

Dziennik Urzędowy L 335

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 51
13 grudnia 2008

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1241/2008 z dnia 12 grudnia 2008 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw..... 1
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1242/2008 z dnia 8 grudnia 2008 r. ustanawiające wspólną typologię gospodarstw rolnych 3
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1243/2008 z dnia 12 grudnia 2008 r. zmieniające załączniki III i VI do dyrektywy 2006/141/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących składu niektórych preparatów do początkowego żywienia niemowląt ⁽¹⁾ 25
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1244/2008 z dnia 12 grudnia 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1614/2000 wprowadzające odstępstwo od rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 w odniesieniu do definicji pojęcia produktów pochodzących używanej do celów systemu ogólnych preferencji w celu uwzględnienia szczególnej sytuacji Kambodży, dotyczącej wywozu niektórych wyrobów włókienniczych do Wspólnoty 28
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1245/2008 z dnia 12 grudnia 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1615/2000 wprowadzające odstępstwo od rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 w odniesieniu do definicji pojęcia produktów pochodzących używanej do celów systemu ogólnych preferencji w celu uwzględnienia szczególnej sytuacji Nepalu, dotyczącej wywozu niektórych wyrobów włókienniczych do Wspólnoty 30
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1246/2008 z dnia 12 grudnia 2008 r. zmieniające art. 23 ust. 2 i załączniki II i III do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do transferu środków finansowych ze wspólnej organizacji rynku wina na rzecz rozwoju obszarów wiejskich 32

Cena: 22 EUR

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1247/2008 z dnia 11 grudnia 2008 r. wprowadzające odstępstwo od rozporządzeń (WE) nr 2402/96, (WE) nr 2058/96, (WE) nr 2305/2003, (WE) nr 955/2005, (WE) nr 969/2006, (WE) nr 1918/2006, (WE) nr 1964/2006, (WE) nr 1002/2007, (WE) nr 27/2008 i (WE) nr 1067/2008 w odniesieniu do terminów składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz w 2009 r. w ramach kontyngentów taryfowych dotyczących słodkich ziemniaków, skrobi z manioku, manioku, zbóż, ryżu oraz oliwy z oliwek oraz wprowadzające odstępstwo od rozporządzeń (WE) nr 382/2008, (WE) nr 1518/2003, (WE) nr 596/2004 i (WE) nr 633/2004 w odniesieniu do terminów wydawania pozwoleń na wywóz w 2009 r. w sektorach wołowiny i cielęciny, wieprzowiny, jaj i mięsa drobiowego 35

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Rada

2008/939/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 8 grudnia 2008 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania umowy w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi 39

Umowa w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniająca umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi 41

Komisja

2008/940/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 21 października 2008 r. ustanawiająca standardowe wymagania w odniesieniu do sprawozdań ze współfinansowanych przez Wspólnotę krajowych programów zwalczania, kontroli i monitorowania niektórych chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 6032) ⁽¹⁾ 61

2008/941/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 8 grudnia 2008 r. dotycząca niewłączenia określonych substancji czynnych do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające te substancje (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 7803) ⁽¹⁾ 91

2008/942/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 9 grudnia 2008 r. dotycząca zmiany współczynników korygujących stosowanych od dnia 1 sierpnia 2007 r., 1 września 2007 r., 1 października 2007 r., 1 listopada 2007 r., 1 grudnia 2007 r. i 1 stycznia 2008 r., do wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich 94



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

2008/943/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 12 grudnia 2008 r. dotycząca niewłączania oleju kostnego do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające tę substancję** (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 8083) ⁽¹⁾ 97
-

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

- ★ **Wspólne stanowisko Rady 2008/944/WPZiB z dnia 8 grudnia 2008 r. określające wspólne zasady kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego** 99
-

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1241/2008

z dnia 12 grudnia 2008 r.

ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 13 grudnia 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	MA	81,9
	TR	108,0
	ZZ	95,0
0707 00 05	JO	167,2
	MA	47,6
	TR	128,4
	ZZ	114,4
0709 90 70	MA	109,9
	TR	136,5
	ZZ	123,2
0805 10 20	AR	18,1
	BR	44,6
	CL	50,9
	MA	64,4
	TR	72,2
	ZA	42,5
	ZW	43,9
	ZZ	48,1
0805 20 10	MA	71,0
	TR	72,0
	ZZ	71,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	54,6
	HR	54,2
	IL	70,6
	TR	56,2
	ZZ	58,9
0805 50 10	MA	64,0
	TR	69,2
	ZZ	66,6
0808 10 80	CA	89,2
	CL	43,7
	CN	76,4
	MK	35,3
	US	111,7
	ZA	123,2
	ZZ	79,9
0808 20 50	CN	49,6
	TR	104,0
	US	138,0
	ZZ	97,2

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1242/2008**z dnia 8 grudnia 2008 r.****ustanawiające wspólnotową typologię gospodarstw rolnych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady 79/65/EWG z dnia 15 czerwca 1965 r. ustanawiające sieć zbierania danych rachunkowych o dochodach i prowadzonej działalności gospodarczej gospodarstw rolnych w Europejskiej Wspólnocie Gospodarczej⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 4, art. 6 ust. 2 oraz art. 7 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Struktury i systemy produkcji są bardzo zróżnicowane we Wspólnocie. Aby ułatwić analizę charakterystyki strukturalnej gospodarstw rolnych i ich wyników ekonomicznych, w decyzji Komisji 85/377/EWG z dnia 7 czerwca 1985 r. ustanawiającej wspólnotową typologię gospodarstw rolnych⁽²⁾ ustanowiono właściwą i jednolitą klasyfikację gospodarstw rolnych ze względu na ich wielkość ekonomiczną oraz typ rolniczy.
- (2) Wspólnotowa typologia musi być ułożona w sposób umożliwiający utworzenie jednorodnych grup gospodarstw według mniejszego lub większego stopnia zagregowania, tak aby można było dokonać porównania ich sytuacji.
- (3) Biorąc pod uwagę coraz większe znaczenie działalności gospodarczej innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem w dochodach rolników, we wspólnotowej typologii należy uwzględnić zmienną klasyfikacyjną, która będzie odzwierciedlać to znaczenie działalności gospodarczej innej niż rolnicza.
- (4) Aby osiągnąć cele ustanowione w art. 4 ust. 1, art. 6 ust. 1 lit. b) i art. 7 ust. 2 rozporządzenia 79/65/EWG, należy ustanowić przepisy wykonawcze dla wspólnotowej typologii. Ponadto wspólnotowa typologia powinna mieć również zastosowanie do gospodarstw składających sprawozdanie, wykorzystując dane rachunkowe zebrane poprzez wspólnotową Sieć Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych (FADN).
- (5) Na mocy załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1166/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie badań struktury gospo-

darstw rolnych i metod produkcji rolnej oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88⁽³⁾ badania struktury gospodarstw rolnych przeprowadzone na podstawie próby musi być statystycznie reprezentatywne w zakresie typu i wielkości gospodarstw rolnych zgodnie ze wspólnotową typologią. Wspólnotowa typologia powinna mieć zatem również zastosowanie do gospodarstw, w odniesieniu do których dane zbierane są w badaniach struktury gospodarstw rolnych.

- (6) Typ rolniczy oraz wielkość ekonomiczną gospodarstwa rolnego ustala się na podstawie kryterium ekonomicznego zawsze dodatniego. Właściwe zatem jest stosowanie standardowej produkcji. Standardową produkcję ustala się dla danego produktu. Wykaz produktów, dla których oblicza się standardową produkcję, powinien być ujednolicony z wykazem cech wykorzystywanych w badaniach struktury gospodarstw rolnych ustanowionych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1166/2008. Aby umożliwić zastosowanie typologii do gospodarstw w ramach FADN, należy ustanowić tabelę zgodności między cechami badania struktury a pozycjami sprawozdania z gospodarstwa rolnego w ramach FADN.
- (7) Współczynniki standardowej produkcji opierają się na średnich wartościach w pięcioletnim okresie referencyjnym, jednak powinny być regularnie aktualizowane w celu uwzględnienia tendencji ekonomicznych, tak aby typologię można było w dalszym ciągu stosować w sposób sensowny. Częstotliwość aktualizacji powinna być powiązana z latami, w odniesieniu do których przeprowadza się badania struktury gospodarstw rolnych.
- (8) W celu sporządzenia planu wyboru gospodarstw składających sprawozdania w ramach FADN w 2010 r. należy ustanowić, aby typologia określona w niniejszym rozporządzeniu była stosowana już do badań struktury gospodarstw rolnych w 2007 r. Ponadto, aby zapewnić porównywalność analiz sytuacji gospodarstw rolnych sklasyfikowanych zgodnie z niniejszą typologią, należy ustanowić, że ma ona zastosowanie do badań struktury gospodarstw rolnych i FADN przed 2010 r. Należy zatem umieścić odstępstwo, zakładając że współczynniki standardowej produkcji są obliczane dla okresu referencyjnego 2004.
- (9) Współczynniki standardowej produkcji oraz dane potrzebne do ich obliczenia są przekazywane Komisji poprzez agencję łącznikową wyznaczoną przez każde państwo członkowskie zgodnie z art. 6 rozporządzenia 79/65/EWG. Należy przewidzieć, aby agencja łącznikowa mogła przekazywać bezpośrednio Komisji odpowiednie informacje poprzez ustanowiony przez Komisję

⁽¹⁾ Dz.U. 109 z 23.6.1965, s. 1859/65.⁽²⁾ Dz.U. L 220 z 17.8.1985, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 321 z 1.12.2008, s. 14.

system informacyjny. Należy ponadto przewidzieć, aby system ten pozwalał na elektroniczną wymianę potrzebnych informacji na podstawie modeli dostępnych dla agencji łącznikowej poprzez ten system. Należy ponadto przewidzieć, że Komisja powinna poinformować państwa członkowskie o ogólnych warunkach wdrożenia systemu komputerowego przez Komitet Wspólnoty ds. Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych.

- (10) Dla celów przejrzystości oraz biorąc pod uwagę fakt, że wspólnotowa typologia jest środkiem o zastosowaniu ogólnym, a nie skierowanym do określonych odbiorców, należy zastąpić decyzję 85/377/EWG rozporządzeniem.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Wspólnoty ds. Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia „wspólnotową typologię gospodarstw rolnych”, zwaną dalej „typologią”, która stanowi jednolitą klasyfikację gospodarstw we Wspólnocie zgodnie z ich typem rolniczym i ich wielkością ekonomiczną oraz znaczeniem działalności gospodarczej innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem.
2. Typologię stosuje się w szczególności do prezentacji według typu rolniczego oraz według klasy wielkości ekonomicznej, danych zebranych dzięki badaniom struktury gospodarstw rolnych we Wspólnocie, a także w ramach Wspólnotowej Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych.

Artykuł 2

Typ rolniczy

1. Do celów niniejszego rozporządzenia „typ rolniczy” gospodarstwa ustala się przez relatywny udział standardowej produkcji poszczególnych działalności w jego całkowitej standardowej produkcji. Standardową produkcję określa się zgodnie z art. 5.
2. W zależności od ilości wymaganych informacji szczególnych typy rolnicze dzieli się na:
 - a) ogólne typy rolnicze;
 - b) podstawowe typy rolnicze;
 - c) szczegółowe typy rolnicze.

Klasyfikację gospodarstw rolnych według typu rolniczego określa załącznik I.

Artykuł 3

Wielkość ekonomiczna gospodarstwa

Wielkość ekonomiczna gospodarstwa ustalana jest na podstawie całkowitej standardowej produkcji gospodarstwa. Jest ona wyrażana w euro. Metodę obliczania wielkości ekonomicznej gospodarstwa oraz klasy wielkości ekonomicznej gospodarstw ustala się w załączniku II.

Artykuł 4

Działalność gospodarcza inna niż rolnicza bezpośrednio związana z gospodarstwem

Znaczenie działalności gospodarczej innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem określa się na podstawie udziału tej działalności gospodarczej innej niż rolnicza w finalnej produkcji gospodarstwa. Udział ten wyraża się w formie przedziału procentowego. Przedziały te ustala się w załączniku III część C.

Finalna produkcja, definicja i metoda szacowania tego udziału określona jest w załączniku III części A i B.

Artykuł 5

Standardowa produkcja i całkowita standardowa produkcja

1. Do celów niniejszego rozporządzenia „standardowa produkcja” oznacza standardową wartość produkcji brutto.

Standardową produkcję określa się dla każdego z regionów, o którym mowa w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia, oraz dla każdej uprawy i kategorii zwierząt gospodarskich wykorzystywanych w badaniach struktury gospodarstw rolnych, o których mowa w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 1166/2008.

Metodę obliczania do celów określenia standardowej produkcji dla każdej działalności oraz procedury zbierania odpowiednich danych ustanawia się w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia.

2. Całkowita standardowa produkcja gospodarstwa odpowiada sumie wartości uzyskanych dla każdej działalności przez pomnożenie współczynników standardowej produkcji na jednostkę przez liczbę odpowiadających im jednostek.

3. Do celów obliczenia współczynników standardowej produkcji dla badania struktury gospodarstw rolnych w roku N, „okres referencyjny” oznacza rok N-3 obejmujący pięć kolejnych lat od roku N-5 do roku N-1.

Współczynniki standardowej produkcji określa się, stosując średnie dane podstawowe obliczone w pięcioletnim okresie referencyjnym, o którym mowa w akapicie pierwszym. Należy je aktualizować w celu uwzględnienia tendencji ekonomicznych co najmniej przy każdym przeprowadzanym badaniu struktury gospodarstw rolnych.

Pierwszy okres referencyjny, dla którego oblicza się współczynniki standardowej produkcji, odpowiada okresowi referencyjnemu 2007 obejmującemu lata kalendarzowe 2005, 2006, 2007, 2008 i 2009 lub rolnicze lata produkcyjne 2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09 i 2009/2010.

4. W drodze odstępstwa od akapitu 3 państwa członkowskie obliczają współczynniki standardowej produkcji dla okresu referencyjnego 2004 dla cech wymienionych w badaniu struktury gospodarstw rolnych przeprowadzanym w 2007 r., jak określono w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 204/2006 ⁽¹⁾. W tym przypadku okres referencyjny obejmuje albo lata kalendarzowe 2003, 2004, 2005 albo rolnicze lata produkcyjne 2003/04, 2004/05 i 2005/06.

Artykuł 6

Przekazywanie danych do Komisji

1. Współczynniki standardowej produkcji oraz dane, o których mowa w załączniku IV część 3, przekazuje się Komisji (Eurostat) przez agencję łącznikową wyznaczoną przez każde państwo członkowskie zgodnie z art. 6 rozporządzenia 79/65/EWG lub organ, któremu funkcja ta została przekazana.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji współczynniki standardowej produkcji dla okresu referencyjnego roku N oraz dane, o których mowa w załączniku IV część 3, do dnia 31 grudnia roku N+3 lub – jeżeli konieczne – przed terminem określonym przez Komisję po skonsultowaniu się z Komitetem Wspólnoty ds. Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych.

Współczynniki standardowej produkcji dla okresu referencyjnego 2004 należy przekazać Komisji do dnia 31 grudnia 2008 r.

3. Państwa członkowskie przekazują współczynniki standardowej produkcji oraz dane, o których mowa w ust. 1, poprzez

systemy komputerowe umożliwiające elektroniczną wymianę dokumentów i informacji udostępnionych przez Komisję (Eurostat) między Komisją a państwami członkowskimi.

4. Formę i zawartość dokumentów, które należy przekazać ustanawia Komisja na podstawie modeli i kwestionariuszy udostępnionych poprzez systemy, o których mowa w ust. 3. Przepisy dotyczące atrybutów danych, o których mowa w ust. 1, określa się w ramach Komitetu Wspólnoty ds. Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych.

Artykuł 7

Uchylenie

1. Uchyła się decyzję 85/377/EWG.

Decyzję 85/377/EWG stosuje się jednak dalej w celu klasyfikacji gospodarstw w ramach Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych do roku obrachunkowego 2009 włącznie oraz w badaniach struktury gospodarstw rolnych, o których mowa w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 571/88 ⁽²⁾, do badań przeprowadzanych w 2007 r. włącznie.

2. Odesłania do uchylonej decyzji należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku V.

Artykuł 8

Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od roku obrachunkowego 2010 w odniesieniu do Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych oraz do badań struktury gospodarstw rolnych od 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 34 z 7.2.2006, s. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 56 z 2.3.1988, s. 1.

ZAŁĄCZNIK I

KLASYFIKACJA GOSPODARSTW ROLNYCH WEDŁUG TYPU ROLNICZEGO

A. SCHEMAT KLASYFIKACJI

Wyspecjalizowane gospodarstwa rolne — uprawy

Ogólny typ rolniczy	Podstawowy typ rolniczy	Szczegółowy typ rolniczy
1. Specjalizujące się w uprawach polowych	15. Specjalizujące się w uprawie zbóż, nasion roślin oleistych i roślin o wysokiej zawartości białka	151. Specjalizujące się w uprawie zbóż (innych niż ryż), nasion roślin oleistych i roślin o wysokiej zawartości białka 152. Specjalizujące się w uprawie ryżu 153. Zboża, nasiona roślin oleistych, rośliny o wysokiej zawartości białka i ryż łącznie
	16. Ogólne uprawy polowe	161. Specjalizujące się w uprawie roślin okopowych 162. Zboża, nasiona roślin oleistych, rośliny o wysokiej zawartości białka i rośliny okopowe łącznie 163. Specjalizujące się w uprawie warzyw polowych 164. Specjalizujące się w uprawie tytoniu 165. Specjalizujące się w uprawie bawełny 166. Różne uprawy polowe łącznie
2. Specjalizujące się w uprawach ogrodnich	21. Specjalizujące się w uprawach ogrodnich pod osłonami	211. Specjalizujące się w uprawie warzyw pod osłonami 212. Specjalizujące się w uprawie kwiatów i roślin ozdobnych pod osłonami 213. Specjalizujące się w mieszanej uprawie ogrodnich pod osłonami
	22. Specjalizujące się w uprawach ogrodnich gruntowych	221. Specjalizujące się w uprawie warzyw gruntowych 222. Specjalizujące się w uprawie kwiatów i roślin ozdobnych gruntowych 223. Specjalizujące się w mieszanej uprawie ogrodnich gruntowej
	23. Pozostałe uprawy ogrodnich	231. Specjalizujące się w uprawie grzybów 232. Specjalizujące się w uprawie szkółek 233. Różne uprawy ogrodnich
3. Specjalizujące się w uprawach trwałych	35. Specjalizujące się w uprawie winorośli	351. Specjalizujące się w produkcji wina gatunkowego 352. Specjalizujące się w produkcji wina innego niż gatunkowe 353. Specjalizujące się w produkcji winogron stołowych 354. Pozostałe uprawy winorośli
	36. Specjalizujące się w uprawie owoców i owoców cytrusowych	361. Specjalizujące się w uprawie owoców (inne niż cytrusowe, tropikalne i orzechy) 362. Specjalizujące się w uprawie owoców cytrusowych 363. Specjalizujące się w uprawie orzechów 364. Specjalizujące się w uprawie owoców tropikalnych 365. Specjalizujące się w uprawie mieszanej owoców, owoców cytrusowych, tropikalnych i orzechów
	37. Specjalizujące się w uprawie oliwek	370. Specjalizujące się w uprawie oliwek
	38. Różne uprawy trwałe łącznie	380. Różne uprawy trwałe łącznie

Wyspecjalizowane gospodarstwa rolne – produkcja zwierzęca

Ogólny typ rolniczy	Podstawowy typ rolniczy	Podstawowy typ rolniczy
4. Specjalizujące się w chowie zwierząt żywionych w systemie wypasowym	45. Specjalizujące się w chowie bydła mlecznego 46. Specjalizujące się w chowie bydła - hodowla i opas 47. Bydło — produkcja mleka, hodowla i opas łącznie 48. Owce, kozy i inne zwierzęta żywione w systemie wypasowym	450. Specjalizujące się w chowie bydła mlecznego 460. Specjalizujące się w chowie bydła — hodowla i opas 470. Bydło — produkcja mleka, hodowla i opas łącznie 481. Specjalizujące się w chowie owiec 482. Owce i bydło łącznie 483. Specjalizujące się w chowie kóz 484. Różne zwierzęta żywione w systemie wypasowym
5. Specjalizujące się w chowie zwierząt żywionych paszami treściwymi	51. Specjalizujące się w chowie trzody chlewnej 52. Specjalizujące się w chowie drobiu 53. Różne zwierzęta żywione paszami treściwymi łącznie	511. Specjalizujące się w hodowli trzody chlewnej 512. Specjalizujące się w tuczu trzody chlewnej 513. Hodowla i tucze trzody chlewnej łącznie 521. Specjalizujące się w chowie kur niosek 522. Specjalizujące się w chowie drobiu mięsnego 523. Kury nioski i drób mięsny łącznie 530. Różne zwierzęta żywione paszami treściwymi łącznie

Gospodarstwa mieszane

Ogólny typ rolniczy	Podstawowy typ rolniczy	Szczegółowy typ rolniczy
6. Uprawy mieszane	61. Uprawy mieszane	611. Uprawy ogrodnicze i trwałe łącznie 612. Uprawy polowe i ogrodnicze łącznie 613. Uprawy polowe i winnice łącznie 614. Uprawy polowe i trwałe łącznie 615. Uprawy mieszane, z przewagą upraw polowych 616. Pozostałe uprawy mieszane
7. Gospodarstwa mieszane – różne zwierzęta	73. Różne zwierzęta, z przewagą zwierząt żywionych w systemie wypasowym 74. Różne zwierzęta, z przewagą zwierząt żywionych paszami treściwymi	731. Różne zwierzęta, z przewagą zwierząt mlecznych 732. Różne zwierzęta, z przewagą niemlecznych zwierząt żywionych w systemie wypasowym 741. Różne zwierzęta: zwierzęta żywione paszami treściwymi i zwierzęta mleczne łącznie 742. Różne zwierzęta: zwierzęta żywione paszami treściwymi i niemleczne zwierzęta żywione w systemie wypasowym
8. Różne uprawy i zwierzęta łącznie	83. Uprawy polowe — zwierzęta żywione w systemie wypasowym łącznie 84. Różne uprawy i zwierzęta łącznie	831. Uprawy polowe łącznie z produkcją mleka 832. Produkcja mleka łącznie z uprawami polowymi 833. Uprawy polowe łącznie z niemlecznymi zwierzętami żywionymi w systemie wypasowym 834. Niemleczne zwierzęta żywione w systemie wypasowym łącznie z uprawami polowymi 841. Uprawy polowe i zwierzęta żywione paszami treściwymi łącznie 842. Uprawy trwałe i zwierzęta żywione w systemie wypasowym łącznie 843. Pszczelarstwo 844. Różne mieszane uprawy i zwierzęta
9. Gospodarstwa niesklasyfikowane	90. Gospodarstwa niesklasyfikowane	900. Gospodarstwa niesklasyfikowane

B. TABELA ZGODNOŚCI I KODY PRZEGRUPOWUJĄCE

I. Zgodność między pozycjami w badaniach struktury gospodarstw rolnych oraz w sprawozdaniu z gospodarstwa rolnego w ramach Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych (FADN)

Równoważne pozycje do stosowania współczynników standardowej produkcji		
Kody do stosowania dla poszczególnych pozycji	Wspólnotowe badania struktury gospodarstw rolnych w latach 2010, 2013 i 2016 (Rozporządzenie (WE) nr 1166/2008)	Sprawozdanie z gospodarstwa rolnego w ramach FADN (Rozporządzenie (WE) nr 868/2008 w sprawie formatu sprawozdania ⁽¹⁾)
I. Uprawy		
2.01.01.01.	Pszenica zwyczajna i orkisz	120. Pszenica zwyczajna i orkisz
2.01.01.02.	Pszenica durum	121. Pszenica durum
2.01.01.03.	Żyto	122. Żyto (w tym meslin)
2.01.01.04.	Jęczmień	123. Jęczmień
2.01.01.05.	Owies	124. Owies 125. Mieszanki zbóż jarych
2.01.01.06.	Kukurydza na ziarno	126. Kukurydza na ziarno (w tym kukurydza na ziarno wilgotne)
2.01.01.07.	Ryż	127. Ryż
2.01.01.99.	Pozostałe zbożowe na ziarno	128. Pozostałe zboża
2.01.02.	Strączkowe jadalne i uprawy białkowe na ziarno (w tym materiał siewny i mieszanki zbóż oraz nasion roślin strączkowych)	129. Rośliny o wysokiej zawartości białka
2.01.02.01.	W tym groch, bób i łubin słodki	360. Groch, bobik i łubin słodki 361. Soczewica, cieciora i wyka 330. Pozostałe rośliny o wysokiej zawartości białka
2.01.03.	Ziemniaki (w tym odmiany wczesne i uprawy ziemniaków na sadzeniaki)	130. Ziemniaki (w tym wczesne ziemniaki i sadzeniaki)
2.01.04.	Buraki cukrowe (z wyjątkiem upraw nasiennych)	131. Buraki cukrowe (z wyłączeniem nasion)
2.01.05.	Pastewne rośliny okopowe i kapustne (z wyjątkiem upraw nasiennych)	144. Pastewne okopowe i kapustne (z wyjątkiem nasion)
2.01.06.01.	Tytoń	134. Tytoń
2.01.06.02.	Chmiel	133. Chmiel
2.01.06.03.	Bawełna	347. Bawełna
2.01.06.04.	Rzepak i rzepik	331. Rzepak
2.01.06.05.	Słonecznik	332. Słonecznik
2.01.06.06.	Soja	333. Soja
2.01.06.07.	Siemię lniane (len oleisty)	364. Len inny niż len włóknisty
2.01.06.08.	Inne rośliny oleiste	334. Pozostałe nasiona roślin oleistych
2.01.06.09.	Len włóknisty	373. Len włóknisty
2.01.06.10.	Konopie	374. Konopie

Równoważne pozycje do stosowania współczynników standardowej produkcji

Kody do stosowania dla poszczególnych pozycji	Wspólnotowe badania struktury gospodarstw rolnych w latach 2010, 2013 i 2016 (Rozporządzenie (WE) nr 1166/2008)	Sprawozdanie z gospodarstwa rolnego w ramach FADN (Rozporządzenie (WE) nr 868/2008 w sprawie formatu sprawozdania ⁽¹⁾)
2.01.06.11.	Inne rośliny włókniste	
2.01.06.12.	Rośliny aromatyczne oraz o zastosowaniu medycznym i kulinarnym	345. Rośliny lecznicze, przyprawy, aromaty i przyprawy korzenne, w tym herbata, kawa i cykorja
2.01.06.99.	Inne rośliny przemysłowe, gdzie indziej niewymienione	346. Trzcina cukrowa 348. Pozostałe rośliny przemysłowe
2.01.07.	Świeże warzywa, melony i truskawki, w tym:	
2.01.07.01.	Uprawy gruntowe lub pod niskimi (nieodstępnyimi) osłonami	
2.01.07.01.01.	Na otwartym polu	136. Świeże warzywa, melony, truskawki w uprawie polowej
2.01.07.01.02.	Ogrodnictwo towarowe	137. Świeże warzywa, melony, truskawki uprawiane w ogrodach towarowych w uprawie polowej
2.01.07.02.	Uprawa pod szkłem lub innymi (dostępnyimi) osłonami	138. Świeże warzywa, melony, truskawki pod osłonami
2.01.08.	Kwiaty i rośliny ozdobne (z wyłączeniem szkółek roślinnych):	
2.01.08.01.	Uprawy gruntowe lub pod niskimi (nieodstępnyimi) osłonami	140. Kwiaty i rośliny ozdobne uprawiane w uprawie polowej (z wyłączeniem szkółek)
2.01.08.02.	Uprawa pod szkłem lub innymi (dostępnyimi) osłonami	141. Kwiaty i rośliny ozdobne uprawiane pod osłonami
2.01.09.	Uprawy pastewne na zielonkę	
2.01.09.01.	Trawy polowe	147. Trawa okresowa
2.01.09.02.	Pozostałe uprawy na zielonkę	145. Pozostałe rośliny pastewne
2.01.09.02.01.	Kukurydza na zielonkę	326. Kukurydza pastewna
2.01.09.02.02.	Strączkowe na zielonkę ORAZ	327. Pozostałe zboża na kiszonkę ORAZ
2.01.09.02.99.	Pozostałe uprawy na zielonkę, gdzie indziej niewymienione	328. Pozostałe rośliny pastewne
2.01.10.	Nasiona i sadzonki na gruntach ornych	142. Nasiona traw 143. Pozostałe nasiona
2.01.11.	Pozostałe uprawy na gruntach ornych	148. Pozostałe rośliny uprawne nieuwzględnione w pozycjach 120–147 149. Grunt gotowy pod zasiewy, wydzierżawiony innym podmiotom, w tym grunt udostępniony pracownikom w ramach świadczenia w naturze
2.01.12.01.	Grunty ugorowane bez dopłat	146. Grunty odłogowane — Dane brakujące Kod 3: Grunty ugorowane bez wsparcia finansowego

Równoważne pozycje do stosowania współczynników standardowej produkcji		
Kody do stosowania dla poszczególnych pozycji	Wspólnotowe badania struktury gospodarstw rolnych w latach 2010, 2013 i 2016 (Rozporządzenie (WE) nr 1166/2008)	Sprawozdanie z gospodarstwa rolnego w ramach FADN (Rozporządzenie (WE) nr 868/2008 w sprawie formatu sprawozdania ⁽¹⁾)
2.01.12.02.	Grunty ugorowane objęte dopłatami, nieużytkowane gospodarczo	146. Grunty odłogowane — Dane brakujące Kod 8: Grunty nieuprawiane, niewykorzystywane do celów produkcyjnych, którym przysługuje wsparcie finansowe
2.03.01.	Pastwiska i łąki, z wyjątkiem nieuprawianych terenów do wypasu	150. Łąki i pastwiska trwałe
2.03.02.	Nieuprawiane tereny do wypasu	151. Pastwiska i łąki niepielęgnowane
2.03.03.	Trwałe użytki zielone wyłączone z produkcji i objęte dopłatami	314. Łąki i pastwiska trwałe wyłączone z produkcji i kwalifikujące się do otrzymania dopłat
2.04.01.	Sady i plantacje roślin jagodowych	152. Sady owocowe i jagodowe
2.04.01.01.	Gatunki owoców, w tym	
2.04.01.01.01.	Owoce umiarkowanych stref klimatycznych	349. Owoce ziarnkowe 350. Owoce pestkowe
2.04.01.01.02.	Owoce podzwrotnikowych stref klimatycznych	353. Owoce zwrotnikowe i podzwrotnikowe
2.04.01.02.	Gatunki jagodowe	352. Drobne owoce i owoce jagodowe
2.04.01.03.	Orzechy	351. Orzechy
2.04.02.	Plantacje owoców cytrusowych	153. Sady owoców cytrusowych
2.04.03.	Plantacje oliwek	154. Gaje oliwne
2.04.03.01.	Zwykłe produkujące oliwki stołowe	281. Oliwki stołowe
2.04.03.02.	Zwykłe produkujące oliwki do produkcji oliwy	282. Oliwki do produkcji oliwy 283. Oliwa z oliwek
2.04.04.	Winnice w tym zwykłe produkujące:	155. Winorośle
2.04.04.01.	Wino wysokiej jakości	286. Winogrona do produkcji wina gatunkowego z ChNP 292. Winogrona do produkcji wina gatunkowego z ChOG 289. Wino gatunkowe z ChNP 294. Wino gatunkowe z ChOG
2.04.04.02.	Pozostałe wina	293. Winogrona do produkcji pozostałych win 288. Różne produkty z winogron: moszcz winogronowy, sok, brandy, ocet i inne, produkowane w ramach gospodarstwa 295. Pozostałe wina
2.04.04.03.	Winogrona stołowe	285. Winogrona stołowe
2.04.04.04.	Rodzynki	291. Rodzynki
2.04.05.	Szkółki	157. Szkółki
2.04.06.	Pozostałe uprawy trwałe	158. Pozostałe uprawy trwałe
2.04.07.	Uprawy trwałe pod szkłem	156. Uprawy trwałe pod osłonami
2.06.01.	Uprawy grzybów	139. Uprawy grzybów

Równoważne pozycje do stosowania współczynników standardowej produkcji

Kody do stosowania dla poszczególnych pozycji	Wspólnotowe badania struktury gospodarstw rolnych w latach 2010, 2013 i 2016 (Rozporządzenie (WE) nr 1166/2008)	Sprawozdanie z gospodarstwa rolnego w ramach FADN (Rozporządzenie (WE) nr 868/2008 w sprawie formatu sprawozdania ⁽¹⁾)
II. Zwierzęta gospodarskie		
3.01.	Koniowate	22. Koniowate (niezależnie od wieku)
3.02.01.	Byczki i jałówki poniżej 1 roku	23. Cielęta na opas 24. Pozostałe bydło do 1 roku
3.02.02.	Byczki w wieku 1–2 lat	25. Byczki powyżej 1 roku, ale poniżej 2 lat
3.02.03.	Jałówki w wieku 1–2 lat	26. Jałówki powyżej 1 roku, ale poniżej 2 lat
3.02.04.	Byczki w wieku dwóch lat i powyżej	27. Buhaje lub wolce dwuletnie lub starsze
3.02.05.	Jałówki w wieku dwóch lat i powyżej	28. Jałówki hodowlane 29. Jałówki na opas
3.02.06.	Krowy mleczne	30. Krowy mleczne 31. Wybrakowane krowy mleczne
3.02.99.	Pozostałe krowy	32. Pozostałe krowy
3.03.01.	Owce (w każdym wieku)	
3.03.01.01.	Maciorki do dalszego chowu	40. Owce maciorki
3.03.01.99.	Pozostałe owce	41. Pozostałe owce
3.03.02.	Kozy (w każdym wieku)	
3.03.02.01.	Samice do dalszego chowu	38. Kozy, samice hodowlane
3.03.02.99.	Pozostałe kozy	39. Pozostałe kozy
3.04.01.	Prosiaki o wadze do 20 kilogramów	43. Prosięta
3.04.02.	Lochy do dalszego chowu o wadze 50 kilogramów i powyżej	44. Maciory
3.04.99.	Pozostała trzoda chlewna	45. Tuczniaki 46. Pozostałe świnie
3.05.01.	Brojlery	47. Brojlery kurze
3.05.02.	Kury nioski	48. Kury nioski
3.05.03.	Pozostały drób	49. Pozostały drób
3.05.03.01.	Indyki	
3.05.03.02.	Kaczki	
3.05.03.03.	Gęsi	
3.05.03.04.	Strusie	
3.05.03.99.	Inny drób, gdzie indziej niewymieniony	
3.06.	Króliki, samice hodowlane	34. Króliki, samice hodowlane
3.07.	Pszczóły	33. Pnie pszczele

⁽¹⁾ Dz.U. L 237 z 4.9.2008, s. 18.

II. Kody przegrupowujące pewne cechy zawarte w badaniach struktury gospodarstw rolnych z lat 2010, 2013 i 2016

- P45. *Bydło, mleczne* = 3.02.01 (byczki i jałówki poniżej 1 roku) + 3.02.03. (jałówki w wieku 1–2 lat) + 3.02.05 (jałówki w wieku dwóch lat i powyżej) + 3.02.06 (krowy mleczne).
- P46. *Bydło* = P45 (bydło mleczne) + 3.02.02. (byczki w wieku 1–2 lat) + 3.02.04. (byczki w wieku dwóch lat i powyżej) + 3.02.99. (pozostałe krowy).
- GL *Zwierzęta żywione w systemie wypasowym* = 3.01. (koniowate) + P46 (bydło) + 3.03.01.01. (owce, maciorki do dalszego chowu) + 3.03.01.99 (pozostałe owce) + 3.03.02.01. (kozy, samice do dalszego chowu) + 3.03.02.99. (pozostałe kozy).
- Jeśli GL=0 FCP1 *Rośliny pastewne na sprzedaż* = 2.01.05 (pastewne rośliny okopowe i kapustne) + 2.01.09. (uprawy pastewne na zielonkę) + 2.03.01. (pastwiska i łąki, z wyjątkiem nieuprawianych terenów do wypasu) + 2.03.02. (nieuprawiane tereny do wypasu)
- FCP4 *Rośliny pastewne dla zwierząt żywionych w systemie wypasowym* = 0
- P17 *Rośliny okopowe* = 2.01.03. (ziemniaki) + 2.01.04. (buraki cukrowe) + 2.01.05. (pastewne rośliny okopowe i kapustne)
- Jeśli GL>0 FCP1 *Rośliny pastewne na sprzedaż* = 0
- FCP4 *Rośliny pastewne dla zwierząt żywionych w systemie wypasowym* = 2.01.05. (pastewne rośliny okopowe i kapustne) + 2.01.09. (uprawy pastewne na zielonkę) + 2.03.01. (pastwiska i łąki, z wyjątkiem nieuprawianych terenów do wypasu) + 2.03.02. (nieuprawiane tereny do wypasu)
- P17 *Rośliny okopowe* = 2.01.03. (ziemniaki) + 2.01.04. (buraki cukrowe)
- P151. *Zboża z wyłączeniem ryżu* = 2.01.01.01. (pszenica zwyczajna i orkisz) + 2.01.01.02. (pszenica durum) + 2.01.01.03. (żyto) + 2.01.01.04. (jęczmień) + 2.01.01.05. (owies) + 2.01.01.06. kukurydza na ziarno) + 2.01.01.99. (pozostałe zbożowe na ziarno)
- P15. *Zboża* = P151 (zboża z wyłączeniem ryżu) + 2.01.01.07. (ryż)
- P16. *Nasiona roślin oleistych* = 2.01.06.04. (rzepak i rzepik) + 2.01.06.05. (słonecznik) + 2.01.06.06. (soja) + 2.01.06.07. (siemię lniane (len oleisty)) + 2.01.06.08. (inne rośliny oleiste)
- P51. *Trzoda chlewna* = 3.04.01. (prosiaki o wadze do 20 kilogramów) + 3.04.02. (lochy do dalszego chowu o wadze 50 kilogramów i powyżej) + 3.04.99. (pozostała trzoda chlewna).
- P52. *Drób* = 3.05.01. (brojlery) + 3.05.02. (kury nioski) + 3.05.03. (pozostały drób).
- P1. *Uprawy ogólne* = P15 (zboża) + 2.01.02. (strączkowe jadalne i uprawy białkowe na ziarno) + 2.01.03. (ziemniaki) + 2.01.04. (buraki cukrowe) + 2.01.06.01. (tytoń) + 2.01.06.02. (chmiel) + 2.01.06.03. (bawełna) + P16 (nasiona roślin oleistych) + 2.01.06.09. (len włóknisty) + 2.01.06.10. (konopie) + 2.01.06.11. (inne rośliny włókniste) + 2.01.06.12. (rośliny aromatyczne oraz o zastosowaniu medycznym i kulinarnym) + 2.01.06.99. (inne rośliny przemysłowe gdzie indziej niewymienione) + 2.01.07.01.01. (świeże warzywa, melony i truskawki – na otwartym polu) + 2.01.10. (nasiona i sadzonki na gruntach ornych) + 2.01.11. (pozostałe uprawy na gruntach ornych) + 2.01.12.01. (grunty ugorowane bez dopłat) + FCP1 (rośliny pastewne na sprzedaż)
- P2. *Uprawy ogrodnicze* = 2.01.07.01.02. (świeże warzywa, melony i truskawki – ogrodnictwo towarowe) + 2.01.07.02. (świeże warzywa, melony i truskawki – uprawa pod szkłem lub innymi (dostępnymi) osłonami) + 2.01.08.01. (kwiaty i rośliny ozdobne – gruntowe lub pod niskimi osłonami - uprawy gruntowe lub pod niskimi (nieдоступnymi) osłonami + 2.01.08.02. (kwiaty i rośliny ozdobne – uprawa pod szkłem lub pod innymi (dostępnymi) osłonami) + 2.06.01. (uprawy grzybów) + 2.04.05. (szkółki)
- P3. *Uprawy trwałe* = 2.04.01. (sady i plantacje roślin jagodowych) + 2.04.02. (plantacje owoców cytrusowych) + 2.04.03. (plantacje oliwek) + 2.04.04. (winnice) + 2.04.06. (pozostałe uprawy trwałe) + 2.04.07. (uprawy trwałe pod szkłem)
- P4. *Zwierzęta żywione w systemie wypasowym i rośliny pastewne* = GL (zwierzęta żywione w systemie wypasowym) + FCP4 (rośliny pastewne dla zwierząt żywionych w systemie wypasowym)
- P5. *Zwierzęta żywione paszami treściwymi* = P51 (trzoda chlewna) + P52 (drób) + 3.06. (króliki, samice hodowlane)

C. DEFINICJA TYPÓW

Typy rolnicze są określone przez dwie cechy:

a) **Charakter danych cech**

Cechy te odnoszą się do wykazu cech badanych w ramach badań struktury gospodarstw rolnych w latach 2010, 2013 oraz 2016; są one oznaczane wykorzystując kody wymienione w tabeli zgodności znajdującej się w części B.I niniejszego załącznika lub przez kod przegrupowujący kilka z tamtych cech, jak określono w części B.II niniejszego załącznika ⁽¹⁾.

b) **Progi określające przedziały klas**

Jeżeli nie wskazano inaczej, progi te wyrażone są jako części całkowitej standardowej produkcji gospodarstwa.

⁽¹⁾ Cechy 2.01.05. (pastewne rośliny okopowe i kapustne), 2.01.09. (uprawy pastewne na zielonkę), 2.01.12.01. (grunty ugorowane bez dopłat), 2.01.12.02. (grunty ugorowane objęte dopłatami, nieużytkowane gospodarczo), 2.02. (ogrody przydomowe), 2.03.01. (pastwiska i łąki z wyjątkiem nieuprawianych terenów do wypasu), 2.03.02. (nieuprawiane tereny do wypasu), 2.03.03. (trwałe użytki zielone wyłączone z produkcji, objęte dopłatami), 3.02.01. (byczki i jałówki poniżej 1 roku), 3.03.01.99. (pozostałe owce), 3.03.02.99. (pozostałe kozy) i 3.04.01. (prosiaki o wadze do 20 kilogramów) stosowane są jedynie pod określonymi warunkami (zob. załącznik IV pkt 5).

Wyspecjalizowane gospodarstwa rolne — uprawy

Typy rolnicze					Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)	
Ogólne		Podstawowe		Szczegółowe			
Kod		Kod					
1	Specjalizujące się w uprawach polowych	15	Specjalizujące się w uprawie zbóż, nasion roślin oleistych i roślin o wysokiej zawartości białka		Uprawy ogólne, tj. zboża, strączkowe jadalne i uprawy białkowe na ziarno, nasiona roślin oleistych, ziemniaki, buraki cukrowe, rośliny przemysłowe, świeże warzywa, melony i truskawki gruntowe, nasiona i sadzonki na gruntach ornych, inne uprawy na gruntach ornych, grunty ugorowane i rośliny pastewne na sprzedaż > 2/3	P1 > 2/3	
				151	Specjalizujące się w uprawie zbóż (innych niż ryż), nasion roślin oleistych i roślin o wysokiej zawartości białka	Zboża, nasiona roślin oleistych, strączkowe jadalne i uprawy białkowe na ziarno > 2/3	P15 + P16 + 2.01.02. > 2/3
				152	Specjalizujące się w uprawie ryżu	Ryż > 2/3	2.01.01.07. > 2/3
				153	Zboża, nasiona roślin oleistych, rośliny o wysokiej zawartości białka i ryż łącznie	Gospodarstwa w klasie 15, wyłączając te w klasach 151 i 152	P15 + P16 + 2.01.02. ≤ 2/3
				161	Specjalizujące się w uprawie roślin okopowych	Rośliny okopowe > 2/3	P17 > 2/3
				162	Zboża, nasiona roślin oleistych, rośliny o wysokiej zawartości białka i rośliny okopowe łącznie	Uprawy ogólne > 2/3; zboża, nasiona roślin oleistych, strączkowe jadalne i uprawy białkowe na ziarno ≤ 2/3	P15 + P16 + 2.01.02. > 1/3; P17 > 1/3
				163	Specjalizujące się w uprawie warzyw polowych	Świeże warzywa, melony i truskawki na otwartym polu > 2/3	2.01.07.01.01. > 2/3
				164	Specjalizujące się w uprawie tytoniu	Tytoń > 2/3	2.01.06.01. > 2/3
				165	Specjalizujące się w uprawie bawełny	Bawełna > 2/3	2.01.06.03. > 2/3
				166	Różne uprawy polowe łącznie	Gospodarstwa w klasie 16, wyłączając te w klasach 161, 162, 163, 164 i 165	
2	Specjalizujące się w uprawach ogrodniczych	21	Specjalizujące się w uprawach ogrodniczych pod osłonami	Świeże warzywa, melony i truskawki — ogrodnictwo towarowe i uprawa pod szkłem, kwiaty i rośliny ozdobne — gruntowe i pod szkłem, uprawy grzybów i szkółki > 2/3	P2 > 2/3		
				Świeże warzywa, melony i truskawki — uprawa pod szkłem oraz kwiaty i rośliny ozdobne, uprawa pod szkłem > 2/3	2.01.07.02. + 2.01.08.02. > 2/3		

Typy rolnicze				Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)
Ogólne	Podstawowe	Szczegółowe			
Kod	Kod	Kod			
3			Specjalizujące się w uprawie warzyw pod osłonami	Świeże warzywa, melony i truskawki – uprawa pod szkłem > 2/3	2.01.07.02. > 2/3
			Specjalizujące się w uprawie kwiatów i roślin ozdobnych pod osłonami	Kwiaty i rośliny ozdobne pod szkłem > 2/3	2.01.08.02. > 2/3
			Specjalizujące się w mieszanej uprawie ogrodniczej pod osłonami	Gospodarstwa w klasie 21, wyłączając te w klasach 211 i 212	
			22 Specjalizujące się w uprawach ogrodniczych gruntowych	Świeże warzywa, melony i truskawki – ogrodnictwo towarowe, kwiaty i rośliny ozdobne – gruntowe > 2/3	2.01.07.01.02. + 2.01.08.01. > 2/3
				Świeże warzywa, melony i truskawki – ogrodnictwo towarowe > 2/3	2.01.07.01.02. > 2/3
			221 Specjalizujące się w uprawie warzyw gruntowych	Kwiaty i rośliny ozdobne – gruntowe > 2/3	2.01.08.01. > 2/3
			222 Specjalizujące się w uprawie kwiatów i roślin ozdobnych gruntowych		
			223 Specjalizujące się w mieszanej uprawie ogrodniczej gruntowej	Gospodarstwa w klasie 22, wyłączając te w klasach 221 i 222	
			23 Pozostałe uprawy ogrodnicze	Gospodarstwa ogrodnicze z ogrodnictwem szklarniowym ≤ 2/3 i ogrodnictwem gruntowym ≤ 2/3	2.01.07.01.02. + 2.01.08.01. ≤ 2/3; 2.01.07.02. + 2.01.08.02. ≤ 2/3
				Grzyby > 2/3	2.06.01. > 2/3
			231 Specjalizujące się w uprawie grzybów	Szkółki > 2/3	2.04.05. > 2/3
			232 Specjalizujące się w uprawie szkółek		
			233 Różne uprawy ogrodnicze	Gospodarstwa w klasie 23, wyłączając te w klasach 231 i 232	
	Specjalizujące się w uprawach trwałych	35 Specjalizujące się w uprawie winorośli		Sady i plantacje roślin jagodowych, plantacje owoców cytrusowych, oliwek, winnice, pozostałe uprawy trwałe oraz uprawy trwałe pod szkłem > 2/3	P3 > 2/3
				Winnice > 2/3	2.04.04. > 2/3
			351 Specjalizujące się w produkcji wina gatunkowego	Winnice zwykle produkujące wino wysokiej jakości > 2/3	2.04.04.01. > 2/3
			352 Specjalizujące się w produkcji wina innego niż gatunkowe	Winnice zwykle produkujące pozostałe wina > 2/3	2.04.04.02. > 2/3
			353 Specjalizujące się w produkcji winogron stołowych	Winnice zwykle produkujące winogrona stołowe > 2/3	2.04.04.03. > 2/3
			354 Pozostałe uprawy winorośli	Gospodarstwa w klasie 35, wyłączając te w klasach 351, 352 i 353	

Typy rolnicze				Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)
Ogólne		Szczegółowe			
Kod	Kod	Kod	Kod		
	36	Specjalizujące się w uprawie owoców i owoców cytrusowych	361 Specjalizujące się w uprawie owoców (inne niż cytrusowe, tropikalne i orzechy)	Sady i plantacje roślin jagodowych oraz plantacje owoców cytrusowych > 2/3	2.04.01. + 2.04.02. > 2/3
			362 Specjalizujące się w uprawie owoców cytrusowych	Sady i plantacje roślin jagodowych z umiarkowanych stref klimatycznych > 2/3	2.04.01.01.01. + 2.04.01.02. > 2/3
			363 Specjalizujące się w uprawie orzechów	Plantacje owoców cytrusowych > 2/3	2.04.02. > 2/3
			364 Specjalizujące się w uprawie owoców tropikalnych	Orzechy > 2/3	2.04.01.03. > 2/3
			365 Specjalizujące się w uprawie mieszanej owoców, owoców cytrusowych, tropikalnych i orzechów	Owoce podzwrotnikowych stref klimatycznych > 2/3	2.04.01.01.02. > 2/3
	37	Specjalizujące się w uprawie oliwek	370 Specjalizujące się w uprawie oliwek	Gospodarstwa w klasie 36, wyłączając te w klasach 361, 362, 363 i 364	
	38	Różne uprawy trwałe łącznie	380 Różne uprawy trwałe łącznie	Plantacje oliwek > 2/3	2.04.03. > 2/3
				Gospodarstwa w klasie 3, wyłączając te w klasach 35, 36 i 37	

Gospodarstwa wyspecjalizowane — produkcja zwierzęca

Typy rolnicze				Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)
Ogólne		Podstawowe			
Kod		Kod	Szczegółowe		
4	Specjalizujące się w chowie zwierząt żywnościowych w systemie wypasowym	45 46	Specjalizujące się w chowie bydła mlecznego Specjalizujące się w chowie bydła – hodowla i opas	Rosliny pastwne dla zwierząt żywnościowych w systemie wypasowym (tzn. rośliny okopowe i kapustne, uprawy pastwne na zielonkę, pastwiska i łąki, nieuprawiane tereny do wypasu) oraz zwierzęta żywnościowe w systemie wypasowym (tzn. koniowate, wszystkie typy bydła, owce i kozy) > 2/3 Krowy mleczne > 3/4 całości zwierząt żywnościowych w systemie wypasowym; zwierzęta żywnościowe w systemie wypasowym > 1/3 zwierząt żywnościowych w systemie wypasowym i roślin pastwnych Wszelkie bydło (np. byczki i jałówki poniżej 1 roku, byczki i jałówki w wieku 1–2 lat i bydło w wieku 2 lat i więcej (byki, jałówki, krowy mleczne i pozostałe krowy)) > 2/3 całości zwierząt żywnościowych w systemie wypasowym; krowy mleczne ≤ 1/10 zwierząt żywnościowych w systemie wypasowym; zwierzęta żywnościowe w systemie wypasowym > 1/3 zwierząt żywnościowych w systemie wypasowym i roślin pastwnych	P4 > 2/3 3.02.06. > 3/4 GL; GL > 1/3 P4 P46 > 2/3 GL; 3.02.06. ≤ 1/10 GL; GL > 1/3 P4

Typy rolnicze				Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)						
Ogólne		Szczegółowe									
Kod	Kod	Kod	Kod								
5	Specjalizujące się w chowie zwierząt żywionych paszami treściwymi	51	Specjalizujące się w chowie trzody chlewnej	47	Bydło — produkcja mleka, hodowla i opas łącznie	Wszelkie bydło > 2/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym; krowy mleczne > 1/10 zwierząt żywionych w systemie wypasowym; zwierzęta żywione w systemie wypasowym > 1/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym i roślin pastewnych; wyłączając te gospodarstwa w klasie 45	P46 > 2/3 GL; 3.02.06. > 1/10 GL; GL > 1/3 P4; wyłączając 45				
			Specjalizujące się w chowie trzody chlewnej	48	Owce, kozy i inne zwierzęta żywione w systemie wypasowym			Wszelkie bydło ≤ 2/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym	P46 ≤ 2/3		
			Specjalizujące się w chowie trzody chlewnej	481	Specjalizujące się w chowie owiec					Owce > 2/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym; zwierzęta żywione w systemie wypasowym > 1/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym i roślin pastewnych	3.03.01. > 2/3 GL; GL > 1/3 P4
			Specjalizujące się w chowie trzody chlewnej	482	Owce i bydło łącznie						
		52	Specjalizujące się w chowie drobiu	483	Specjalizujące się w chowie kóz	Kozy > 2/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym; zwierzęta żywione w systemie wypasowym > 1/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym i roślin pastewnych	3.03.02. > 2/3 GL; GL > 1/3 P4				
5	Specjalizujące się w chowie zwierząt żywionych paszami treściwymi	51	Specjalizujące się w hodowli trzody chlewnej	511	Specjalizujące się w hodowli trzody chlewnej	Zwierzęta żywione paszami treściwymi, takie jak: trzoda chlewna (tzn. prosiaki, lochy, pozostała trzoda chlewna), drób (tzn. brojlerzy, kury noski, pozostały drób) i króliki - samice hodowlane > 2/3	P5 > 2/3				
			Specjalizujące się w tucz trzody chlewnej	512	Specjalizujące się w tucz trzody chlewnej	Trzoda chlewna > 2/3	P51 > 2/3				
			Hodowla i tucz trzody chlewnej łącznie	513	Hodowla i tucz trzody chlewnej łącznie	Lochy > 2/3	3.04.02. > 2/3				
			Specjalizujące się w chowie drobiu	521	Specjalizujące się w chowie kur miosiek	Prosiaki i pozostała trzoda chlewna > 2/3	3.04.01. + 3.04.99. > 2/3				
		52	Specjalizujące się w chowie drobiu	522	Specjalizujące się w chowie drobiu mięsnego	Gospodarstwa w klasie 51, wyłączając te w klasach 511 i 512	P52 > 2/3				
5	Specjalizujące się w chowie zwierząt żywionych paszami treściwymi	51	Specjalizujące się w hodowli trzody chlewnej	521	Specjalizujące się w chowie kur miosiek	Drób > 2/3	3.05.02. > 2/3				
			Specjalizujące się w tucz trzody chlewnej	522	Specjalizujące się w chowie drobiu mięsnego	Kury noski > 2/3	3.05.01. + 3.05.03. > 2/3				
			Hodowla i tucz trzody chlewnej łącznie	523	Kury noski i drób mięsny łącznie	Brojlery i pozostały drób > 2/3					
			Specjalizujące się w chowie drobiu	523	Kury noski i drób mięsny łącznie	Gospodarstwa w klasie 52, wyłączając te w klasach 521 i 522					
		52	Specjalizujące się w chowie drobiu	523	Kury noski i drób mięsny łącznie	Gospodarstwa w klasie 5, wyłączając te w klasach 51 i 52					

Gospodarstwa mieszane

Typy rolnicze					Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)	
Ogólne		Podstawowe		Szczegółowe			
Kod		Kod					
6	Uprawy mieszane	61	Uprawy mieszane		Uprawy ogólne i uprawy trwałe > 2/3, ale {uprawy ogólne ≤ 2/3 i ogrodnicze ≤ 2/3 i uprawy trwałe ≤ 2/3}	(P1 + P2 + P3) > 2/3; P1 ≤ 2/3; P2 ≤ 2/3; P3 ≤ 2/3	
				611	Uprawy ogrodnicze i trwałe łącznie	Uprawy ogrodnicze > 1/3; uprawy trwałe > 1/3	P2 > 1/3; P3 > 1/3
				612	Uprawy polowe i ogrodnicze łącznie	Uprawy ogólne > 1/3; uprawy ogrodnicze > 1/3	P1 > 1/3; P2 > 1/3
				613	Uprawy polowe i winnice łącznie	Uprawy ogólne > 1/3; winorośle > 1/3	P1 > 1/3; 2.04.04. > 1/3
				614	Uprawy polowe i trwałe łącznie	Uprawy ogólne > 1/3; uprawy trwałe > 1/3; winnice ≤ 1/3	P1 > 1/3; P3 > 1/3; 2.04.04. ≤ 1/3
				615	Uprawy mieszane z przewagą upraw polowych	Uprawy ogólne > 1/3; bez innej działalności > 1/3	P1 > 1/3; P2 ≤ 1/3; P3 ≤ 1/3;
		616	Pozostałe uprawy mieszane	Gospodarstwa w klasie 61, wyłączając te w klasach 611, 612, 613, 614 i 615			
7	Gospodarstwa mieszane – różne zwierzęta	73	Różne zwierzęta, z przewagą zwierząt żywionych w systemie wypasowym		Zwierzęta żywione w systemie wypasowym i rośliny pastewne i zwierzęta żywione paszami treściwymi > 2/3; zwierzęta żywione w systemie wypasowym i rośliny pastewne ≤ 2/3; zwierzęta żywione paszami treściwymi ≤ 2/3	P4 + P5 > 2/3; P4 ≤ 2/3; P5 ≤ 2/3	
				731	Różne zwierzęta, z przewagą zwierząt mlecznych	Zwierzęta żywione w systemie wypasowym i rośliny pastewne > zwierząt żywionych paszami treściwymi	P4 > P5
				732	Różne zwierzęta, z przewagą niemlecznych zwierząt żywionych w systemie wypasowym	Bydło mleczne > 1/3 zwierząt żywionych w systemie wypasowym; krowy mleczne > 1/2 bydła mlecznego	P45 > 1/3 GL; 3.02.06. > 1/2 P45;
				741	Różne zwierzęta: zwierzęta żywione paszami treściwymi i zwierzęta mleczne łącznie	Gospodarstwa w klasie 73, wyłączając te w klasie 731	P4 ≤ P5
				742	Różne zwierzęta: zwierzęta żywione paszami treściwymi i niemleczne zwierzęta żywione w systemie wypasowym	Zwierzęta żywione w systemie wypasowym i rośliny pastewne ≤ zwierząt żywionych paszami treściwymi	P45 > 1/3 GL; P5 > 1/3; 3.02.06. > 1/2 P45
							Gospodarstwa w klasie 74, wyłączając te w klasie 741

Typy rolnicze				Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)	
Ogólne		Podstawowe				
Kod		Kod	Szczegółowe			
8	Różne uprawy i zwierzęta łącznie	83	Uprawy polowe — zwierzęta żywione w systemie wypa- sowym łącznie	Gospodarstwa wykluczone z klas 1–7	P1 > 1/3; P4 > 1/3	
				Uprawy ogólne > 1/3; zwierzęta żywione w systemie wypa- sowym i rośliny pastewne > 1/3	P45 > 1/3 GL; 3.02.06. > 1/2 P45; P45 < P1	
				Bydło mleczne > 1/3 zwierząt żywionych w systemie wypa- sowym; krowy mleczne > 1/2 bydła mlecznego; bydło mleczne < uprawy ogólne	P45 > 1/3 GL; 3.02.06. > 1/2 P45; P45 ≥ P1	
				Bydło mleczne > 1/3 zwierząt żywionych w systemie wypa- sowym; krowy mleczne > 1/2 bydła mlecznego; bydło mleczne ≥ uprawy ogólne	P1 > P4; wyłączając 831	
				Uprawy polowe łącznie z produkcją mleka	Uprawy ogólne > zwierzęta żywione w systemie wypasowym i rośliny pastewne, wyłączając gospodarstwa w klasie 831	
					Gospodarstwa w klasie 83, wyłączając te w klasach 831, 832 i 833	
					Gospodarstwa w klasie 8, wyłączając te w klasie 83	
					Uprawy ogólne > 1/3; zwierzęta żywione paszami treściwymi > 1/3	P1 > 1/3; P5 > 1/3
			Uprawy trwałe i zwierzęta żywione w systemie wypasowym łącznie	Uprawy trwałe > 1/3; zwierzęta żywione w systemie wypa- sowym i rośliny pastewne > 1/3	P3 > 1/3; P4 > 1/3	
				Pszczelarstwo	3.7. > 2/3	
			Różne mieszane uprawy i zwierzęta	Gospodarstwa w klasie 84, wyłączając te w klasach 841, 842 i 843		

Gospodarstwa niesklasyfikowane

Typy rolnicze					Definicja	Kod cech i progów (odniesienie do niniejszego załącznika część B)
Ogólne		Podstawowe		Szczegółowe		
Kod		Kod				
9	Gospodarstwa niesklasyfikowane				Gospodarstwa niesklasyfikowane	Całkowita standardowa produkcja = 0

ZAŁĄCZNIK II

WIELKOŚĆ EKONOMICZNA GOSPODARSTW**A. WIELKOŚĆ EKONOMICZNA GOSPODARSTWA**

Wielkość ekonomiczną gospodarstwa stanowi całkowita standardowa produkcja gospodarstwa wyrażona w EUR.

B. KLASY WIELKOŚCI EKONOMICZNEJ GOSPODARSTW

Gospodarstwa pogrupowano według klas wielkości, których przedziały określono poniżej.

Klasy	Przedziały w EUR
I	mniej niż 2 000 EUR
II	od 2 000 do mniej niż 4 000 EUR
III	od 4 000 do mniej niż 8 000 EUR
IV	od 8 000 do mniej niż 15 000 EUR
V	od 15 000 do mniej niż 25 000 EUR
VI	od 25 000 do mniej niż 50 000 EUR
VII	od 50 000 do mniej niż 100 000 EUR
VIII	od 100 000 do mniej niż 250 000 EUR
IX	od 250 000 do mniej niż 500 000 EUR
X	od 500 000 do mniej niż 750 000 EUR
XI	od 750 000 do mniej niż 1 000 000 EUR
XII	od 1 000 000 do mniej niż 1 500 000 EUR
XIII	od 1 500 000 do mniej niż 3 000 000 EUR
XIV	równe lub większe niż 3 000 000 EUR

Zasady ustanowione do stosowania w zakresie Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych oraz badań gospodarstw rolnych Wspólnoty mogą stanowić, że klasy wielkości IV i V, VIII i IX, X i XI, od XII do XIV i od X do XIV pogrupowano razem.

Stosując art. 4 ust. 1 rozporządzenia nr 79/65/EWG, państwa członkowskie powinny ustalić próg wielkości ekonomicznej gospodarstwa rolnego dla pola badań w ramach Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych odpowiadający przedziałom klas wielkości wymienionym powyżej.

ZAŁĄCZNIK III

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA INNA NIŻ ROLNICZA BEZPOŚREDNIO ZWIĄZANA Z GOSPODARSTWEM**A. DEFINICJA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ INNEJ NIŻ ROLNICZA BEZPOŚREDNIO ZWIĄZANEJ Z GOSPODARSTWEM**

Działalność gospodarcza inna niż rolnicza bezpośrednio związana z gospodarstwem obejmuje wszystkie działalności inne niż praca w gospodarstwie, które są bezpośrednio związane z gospodarstwem i mają ekonomiczny wpływ na to gospodarstwo. Są to działalności, w ramach których wykorzystywane są albo zasoby gospodarstwa (ziemia, budynki i budowle, maszyny, produkty rolne, itp.), albo produkty gospodarstwa.

B. SZACOWANIE ZNACZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ INNEJ NIŻ ROLNICZA BEZPOŚREDNIO ZWIĄZANEJ Z GOSPODARSTWEM

Udział działalności gospodarczej innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem w finalnej produkcji gospodarstwa szacuje się jako udział obrotu z działalności gospodarczej innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem w całkowitym obrocie z gospodarstwa (włącznie z dopłatami bezpośrednimi) w następujący sposób:

$$\text{WSKAŹNIK} = \frac{\text{Obrót z działalności gospodarczej innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem}}{\text{Całkowity obrót z gospodarstwa (rolnictwo + działalność gospodarcza inna niż rolnicza bezpośrednio związana z gospodarstwem) + dopłaty bezpośrednie}}$$

C. KLASY ODZWIERCIEDLAJĄCE ZNACZENIE DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ INNEJ NIŻ ROLNICZA BEZPOŚREDNIO ZWIĄZANEJ Z GOSPODARSTWEM

Gospodarstwa są klasyfikowane według klas odzwierciedlających znaczenie działalności gospodarczej innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem w finalnej produkcji, dla których przedziały ustalono poniżej.

Klasy	Przedziały procentowe
I	Od 0 % do 10 %
II	Od powyżej 10 % do 50 %
III	Od powyżej 50 % do poniżej 100 %

ZAŁĄCZNIK IV

WSPÓŁCZYNNIKI STANDARDOWEJ PRODUKCJI (SP)

1. DEFINICJA ORAZ ZASADY OBLICZANIA SP

- a) **Produkcja** działalności rolniczej oznacza pieniężną wartość produkcji rolnej brutto według ceny na terenie gospodarstwa.

Standardowa produkcja (SP) oznacza wartość produkcji odpowiadającej przeciętnej sytuacji w danym regionie dla każdej działalności rolniczej.

- b) **Produkcja** jest sumą wartości produktu(-ów) głównego(-ych) oraz produktu(-ów) ubocznego(-ych).

Wartości oblicza się poprzez przemnożenie produkcji na jednostkę przez cenę na terenie gospodarstwa, bez VATu, podatków od produktów i dopłat bezpośrednich.

- c) **Okres produkcyjny**

SP odpowiada 12-miesięcznemu okresowi produkcyjnemu (rok kalendarzowy lub rolniczy rok produkcyjny).

Dla produktów roślinnych lub zwierzęcych, których cykl produkcyjny jest krótszy lub dłuższy od 12 miesięcy, SP odpowiadającą wzrostowi lub wielkości produkcji oblicza się dla 12 miesięcy.

- d) **Dane podstawowe i okres referencyjny**

SP ustala się przy użyciu czynników wspomnianych w lit. b). W tym celu podstawowe dane zbiera się w państwach członkowskich dla okresu referencyjnego obejmującego pięć kolejnych lat kalendarzowych lub rolniczych lat produkcyjnych. Okres referencyjny jest taki sam dla wszystkich państw członkowskich i ustala go Komisja. Na przykład, współczynniki SP odpowiadające okresowi referencyjnemu „2007” obejmują lata kalendarzowe 2005, 2006, 2007, 2008 i 2009 lub rolnicze lata produkcyjne 2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09 i 2009/2010.

- e) **Jednostki**

(1) *Jednostki fizyczne:*

- a) Współczynniki SP dla upraw ustalane są na podstawie powierzchni wyrażonej w hektarach.

Jednakże dla grzybów SP ustala się na podstawie produkcji brutto dla wszystkich kolejnych zbiorów w ciągu roku i jest on wyrażony na 100 m² powierzchni pod uprawą. W związku z ich wykorzystaniem w Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych, współczynniki SP, wyznaczone w ten sposób, dzieli się przez liczbę kolejnych zbiorów w ciągu roku i taka liczba przekazywana jest przez państwa członkowskie.

- b) Współczynniki SP odnoszące się do działalności produkcji zwierzęcej oblicza się na sztukę zwierzęcia z wyjątkiem drobiu, dla którego jest on ustalany dla 100 sztuk, a także dla pszczoł, dla których określa się go dla 1 ula.

(2) *Jednostki pieniężne oraz zaokrąglanie*

Podstawowe dane dla wyznaczania SP oraz obliczone współczynniki SP ustalane są w euro. W przypadku państw członkowskich, które nie przystąpiły do Unii Gospodarczej i Walutowej, SP przelicza się na euro na podstawie średniego kursu wymiany walut dla okresu referencyjnego, zgodnie z pkt 1 lit. d) niniejszego załącznika. Niniejsze kursy wymiany walut są podawane do wiadomości tych państw członkowskich przez Komisję.

SP można zaokrąglić do 5 EUR, jeśli istnieje taka potrzeba.

2. PODZIAŁ SP

- a) **Według działalności produkcji roślinnej i zwierzęcej**

SP ustala się dla wszystkich cech odpowiadających pozycjom wspólnotowych badań struktury gospodarstw rolnych zgodnie z procedurą ustanowioną w tych badaniach.

- b) **Podział geograficzny**

— SP ustala się przynajmniej na podstawie jednostek geograficznych, które są zgodne z wykorzystywanymi w pozycjach wspólnotowych badań struktury gospodarstw rolnych oraz w ramach Sieci Danych Rachunkowych z Gospodarstw Rolnych (FADN). Obszarów o niekorzystnych warunkach gospodarowania oraz obszarów górskich nie traktuje się jako jednostek geograficznych.

— Nie określa się żadnych SP dla działalności niefunkcjonujących w danym regionie.

3. ZBIERANIE DANYCH DO CELÓW OKREŚLENIA SP

- a) Podstawowe dane do określenia SP aktualizowane są co najmniej za każdym razem, kiedy przeprowadza się badanie struktury gospodarstw rolnych w formie spisu.

- b) W okresie pomiędzy dwoma wspólnotowymi badaniami struktury gospodarstw rolnych w formie spisu, SP aktualizuje się za każdym przeprowadzeniem badania struktury gospodarstw rolnych. Uaktualnienie takie przeprowadza się:

- albo przez odnowienie podstawowych danych w sposób podobny do tego, który wyszczególniono w lit. a),
- albo przez zastosowanie metody obliczenia, dzięki której SP można uaktualnić. Zasady stosowane do takiej metody określone są na poziomie wspólnotowym.

4. REALIZACJA

Państwa członkowskie są odpowiedzialne, zgodnie z przepisami niniejszego załącznika, za zbieranie podstawowych danych niezbędnych do obliczenia współczynników SP i za ich obliczenie, za przeliczenie wyników na EUR, a także, jeżeli jest to stosowne, za zbieranie danych wymaganych do stosowania metody aktualizacji.

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKACH SZCZEGÓLNYCH

Następujące specjalne zasady ustanawia się w celu obliczenia współczynników SP dla niektórych cech:

a) **Grunty ugorowane niepodlegające dopłatom**

SP odnosząca się do gruntów ugorowanych niepodlegających dopłatom brana jest pod uwagę przy obliczaniu całkowitej SP gospodarstwa tylko wówczas, jeżeli w gospodarstwie są inne dodatnie DP.

b) **Grunty ugorowane podlegające dopłatom, nieużytkowane gospodarczo oraz pastwiska i łąki trwale wyłączone z produkcji, podlegające dopłatom**

Skoro produkcja z gruntów podlegających dopłatom, lecz nieużytkowanych gospodarczo, ogranicza się do dopłat bezpośrednich, SP traktuje się jako równe zero.

c) **Ogrody przydomowe**

Skoro produkcja z ogrodów przydomowych jest zwykle przeznaczona do konsumpcji własnej, SP traktuje się jako równe zero.

d) **Zwierzęta gospodarskie**

W odniesieniu do zwierząt gospodarskich cechy wydzielone są według grup wiekowych. Produkcja odpowiada wartości przyrostu zwierzęcia w czasie przebywania w grupie wiekowej. Innymi słowy, odpowiada różnicy między wartością zwierzęcia w chwili opuszczania grupy a jego wartością w chwili wejścia do tej grupy (zwana również wartością wymiany stada).

e) **Cielęta poniżej 1 roku, byczki i jałówki**

Współczynniki SP odnoszące się do cieląt poniżej 1 roku brane są pod uwagę przy obliczaniu całkowitej SP gospodarstwa tylko wówczas, jeżeli w gospodarstwie jest więcej cieląt poniżej 1 roku niż krów. Jedynie współczynniki SP dotyczące nadwyżki cieląt poniżej 1 roku są brane pod uwagę.

f) **Pozostałe owce i pozostałe kozy**

Współczynniki SP odnoszące się do pozostałych owiec brane są pod uwagę przy obliczaniu całkowitej SP gospodarstwa tylko wówczas, jeżeli w gospodarstwie nie ma owiec maciorek.

Współczynniki SP odnoszące się do pozostałych kóz brane są pod uwagę przy obliczaniu całkowitej SP gospodarstwa tylko wówczas, jeżeli w gospodarstwie nie ma kóz - samic hodowlanych.

g) **Prosięta**

Współczynniki SP odnoszące się do prosiąt brane są pod uwagę przy obliczaniu całkowitej SP gospodarstwa tylko wówczas, jeżeli w gospodarstwie nie ma macior.

h) **Rośliny pastewne**

Jeżeli w gospodarstwie nie ma zwierząt żywionych w systemie wypasowym (tzn. koniowatych, bydła, owiec czy kóz), rośliny pastewne (tj. okopowe i kapustne, rośliny pastewne na zielonkę, pastwiska i łąki) są traktowane jako produkty na sprzedaż i stanowią część produkcji dotyczącą upraw ogólnych.

Jeżeli w gospodarstwie są zwierzęta żywione w systemie wypasowym, rośliny pastewne traktowane są jako pasza dla tych zwierząt i stanowią część produkcji dotyczącą zwierząt żywionych w systemie wypasowym i roślin pastewnych.

ZAŁĄCZNIK V

Tabela korelacji

Decyzja 85/377/EWG	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1, akapit pierwszy	Artykuł 1 ust. 1
Artykuł 1, akapit drugi	—
Artykuł 2 ust. 1 i art. 2 ust. 2	—
Artykuł 2 ust. 3	Artykuł 1 ust. 2
Artykuły 3 do 5	—
Artykuł 6	Artykuł 2 ust. 1
Artykuł 7, akapit pierwszy, zdanie wprowadzające	Artykuł 2 ust. 2 zdanie wprowadzające
Artykuł 7, akapit pierwszy, tiret pierwsze do trzeciego	Artykuł 2 ust. 2, akapit pierwszy, lit. a)–c)
Artykuł 7, akapit pierwszy, tiret czwarte	—
Artykuł 7, akapit drugi	—
Artykuł 7, akapit trzeci	Art. 2 ust. 2, akapit drugi
Artykuły 8 i 9	Artykuł 3
—	Artykuły 4 do 7
Artykuł 10	—
Artykuł 11	—
Artykuł 12	—
—	Artykuł 8
Załącznik I	Załącznik IV
Załącznik II	Załącznik I
Załącznik III	Załącznik II
—	Załącznik III
—	Załącznik V

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1243/2008**z dnia 12 grudnia 2008 r.****zmieniające załączniki III i VI do dyrektywy 2006/141/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących składu niektórych preparatów do początkowego żywienia niemowląt****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/398/EWG z dnia 3 maja 1989 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 4 ust. 1 akapit trzeci tiret drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Komisji 2006/141/WE z dnia 22 grudnia 2006 r. w sprawie preparatów do początkowego żywienia niemowląt i preparatów do dalszego żywienia niemowląt oraz zmieniająca dyrektywę 1999/21/WE ⁽²⁾ określa między innymi kryteria dotyczące składu preparatów do początkowego żywienia niemowląt.
- (2) Dyrektywa 2006/141/WE stanowi, że jedynie substancje wymienione w załączniku III do tej dyrektywy mogą być używane do wytwarzania preparatów do początkowego żywienia niemowląt, tak aby zaspokajały wymogi dotyczące między innymi aminokwasów i innych związków azotowych.
- (3) Załącznik III do wymienionej dyrektywy należy zmienić, tak aby zezwolić na stosowanie w preparatach do początkowego żywienia niemowląt L-argininy i jej chłorowodoru.
- (4) W dyrektywie 2006/141/WE przewidziano również, że preparaty do początkowego żywienia niemowląt produkowane z hydrolizatów białkowych, o których mowa w pkt 2.2 załącznika I do tej dyrektywy, o zawartości białka pomiędzy minimum a 0,56 g/100 kJ (2,25 g/100 kcal) muszą spełniać odpowiednie specyfikacje określone w załączniku VI. W załączniku tym określono specyfikacje dotyczące zawartości i źródła białek i przetwarzania białek wykorzystywanych do produkcji preparatów do początkowego żywienia niemowląt, produkowanych z hydrolizatów białek serwatkowych otrzymanych z białek mleka krowiego.

- (5) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1609/2006 z dnia 27 października 2006 r. zatwierdzającym na okres dwóch lat wprowadzenie do obrotu preparatów dla niemowląt opartych na hydrolizatach białek serwatkowych otrzymywanych z białek mleka krowiego ⁽³⁾ zezwala się na wprowadzenie do obrotu preparatów dla niemowląt opartych na hydrolizatach białek serwatkowych otrzymywanych z białek mleka krowiego, zgodnie ze specyfikacjami dotyczącymi zawartości, źródła, przetwarzania i jakości białka zawartymi w załączniku do tego rozporządzenia. Zezwolenie to wygasa w dniu 27 października 2008 r.
- (6) Dyrektywa 2006/141/WE stanowi stałą podstawę dla zezwolenia przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1609/2006. W załączniku VI do dyrektywy 2006/141/WE określono specyfikacje dotyczące zawartości białka, źródła białka i przetwarzania białka w odniesieniu do przedmiotowych preparatów do początkowego żywienia niemowląt. W załączniku tym nie zawarto jednak szczegółowych wymogów dotyczących składu w zakresie jakości białka. Brak takich wymogów uniemożliwiłby wprowadzenie do obrotu preparatów do początkowego żywienia niemowląt produkowanych z hydrolizatów białkowych po wygaśnięciu rozporządzenia (WE) nr 1609/2006.
- (7) Brakujące specyfikacje dotyczące jakości białka, zawarte w zezwoleniu przewidzianym w rozporządzeniu (WE) nr 1609/2006, należy dodać do załącznika VI do dyrektywy 2006/141/WE. Należy zatem odpowiednio zmienić wymieniony załącznik.
- (8) Aby zapobiec wszelkim zakłóceniom na rynku preparatów do początkowego żywienia niemowląt, niniejsze rozporządzenie powinno obowiązywać od dnia 28 października 2008 r.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załącznikach III i VI do dyrektywy 2006/141/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 186 z 30.6.1989, s. 27.⁽²⁾ Dz.U. L 401 z 30.12.2006, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 299 z 28.10.2006, s. 9.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 28 października 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach III i VI do dyrektywy 2006/141/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w sekcji 3 załącznika III na początku wykazu zatytułowanego „Aminokwasy i inne związki azotowe” umieszcza się następującą substancję:

„L-arginina i jej chlorowodorek ⁽¹⁾

⁽¹⁾ L-arginina i jej chlorowodorek wykorzystywane są wyłącznie do produkcji preparatów do początkowego żywienia niemowląt, o których mowa w art. 7 ust. 1 akapit trzeci.”;

- 2) w załączniku VI dodaje się pkt 4 w brzmieniu:

„4. Jakość białka

Niezbędne oraz względnie niezbędne aminokwasy w mleku kobiecym wyrażone w mg na 100 kJ i 100 kcal są następujące:

	Na 100 kJ ⁽¹⁾	Na 100 kcal
Arginina	16	69
Cystyna	6	24
Histydyna	11	45
Izoleucyna	17	72
Leucyna	37	156
Lizyna	29	122
Metionina	7	29
Fenylalanina	15	62
Treonina	19	80
Tryptofan	7	30
Tyrozyna	14	59
Walina	19	80

⁽¹⁾ 1 kJ = 0,239 kcal.”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1244/2008**z dnia 12 grudnia 2008 r.**

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1614/2000 wprowadzające odstępstwo od rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 w odniesieniu do definicji pojęcia produktów pochodzących używanej do celów systemu ogólnych preferencji w celu uwzględnienia szczególnej sytuacji Kambodży, dotyczącej wywozu niektórych wyrobów włókienniczych do Wspólnoty

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 247,uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny ⁽²⁾, w szczególności jego art. 76,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 980/2005 z dnia 27 czerwca 2005 r. wprowadzającego plan ogólnych preferencji taryfowych ⁽³⁾, Wspólnota udzieliła Kambodży tychże preferencji. Rozporządzenie (WE) nr 980/2005 przestanie obowiązywać z dniem 31 grudnia 2008 r., jednak od dnia 1 stycznia 2009 r. zostanie zastąpione rozporządzeniem Rady (WE) nr 732/2008 ⁽⁴⁾, potwierdzającym udzielenie Kambodży wyżej wspomnianych preferencji taryfowych.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawia definicję pojęcia produktów pochodzących, używaną do celów systemu ogólnych preferencji taryfowych. Rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 przewiduje również odstępstwo od tej definicji dla najmniej rozwiniętych krajów korzystających z ogólnego systemu preferencji (GSP), po przedłożeniu przez nie Wspólnocie właściwego wniosku.
- (3) Kambodża korzystała z takiego odstępstwa w odniesieniu do niektórych wyrobów włókienniczych na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1614/2000, które było wielokrotnie przedłużane i przestaje obowiązywać z dniem 31 grudnia 2008 r. ⁽⁵⁾.

(4) Pismami z dnia 31 czerwca i 15 października 2008 r. Kambodża złożyła wniosek o przedłużenie odstępstwa zgodnie z art. 76 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

(5) W chwili przedłużania okresu obowiązywania rozporządzenia (WE) nr 1614/2000 na mocy rozporządzenia (WE) nr 1807/2006 ⁽⁶⁾, spodziewano się wprowadzenia nowych, prostszych i bardziej sprzyjających rozwojowi reguł pochodzenia GSP przed wygaśnięciem odstępstwa. Jednakże nowe reguły pochodzenia GSP nie zostały dotychczas przyjęte i oczekuje się obecnie, że nie zaczną obowiązywać przed końcem 2009 r.

(6) Wniosek o odstępstwo pokazuje, że zastosowanie reguł pochodzenia dotyczących wystarczającej obróbki lub przetworzenia oraz kumulacji regionalnej zagroziłoby inwestycjom oraz miałoby znaczny wpływ na zdolność przemysłu odzieżowego Kambodży do kontynuowania eksportu do Wspólnoty. Spowodowałoby to dalsze zamykanie przedsiębiorstw oraz wzrost bezrobocia w tym kraju. Ponadto wydaje się, iż zastosowanie obecnie obowiązujących reguł pochodzenia GSP nawet przez krótki okres czasu spowodowałoby wyżej wymienione skutki.

(7) Okres przedłużenia powinien uwzględniać czas konieczny do przyjęcia i wdrożenia nowych reguł pochodzenia w ramach GSP. Ponieważ zawarcie długoterminowych umów korzystających z odstępstwa ma szczególną wagę dla stabilności i rozwoju przemysłu Kambodży, przyznany okres przedłużenia powinien być wystarczająco długi, by umożliwić podmiotom gospodarczym zawarcie tychże umów.

(8) W rezultacie wprowadzenia nowych reguł pochodzenia, produkty z Kambodży, obecnie kwalifikujące się do systemu preferencji taryfowych wyłącznie dzięki zastosowaniu odstępstwa, powinny w przyszłości kwalifikować się do wyżej wspomnianego systemu dzięki zastosowaniu nowych reguł. W tym momencie odstępstwo stanie się zbędne. W celu zachowania jasności dla podmiotów gospodarczych, niezbędne jest zatem uchylene rozporządzenia nr 1614/2000 z mocą od daty wejścia w życie nowych reguł pochodzenia.

(9) W związku z tym odstępstwo należy przedłużyć do daty wejścia w życie nowych reguł pochodzenia, jakie zostaną określone w rozporządzeniu (EWG) nr 2454/93, ale w żadnym wypadku nie może ono trwać dłużej niż do dnia 31 grudnia 2010 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 169 z 30.6.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 211 z 6.8.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 185 z 25.7.2000, s. 46.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 343 z 8.12.2006, s. 71.

- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1614/2000.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Kodeksu Celnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Artykuł 2 rozporządzenia (WE) nr 1614/2000 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 2

Odstępstwo przewidziane w art. 1 ma zastosowanie do produktów transportowanych bezpośrednio z Kambodży

i przywożonych do Wspólnoty w okresie od dnia 15 lipca 2000 r. do daty wejścia w życie zmiany do rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 w odniesieniu do definicji pojęcia produktów pochodzących, używanej do celów ogólnego systemu preferencji, w ilościach rocznych wymienionych w załączniku dla każdego produktu, ale w żadnym wypadku wspomniane odstępstwo nie może obowiązywać dłużej niż do dnia 31 grudnia 2010 r.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji

László KOVÁCS

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1245/2008**z dnia 12 grudnia 2008 r.**

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1615/2000 wprowadzające odstępstwo od rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 w odniesieniu do definicji pojęcia produktów pochodzących używanej do celów systemu ogólnych preferencji w celu uwzględnienia szczególnej sytuacji Nepalu, dotyczącej wywozu niektórych wyrobów włókienniczych do Wspólnoty

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 247,uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny ⁽²⁾, w szczególności jego art. 76,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 980/2005 z dnia 27 czerwca 2005 r. wprowadzającego plan ogólnych preferencji taryfowych ⁽³⁾ Wspólnota udzieliła Nepalowi tychże preferencji. Rozporządzenie (WE) nr 980/2005 przestanie obowiązywać z dniem 31 grudnia 2008 r., jednak od dnia 1 stycznia 2009 r. zostanie zastąpione rozporządzeniem Rady (WE) nr 732/2008 ⁽⁴⁾, potwierdzającym udzielenie Nepalowi wspomnianych preferencji taryfowych.
- (2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawia definicję pojęcia produktów pochodzących, używaną do celów systemu ogólnych preferencji taryfowych. Rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 przewiduje również odstępstwo od tej definicji dla najmniej rozwiniętych krajów korzystających z ogólnego systemu preferencji (GSP), po przedłożeniu przez nie Wspólnocie właściwego wniosku.
- (3) Nepal korzystał z takiego odstępstwa w odniesieniu do niektórych wyrobów włókienniczych rozporządzenia Komisji (WE) nr 1615/2000 ⁽⁵⁾, które było wielokrotnie przedłużane i przestaje obowiązywać z dniem 31 grudnia 2008 r.

(4) Pismami z dnia 9 czerwca i 3 października 2008 r. Nepal złożył wniosek o przedłużenie odstępstwa zgodnie z art. 76 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

(5) W chwili przedłużania okresu obowiązywania rozporządzenia (WE) nr 1615/2000 na mocy rozporządzenia (WE) nr 1808/2006 ⁽⁶⁾ spodziewano się wprowadzenia nowych, prostszych i bardziej sprzyjających rozwojowi reguł pochodzenia GSP przed wygaśnięciem odstępstwa. Jednakże nowe reguły pochodzenia GSP nie zostały dotychczas przyjęte i oczekuje się obecnie, że nie zaczną obowiązywać przed końcem 2009 r.

(6) Wniosek o odstępstwo pokazuje, że zastosowanie tych reguł pochodzenia dotyczących wystarczającej obróbki lub przetworzenia oraz kumulacji regionalnej zagroziłoby inwestycjom oraz miałoby znaczny wpływ na zdolność przemysłu odzieżowego Nepalu do kontynuowania eksportu do Wspólnoty. Spowodowałoby to dalsze zamykanie przedsiębiorstw oraz wzrost bezrobocia w tym kraju. Ponadto wydaje się, iż zastosowanie obecnie obowiązujących reguł pochodzenia GSP nawet przez krótki okres czasu spowodowałoby wyżej wymienione skutki.

(7) Okres przedłużenia powinien uwzględniać czas konieczny do przyjęcia i wdrożenia nowych reguł pochodzenia w ramach GSP. Ponieważ zawarcie długoterminowych umów korzystających z odstępstwa ma szczególną wagę dla stabilności i rozwoju przemysłu Nepalu, przyznany okres przedłużenia powinien być wystarczająco długi, by umożliwić podmiotom gospodarczym zawarcie tychże umów.

(8) W rezultacie wprowadzenia nowych reguł pochodzenia produkty z Nepalu, obecnie kwalifikujące się do systemu preferencji taryfowych wyłącznie dzięki zastosowaniu odstępstwa, powinny w przyszłości kwalifikować się do wyżej wspomnianego systemu dzięki zastosowaniu nowych reguł. W tym momencie odstępstwo stanie się zbędne. W celu zachowania jasności dla podmiotów gospodarczych niezbędne jest zatem uchylene rozporządzenia (WE) nr 1615/2000 z mocą od daty wejścia w życie nowych reguł pochodzenia.

(9) W związku z tym odstępstwo należy przedłużyć do daty wejścia w życie nowych reguł pochodzenia, jakie zostaną określone w rozporządzeniu (EWG) nr 2454/93, ale w żadnym wypadku nie może ono trwać dłużej niż do dnia 31 grudnia 2010 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 169 z 30.6.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 211 z 6.8.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 185 z 25.7.2000, s. 54.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 343 z 8.12.2006, s. 73.

- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1615/2000,
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Kodeksu Celnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Artykuł 2 rozporządzenia (WE) nr 1615/2000 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Odstępstwo przewidziane w art. 1 ma zastosowanie do produktów transportowanych bezpośrednio z Nepalu

i przywożonych do Wspólnoty w okresie od dnia 15 lipca 2000 r. do daty wejścia w życie zmiany do rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 w odniesieniu do definicji pojęcia produktów pochodzących, używanej do celów ogólnego systemu preferencji, w ilościach rocznych wymienionych w załączniku dla każdego produktu, ale w żadnym wypadku wspomniane odstępstwo nie może obowiązywać dłużej niż do dnia 31 grudnia 2010 r.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji

László KOVÁCS

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1246/2008**z dnia 12 grudnia 2008 r.****zmieniające art. 23 ust. 2 i załączniki II i III do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008
w odniesieniu do transferu środków finansowych ze wspólnej organizacji rynku wina na rzecz
rozwoju obszarów wiejskich**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 479/2008 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 23 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Następujące kwoty są udostępniane na dane lata kalendarzowe:

— 2009: 40,66 mln EUR,

— 2010: 82,11 mln EUR,

— począwszy od roku 2011: 122,61 mln EUR.”;

2) załączniki II i III zastępuje się tekstem załącznika do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 479/2008 z dnia 29 kwietnia 2008 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, (WE) nr 1782/2003, (WE) nr 1290/2005 i (WE) nr 3/2008 oraz uchylające rozporządzenia (EWG) nr 2392/86 i (WE) nr 1493/1999 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 23 ust. 3 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Słowenia i Zjednoczone Królestwo powiadomiły Komisję o transferze środków finansowych z budżetu na programy wsparcia do budżetu na rozwój obszarów wiejskich.
- (2) Należy zatem zmienić art. 23 ust. 2 oraz załączniki II i III do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008,

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 148 z 6.6.2008, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

PRZYDZIAŁ BUDŻETOWY NA PROGRAMY WSPARCIA

(o których mowa w art. 8 ust. 1)

(w tys. EUR)

Rok budżetowy	2009	2010	2011	2012	2013	Począwszy od 2014 r.
BG	15 608	21 234	22 022	27 077	26 742	26 762
CZ	2 979	4 076	4 217	5 217	5 151	5 155
DE	22 891	30 963	32 190	39 341	38 867	38 895
EL	14 286	19 167	19 840	24 237	23 945	23 963
ES	213 820	284 219	279 038	358 000	352 774	353 081
FR	171 909	226 814	224 055	284 299	280 311	280 545
IT (*)	238 223	298 263	294 135	341 174	336 736	336 997
CY	2 749	3 704	3 801	4 689	4 643	4 646
LT	30	37	45	45	45	45
LU	344	467	485	595	587	588
HU	16 816	23 014	23 809	29 455	29 081	29 103
MT	232	318	329	407	401	402
AT	8 038	10 888	11 313	13 846	13 678	13 688
PT	37 802	51 627	53 457	65 989	65 160	65 208
RO	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100
SI	3 522	3 770	3 937	5 119	5 041	5 045
SK	2 938	4 022	4 160	5 147	5 082	5 085
UK	0	61	67	124	120	120

(*) Pułapy krajowe dla Włoch na lata 2008, 2009 i 2010, określone w załączniku VIII do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, zmniejsza się o 20 mln EUR; kwoty te zostały uwzględnione w kwotach stanowiących budżet dla Włoch w odniesieniu do lat budżetowych 2009, 2010 i 2011 zgodnie z powyższą tabelą.

ZAŁĄCZNIK III

PRZYDZIAŁ BUDŻETOWY NA ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH
(o którym mowa w art. 23 ust. 3)

(w tys. EUR)

Rok budżetowy	2009	2010	Począwszy od 2011 r.
BG	—	—	—
CZ	—	—	—
DE	—	—	—
EL	—	—	—
ES	15 491	30 950	46 441
FR	11 849	23 663	35 512
IT	13 160	26 287	39 447
CY	—	—	—
LT	—	—	—
LU	—	—	—
HU	—	—	—
MT	—	—	—
AT	—	—	—
PT	—	—	—
RO	—	—	—
SI	—	1 050	1 050
SK	—	—	—
UK	160	160	160"

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1247/2008

z dnia 11 grudnia 2008 r.

wprowadzające odstępstwo od rozporządzeń (WE) nr 2402/96, (WE) nr 2058/96, (WE) nr 2305/2003, (WE) nr 955/2005, (WE) nr 969/2006, (WE) nr 1918/2006, (WE) nr 1964/2006, (WE) nr 1002/2007, (WE) nr 27/2008 i (WE) nr 1067/2008 w odniesieniu do terminów składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz w 2009 r. w ramach kontyngentów taryfowych dotyczących słodkich ziemniaków, skrobi z manioku, manioku, zbóż, ryżu oraz oliwy z oliwek oraz wprowadzające odstępstwo od rozporządzeń (WE) nr 382/2008, (WE) nr 1518/2003, (WE) nr 596/2004 i (WE) nr 633/2004 w odniesieniu do terminów wydawania pozwoleń na wywóz w 2009 r. w sektorach wołowiny i cielęciny, wieprzowiny, jaj i mięsa drobiowego

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 96/317/WE z dnia 13 maja 1996 r. dotyczącą podsumowania wyników konsultacji prowadzonych z Tajlandią na mocy art. XXIII GATT ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1095/96 z dnia 18 czerwca 1996 r. w sprawie wprowadzania koncesji określonych na liście koncesyjnej CXL sporządzonej w wyniku zakończenia negocjacji GATT XXIV.6 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 1 ust. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽³⁾, w szczególności jego art. 144 ust. 1, art. 148 i art. 161 ust. 3 w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2402/96 z dnia 17 grudnia 1996 r. otwierające i określające zarządzanie niektórymi rocznymi kontyngentami taryfowymi na słodkie ziemniaki i skrobię z manioku ⁽⁴⁾ przewiduje przepisy szczegółowe dotyczące składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz słodkich ziemniaków w ramach kontyngentów 09.4013 i 09.4014 z jednej strony i skrobi z manioku w ramach kontyngentów 09.4064 i 09.4065 z drugiej strony.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 27/2008 z dnia 15 stycznia 2008 r. otwierające i określające zarządzanie niektórymi rocznymi kontyngentami taryfowymi na produkty objęte kodami CN 0714 10 91, 0714 10 98, 0714 90 11 oraz 0714 90 19 pochodzące z niektórych państw trzecich innych niż Tajlandia ⁽⁵⁾, przewiduje przepisy szczegółowe dotyczące składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz produktów, których dotyczy, w ramach kontyngentów 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 i 09.4021.

- (3) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1067/2008 z dnia 30 października 2008 r. otwierające oraz ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na pszenicę zwyczajną o jakości innej niż wysoka pochodzącą z państw trzecich i wprowadzające odstępstwo od rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 ⁽⁶⁾, rozporządzenie Komisji (WE) nr 2305/2003 z dnia 29 grudnia 2003 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym Wspólnoty na przywóz jęczmienia z państw trzecich ⁽⁷⁾ i (WE) nr 969/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. otwierające i ustalające sposób zarządzania kontyngentem taryfowym w odniesieniu do przywozu kukurydzy pochodzącej z państw trzecich ⁽⁸⁾ przewidują przepisy szczegółowe dotyczące składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz pszenicy zwyczajnej o jakości innej niż wysoka w ramach kontyngentów 09.4123, 09.4124 i 09.4125, jęczmienia w ramach kontyngentu 09.4126 i kukurydzy w ramach kontyngentu 09.4131.
- (4) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2058/96 z dnia 28 października 1996 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym na ryż łamany objęty kodem CN 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10 10 ⁽⁹⁾, rozporządzenie Komisji (WE) nr 1964/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady otwierania i zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz ryżu pochodzącego z Bangladeszu, zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3491/90 ⁽¹⁰⁾, rozporządzenie Komisji (WE) nr 1002/2007 z dnia 29 sierpnia 2007 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2184/96 dotyczącego przywozu do Wspólnoty ryżu pochodzącego i sprowadzanego z Egiptu ⁽¹¹⁾ i rozporządzenie Komisji (WE) nr 955/2005 z dnia 23 czerwca 2005 r. otwierające kontyngent na przywóz do Wspólnoty ryżu pochodzącego z Egiptu ⁽¹²⁾ ustanawiają szczegółowe przepisy dotyczące składania wniosków oraz wydawania pozwoleń na przywóz ryżu łamanego w ramach kontyngentu 09.4079, ryżu pochodzącego z Bangladeszu w ramach kontyngentu 09.4517, ryżu w ramach kontyngentu 09.4094 i ryżu pochodzącego z Egiptu w ramach kontyngentu 09.4097.

⁽¹⁾ Dz.U. L 122 z 22.5.1996, s. 15.

⁽²⁾ Dz.U. L 146 z 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 327 z 18.12.1996, s. 14.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 13 z 16.1.2008, s. 3.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 290 z 31.10.2008, s. 3.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 342 z 30.12.2003, s. 7.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2006, s. 44.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 276 z 29.10.1996, s. 7.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 408 z 30.12.2006, s. 19.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 226 z 30.8.2007, s. 15.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 164 z 24.6.2005, s. 5.

- (5) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1918/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym oliwy z oliwek pochodzącej z Tunezji ⁽¹⁾ przewiduje przepisy szczegółowe dotyczące składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz oliwy z oliwek w ramach kontyngentu 09.4032.
- (6) Z uwagi na dni wolne od pracy w 2009 r. w niektórych okresach należy wprowadzić odstępstwo od rozporządzeń (WE) nr 2402/96, (WE) nr 2058/96, (WE) nr 2375/2002, (WE) nr 2305/2003, (WE) nr 955/2005, (WE) nr 969/2006, (WE) nr 1918/2006 (WE) nr 1964/2006, (WE) nr 1002/2007 i (WE) nr 27/2008 w odniesieniu do terminów składania wniosków o pozwolenia na przywóz i wydawania tych pozwoleń, w celu zapewnienia przestrzegania wielkości przedmiotowych kontyngentów.
- (7) Artykuł 12 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia Komisji (WE) nr 382/2008 z dnia 21 kwietnia 2008 r. w sprawie zasad stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny ⁽²⁾, art. 3 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1518/2003 z dnia 28 sierpnia 2003 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze wieprzowiny ⁽³⁾, art. 3 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 596/2004 z dnia 30 marca 2004 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze jaj ⁽⁴⁾ oraz art. 3 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 633/2004 z dnia 30 marca 2004 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze mięsa drobiowego ⁽⁵⁾ przewidują, że pozwolenia na wywóz są wydawane w środę po tygodniu, w którym składano wnioski, pod warunkiem że do tego czasu Komisja nie podjęła żadnego ze środków szczególnych.
- (8) Biorąc pod uwagę dni ustawowo wolne od pracy w roku 2009 oraz nieregularne ukazywanie się *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* w tych dniach, okres między złożeniem wniosków i dniem wydania pozwoleń jest zbyt krótki, aby zapewnić właściwe zarządzanie rynkiem. Należy zatem przedłużyć wymieniony okres.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Słodkie ziemniaki

1. W drodze odstępstwa od art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2402/96, w odniesieniu do roku 2009, wnioski o pozwolenia na przywóz słodkich ziemniaków w ramach kontyngentów 09.4013 i 09.4014 można składać wyłącznie w okresie od wtorku 6 stycznia 2009 r. do wtorku 15 grudnia 2009 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 365 z 21.12.2006, s. 84.

⁽²⁾ Dz.U. L 115 z 29.4.2008, s. 10.

⁽³⁾ Dz.U. L 217 z 29.8.2003, s. 35.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 94 z 31.3.2004, s. 33.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 100 z 6.4.2004, s. 8.

2. W drodze odstępstwa od art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2402/96, pozwolenia na przywóz słodkich ziemniaków objęte wnioskami składanymi w terminach określonych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, w ramach kontyngentów 09.4013 i 09.4014, wydawane są w terminach wskazanych w wymienionym załączniku I, z zastrzeżeniem środków przyjętych zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ⁽⁶⁾.

Artykuł 2

Skrobia z manioku

1. W drodze odstępstwa od art. 9 rozporządzenia (WE) nr 2402/96, w odniesieniu do roku 2009, wnioski o pozwolenia na przywóz skrobi z manioku w ramach kontyngentów 09.4064 i 09.4065 można składać wyłącznie w okresie od wtorku 6 stycznia 2009 r. do wtorku 15 grudnia 2009 r.

2. W drodze odstępstwa od art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2402/96, pozwolenia na przywóz słodkich ziemniaków objęte wnioskami składanymi w terminach określonych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, w ramach kontyngentów 09.4064 i 09.4065, wydawane są w terminach wskazanych w wymienionym załączniku II, z zastrzeżeniem środków przyjętych zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006.

Artykuł 3

Maniok

1. W drodze odstępstwa od art. 8 rozporządzenia (WE) nr 27/2008, w odniesieniu do roku 2009, wnioski o pozwolenia na przywóz manioku w ramach kontyngentów 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 oraz 09.4021 można składać wyłącznie w okresie od poniedziałku 5 stycznia 2009 r. do środy 16 grudnia 2009 r., do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

2. W drodze odstępstwa od art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 27/2008, pozwolenia na przywóz manioku objęte wnioskami składanymi w terminach wskazanych w załączniku III, w ramach kontyngentów 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 i 09.4021, wydawane są w terminach wskazanych w wymienionym załączniku III, z zastrzeżeniem środków przyjętych zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006.

Artykuł 4

Zboża

1. W drodze odstępstwa od art. 4 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1067/2002, w odniesieniu do roku 2009, pierwszy okres składania wniosków o pozwolenia na przywóz pszenicy zwyczajnej o jakości innej niż wysoka w ramach kontyngentów 09.4123, 09.4124 i 09.4125 zaczyna się w dniu 1 stycznia 2009 r. Wnioski takie można składać wyłącznie do piątku 11 grudnia 2009 r. do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

2. W drodze odstępstwa od art. 3 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 2305/2003, w odniesieniu do roku 2009, pierwszy okres składania wniosków o pozwolenia na przywóz jęczmienia w ramach kontyngentu 09.4126 zaczyna się w dniu 1 stycznia 2009 r. Wnioski takie można składać wyłącznie do piątku 11 grudnia 2009 r. do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

3. W drodze odstępstwa od art. 4 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 969/2006, w odniesieniu do roku 2009, pierwszy okres składania wniosków o pozwolenia na przywóz kukurydzy w ramach kontyngentu 09.4131 zaczyna się w dniu 1 stycznia 2009 r. Wnioski takie można składać wyłącznie do piątku 11 grudnia 2009 r. do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

Artykuł 5

Ryż

1. W drodze odstępstwa od art. 2 ust. 1 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 2058/96, w odniesieniu do roku 2009, pierwszy okres składania wniosków o pozwolenia na przywóz ryżu łamanego w ramach kontyngentu 09.4079 zaczyna się w dniu 1 stycznia 2009 r. Wnioski takie można składać wyłącznie do piątku 11 grudnia 2009 r. do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

2. W drodze odstępstwa od art. 4 ust. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1964/2006, w odniesieniu do roku 2009, pierwszy okres składania wniosków o pozwolenia na przywóz ryżu w ramach kontyngentu 09.4517 zaczyna się w dniu 1 stycznia 2009 r. Wnioski takie można składać wyłącznie do piątku 11 grudnia 2009 r. do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

3. W drodze odstępstwa od art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1002/2007, w odniesieniu do roku 2009, pierwszy okres składania wniosków o pozwolenia na przywóz ryżu pochodzącego i sprowadzanego z Egiptu w ramach kontyngentu 09.4094 zaczyna się w dniu 1 stycznia 2009 r. Wnioski takie można składać wyłącznie do piątku 11 grudnia 2009 r. do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

4. W drodze odstępstwa od art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 955/2005, w odniesieniu do roku 2009, pierwszy okres składania wniosków o pozwolenia na przywóz ryżu pochodzącego i sprowadzanego z Egiptu w ramach kontyngentu 09.4097 zaczyna się w dniu 1 stycznia 2009 r. Wnioski takie można składać wyłącznie do piątku 11 grudnia 2009 r. do godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

Artykuł 6

Oliwa z oliwek

W drodze odstępstwa od art. 3 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1918/2006, pozwolenia na przywóz oliwy z oliwek, o wydanie których złożono wnioski w poniedziałek 6 kwietnia lub we wtorek 7 kwietnia 2009 r. w ramach kontyngentu 09.4032, wydane zostają w piątek 17 kwietnia 2009 r., z zastrzeżeniem środków przyjętych zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

Artykuł 7

Pozwolenia na wywóz z refundacją w sektorach wołowiny i cielęciny, wieprzowiny, jaj i mięsa drobiowego

W drodze odstępstwa od art. 12 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 382/2008, art. 3 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1518/2003, art. 3 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 596/2004 i art. 3 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 633/2004 pozwolenia na wywóz objęte wnioskami składanymi w terminach wskazanych w załączniku IV niniejszego rozporządzenia wydawane są w odpowiednich terminach określonych w załączniku III.

Odstępstwo przewidziane w akapicie pierwszym stosuje się jedynie pod warunkiem, że przed wymienionymi datami wydania nie zastosowano żadnych środków szczególnych przewidzianych w art. 12 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 382/2008, art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1518/2003, art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 596/2004 oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 633/2004.

Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 11 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

ZAŁĄCZNIK I

Wydawanie pozwoleń na przywóz słodkich ziemniaków w ramach kontyngentów 09.4013 i 09.4014 w odniesieniu do niektórych okresów roku 2009

Termin składania wniosków	Termin wydania pozwoleń
wtorek 7 kwietnia 2009 r.	piątek 17 kwietnia 2009 r.

ZAŁĄCZNIK II

Wydawanie pozwoleń na przywóz skrobi z manioku w ramach kontyngentów 09.4064 i 09.4065 w odniesieniu do niektórych okresów roku 2009

Termin składania wniosków	Termin wydania pozwoleń
wtorek 7 kwietnia 2009 r.	piątek 17 kwietnia 2009 r.

ZAŁĄCZNIK III

Wydawanie pozwoleń na przywóz manioku w ramach kontyngentów 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 oraz 09.4021 w odniesieniu do niektórych okresów roku 2009

Termin składania wniosków	Termin wydania pozwoleń
poniedziałek 6, wtorek 7 i środa 8 kwietnia 2009 r.	piątek 17 kwietnia 2009 r.

ZAŁĄCZNIK IV

Okresy składania wniosków o pozwolenia na wywóz w sektorach wołowiny i cielęciny, wieprzowiny, jaj i mięsa drobiowego	Daty wydania
Od 6 do 10 kwietnia 2009 r.	16 kwietnia 2009 r.
Od 25 do 29 maja 2009 r.	4 czerwca 2009 r.
Od 13 do 17 lipca 2009 r.	23 lipca 2009 r.
Od 26 do 30 października 2009 r.	5 listopada 2009 r.

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 8 grudnia 2008 r.

w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania umowy w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi

(2008/939/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Komisja negocjowała w imieniu Wspólnoty umowę w formie wymiany listów w sprawie przedłużenia o jeden rok obowiązującej umowy i protokołów w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi z Republiką Białorusi, z dostosowaniem niektórych limitów ilościowych.

(2) Umowa w formie wymiany listów powinna być tymczasowo stosowana od dnia 1 stycznia 2009 r. do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jej zawarcia, pod warunkiem jej wzajemnego tymczasowego stosowania przez Republikę Białorusi.

(3) Umowa w formie wymiany listów powinna zostać podpisana w imieniu Wspólnoty,

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się Przewodniczącego Rady do wyznaczenia osób umocowanych do podpisania umowy w formie wymiany listów w imieniu Wspólnoty, z zastrzeżeniem jej zawarcia, między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi parafowaną dnia 1 kwietnia 1993 r., ostatnio zmienioną i przedłużoną umową w formie wymiany listów parafowaną dnia 19 października 2007 r.

Tekst umowy w formie wymiany listów jest dołączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Z zastrzeżeniem stosowania zasady wzajemności umowa w formie wymiany listów jest stosowana tymczasowo od dnia 1 stycznia 2009 r. do czasu jej formalnego zawarcia.

Artykuł 3

1. W przypadku nieprzestrzegania przez Republikę Białorusi postanowień ust. 2.4 umowy w formie wymiany listów kontyngenty na rok 2009 zostaną obniżone do poziomów stosowanych w roku 2008.

2. Decyzja, która ma wprowadzić w życie postanowienia ustępu 1 jest podejmowana zgodnie z procedurami, o których mowa w art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93 z dnia 12 października 1993 r. w sprawie wspólnych reguł przywozu niektórych wyrobów włókienniczych z krajów trzecich ⁽¹⁾.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2008 r.

W imieniu Rady
B. KOUCHNER
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 275 z 8.11.1993, s. 1.

UMOWA**w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniająca umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi***A. List od Wspólnoty Europejskiej*

Szanowny Panie!

1. Mam zaszczyt odwołać się do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi, paraflowanej dnia 1 kwietnia 1993 r., ostatnio zmienionej i przedłużonej umową w formie wymiany listów paraflowaną dnia 19 października 2007 r. (zwanej dalej „umową”).
2. Mając na uwadze, że umowa wygasa z dniem 31 grudnia 2008 r. i zgodnie z art. 19 ust. 1 umowy, Wspólnota Europejska i Republika Białorusi uzgadniają przedłużenie obowiązywania umowy o kolejny rok z następującymi zmianami i pod następującymi warunkami:
 - 2.1. Treść art. 19 ust. 1 umowy otrzymuje brzmienie:

„Niniejsza umowa wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych w tym celu. Stosuje się ją do dnia 31 grudnia 2009 r.”.
 - 2.2. Załącznik II, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej, zastępuje się dodatkiem 1 do niniejszego listu.
 - 2.3. Załącznik do protokołu C, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej po dokonanych czynnościach OPT na obszarze Republiki Białorusi, zastępuje się na okres od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2009 r. dodatkiem 2 do niniejszego listu.
 - 2.4. W roku 2009 przywóz do Białorusi wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej podlega należnościom celnym nieprzekraczającym tych, które przewidziano na 2003 r. w dodatku 4 do Umowy w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, paraflowanej dnia 11 listopada 1999 r., którą zmienia załącznik 3 do niniejszego listu. Zmiana dotyczy wyłącznie pozycji taryfy 5407 72, 5606 00 10, 5905 00, 5906 91, 6309 00, 6310 10 i 6310 90. W 2009 r. taryfy stosowane przez Białoruś w odniesieniu do tych produktów będą następujące: 5407 72 – 4 %, 5606 00 10 – 0 %, 5905 00 – 4 %, 5906 91 – 0 %, 6309 00 – 20 %, 6310 10 – 20 %, 6310 90 – 20 %.

W przypadku niestosowania tych stawek Wspólnota będzie miała prawo do ponownego wprowadzenia, proporcjonalnie na okres pozostający do wygaśnięcia umowy, poziomów ograniczeń ilościowych stosowanych w 2008 r., zgodnie z tym, co określono w wymianie listów paraflowanej dnia 19 października 2007 r.
3. Wspólnota Europejska i Białoruś pamiętają o swoim porozumieniu w sprawie rozpoczęcia konsultacji nie później niż sześć miesięcy przed wygaśnięciem niniejszej umowy w związku z możliwym zawarciem nowej umowy.
4. Jeżeli Republika Białorusi zostanie członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) przed datą wygaśnięcia umowy, porozumienia i zasady WTO są stosowane od daty przystąpienia Republiki Białorusi do WTO.
5. Byłbym zobowiązany, gdyby był Pan uprzejmy potwierdzić przyjęcie przez Pana Rząd powyższych zmian. W przypadku takiego potwierdzenia niniejsza umowa w formie wymiany listów wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca po dniu, w którym strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu procedur prawnych niezbędnych w tym celu. W międzyczasie umowę stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2009 r. z zastrzeżeniem wzajemności.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

Dodatek 1

„ZAŁĄCZNIK II

Białoruś	Kategoria	Jednostka	Kontyngent od dnia 1 stycznia 2009 r.
Grupa IA	1	tony	1 586
	2	tony	6 643
	3	tony	242
Grupa IB	4	tys. sztuk	1 839
	5	tys. sztuk	1 105
	6	tys. sztuk	1 705
	7	tys. sztuk	1 377
	8	tys. sztuk	1 160
Grupa IIA	20	tony	329
	22	tony	524
Grupa IIB	15	tys. sztuk	1 726
	21	tys. sztuk	930
	24	tys. sztuk	844
	26/27	tys. sztuk	1 117
	29	tys. sztuk	468
	73	tys. sztuk	329
Grupa IIIB	67	tony	359
Grupa IV	115	tony	420
	117	tony	2 312
	118	tony	471

tys. sztuk: tysiąc sztuk”

Dodatek 2

„ZAŁĄCZNIK DO PROTOKOŁU C

Kategoria	Jednostka	Od dnia 1 stycznia 2009 r.
4	1 000 sztuk	6 610
5	1 000 sztuk	9 215
6	1 000 sztuk	12 290
7	1 000 sztuk	9 225
8	1 000 sztuk	3 140
15	1 000 sztuk	5 387
21	1 000 sztuk	3 584
24	1 000 sztuk	922
26/27	1 000 sztuk	4 492
29	1 000 sztuk	1 820
73	1 000 sztuk	6 979”

Dodatek 3

„Dodatek 4

Maksymalne stawki celne mające zastosowanie przy przywozie do Republiki Białorusi wyrobów włókienniczych ze Wspólnoty Europejskiej

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5001 00	4	4	4	4	4
5002 00	4	4	4	4	4
5003 00	4	4	4	4	4
5004 00	4	4	4	4	4
5005 00	4	4	4	4	4
5006 00	4	4	4	4	4
5007 10	4	4	4	4	4
5007 20	4	4	4	4	4
5007 90	4	4	4	4	4
5101 11	4	4	4	4	4
5101 19	4	4	4	4	4
5101 21	4	4	4	4	4
5101 29	4	4	4	4	4
5101 30	4	4	4	4	4
5102 11	4	4	4	4	4
5102 19	4	4	4	4	4
5102 20	4	4	4	4	4
5103 10	4	4	4	4	4
5103 20	4	4	4	4	4
5103 30	4	4	4	4	4
5104 00	4	4	4	4	4
5105 10	4	4	4	4	4
5105 21	4	4	4	4	4
5105 29	4	4	4	4	4
5105 31	4	4	4	4	4
5105 39	4	4	4	4	4
5105 40	4	4	4	4	4
5106 10	4	4	4	4	4
5106 20	4	4	4	4	4
5107 10	4	4	4	4	4
5107 20	4	4	4	4	4
5108 10	4	4	4	4	4
5108 20	4	4	4	4	4
5109 10	4	4	4	4	4
5109 90	4	4	4	4	4
5110 00	4	4	4	4	4
5111 11	15	12	10	8	8
5111 19	15	12	10	8	8
5111 20	15	12	10	8	8
5111 30	15	12	10	8	8
5111 90	15	12	10	8	8
5112 11	15	12	10	8	8
5112 19	15	12	10	8	8
5112 20	15	12	10	8	8
5112 30	15	12	10	8	8
5112 90	15	12	10	8	8
5113 00	0	0	0	0	0
5201 00	0	0	0	0	0
5202 10	0	0	0	0	0
5202 91	0	0	0	0	0

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5202 99	0	0	0	0	0
5203 00	0	0	0	0	0
5204 11	5	5	5	4	4
5204 19	5	5	5	4	4
5204 20	5	5	5	4	4
5205 11	5	5	5	4	4
5205 12	5	5	5	4	4
5205 13	5	5	5	4	4
5205 14	5	5	5	4	4
5205 15	5	5	5	4	4
5205 21	5	5	5	4	4
5205 22	5	5	5	4	4
5205 23	5	5	5	4	4
5205 24	5	5	5	4	4
5205 26	5	5	5	4	4
5205 27	5	5	5	4	4
5205 28	5	5	5	4	4
5205 31	5	5	5	4	4
5205 32	5	5	5	4	4
5205 33	5	5	5	4	4
5205 34	5	5	5	4	4
5205 35	5	5	5	4	4
5205 41	5	5	5	4	4
5205 42	5	5	5	4	4
5205 43	5	5	5	4	4
5205 44	5	5	5	4	4
5205 46	5	5	5	4	4
5205 47	5	5	5	4	4
5205 48	5	5	5	4	4
5206 11	5	5	5	4	4
5206 12	5	5	5	4	4
5206 13	5	5	5	4	4
5206 14	5	5	5	4	4
5206 15	5	5	5	4	4
5206 21	5	5	5	4	4
5206 22	5	5	5	4	4
5206 23	5	5	5	4	4
5206 24	5	5	5	4	4
5206 25	5	5	5	4	4
5206 31	5	5	5	4	4
5206 32	5	5	5	4	4
5206 33	5	5	5	4	4
5206 34	5	5	5	4	4
5206 35	5	5	5	4	4
5206 41	5	5	5	4	4
5206 42	5	5	5	4	4
5206 43	5	5	5	4	4
5206 44	5	5	5	4	4
5206 45	5	5	5	4	4
5207 10	5	5	5	4	4
5207 90	5	5	5	4	4
5208 11	14	12	10	8	8
5208 12	14	12	10	8	8
5208 13	14	12	10	8	8
5208 19	14	12	10	8	8
5208 21	14	12	10	8	8
5208 22	14	12	10	8	8

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5208 23	14	12	10	8	8
5208 29	14	12	10	8	8
5208 31	14	12	10	8	8
5208 32	14	12	10	8	8
5208 33	14	12	10	8	8
5208 39	14	12	10	8	8
5208 41	14	12	10	8	8
5208 42	14	12	10	8	8
5208 43	14	12	10	8	8
5208 49	14	12	10	8	8
5208 51	14	12	10	8	8
5208 52	14	12	10	8	8
5208 59	14	12	10	8	8
5209 11	14	12	10	8	8
5209 12	14	12	10	8	8
5209 19	14	12	10	8	8
5209 21	14	12	10	8	8
5209 22	14	12	10	8	8
5209 29	14	12	10	8	8
5209 31	14	12	10	8	8
5209 32	14	12	10	8	8
5209 39	14	12	10	8	8
5209 41	14	12	10	8	8
5209 42	14	12	10	8	8
5209 43	14	12	10	8	8
5209 49	14	12	10	8	8
5209 51	14	12	10	8	8
5209 52	14	12	10	8	8
5209 59	14	12	10	8	8
5210 11	14	12	10	8	8
5210 19	14	12	10	8	8
5210 21	14	12	10	8	8
5210 29	14	12	10	8	8
5210 31	14	12	10	8	8
5210 32	14	12	10	8	8
5210 39	15	12	10	8	8
5210 41	14	12	10	8	8
5210 49	14	12	10	8	8
5210 51	14	12	10	8	8
5210 59	14	12	10	8	8
5211 11	14	12	10	8	8
5211 12	14	12	10	8	8
5211 19	14	12	10	8	8
5211 20	14	12	10	8	8
5211 31	14	12	10	8	8
5211 32	14	12	10	8	8
5211 39	14	12	10	8	8
5211 41	15	12	10	8	8
5211 42	14	12	10	8	8
5211 43	14	12	10	8	8
5211 49	14	12	10	8	8
5211 51	15	12	10	8	8
5211 52	14	12	10	8	8
5211 59	14	12	10	8	8
5212 11	14	12	10	8	8
5212 12	14	12	10	8	8
5212 13	14	12	10	8	8

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5212 14	14	12	10	8	8
5212 15	14	12	10	8	8
5212 21	14	12	10	8	8
5212 22	14	12	10	8	8
5212 23	14	12	10	8	8
5212 24	14	12	10	8	8
5212 25	14	12	10	8	8
5301 10	4	4	4	4	4
5301 21	4	4	4	4	4
5301 29	4	4	4	4	4
5301 30	4	4	4	4	4
5302 10	4	4	4	4	4
5302 90	4	4	4	4	4
5303 10	4	4	4	4	4
5303 90	4	4	4	4	4
5305 00	4	4	4	4	4
5306 10	5	5	5	4	4
5306 20	5	5	5	4	4
5307 10	4	4	4	4	4
5307 20	4	4	4	4	4
5308 10	4	4	4	4	4
5308 20	4	4	4	4	4
5308 90	4	4	4	4	4
5309 11	9	9	8	8	8
5309 19	9	9	8	8	8
5309 21	9	9	8	8	8
5309 29	9	9	8	8	8
5310 10	9	9	8	8	8
5310 90	9	9	8	8	8
5311 00	9	9	8	8	8
5401 10	4	4	4	4	4
5401 20	4	4	4	4	4
5402 11	10	10	10	10	10
5402 19	10	10	10	10	10
5402 20	10	10	10	10	10
5402 31	10	10	10	10	10
5402 32	10	10	10	10	10
5402 33	10	10	10	10	10
5402 34	10	10	10	10	10
5402 39	10	10	10	10	10
5402 44	0	0	0	0	0
5402 45	0	0	0	0	0
5402 46	0	0	0	0	0
5402 47	10	10	10	10	10
5404 48	0	0	0	0	0
5402 49	0	0	0	0	0
5402 51	0	0	0	0	0
5402 52	10	10	10	10	10
5402 59	0	0	0	0	0
5402 61	0	0	0	0	0
5402 62	0	0	0	0	0
5402 69	0	0	0	0	0
5403 10	4	4	4	4	4
5403 31	10	10	10	10	10
5403 32	4	4	4	4	4
5403 33	4	4	4	4	4
5403 39	4	4	4	4	4

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5403 41	4	4	4	4	4
5403 42	4	4	4	4	4
5403 49	4	4	4	4	4
5404 11	5	5	5	5	5
5404 12	5	5	5	5	5
5404 19	5	5	5	5	5
5404 90	5	4	4	4	4
5405 00	5	4	4	4	4
5406 00	4	4	4	4	4
5407 10	9	8	8	8	8
5407 20	9	8	8	8	8
5407 30	9	8	8	8	8
5407 41	9	8	8	8	8
5407 42	9	8	8	8	8
5407 43	9	8	8	8	8
5407 44	9	8	8	8	8
5407 51	9	8	8	8	8
5407 52	9	8	8	8	8
5407 53	9	8	8	8	8
5407 54	9	8	8	8	8
5407 61	9	8	8	8	8
5407 69	9	8	8	8	8
5407 71	9	8	8	8	8
5407 72	9	8	8	8	4
5407 73	9	8	8	8	8
5407 74	9	8	8	8	8
5407 81	9	8	8	8	8
5407 82	9	8	8	8	8
5407 83	9	8	8	8	8
5407 84	9	8	8	8	8
5407 91	9	8	8	8	8
5407 92	9	8	8	8	8
5407 93	9	8	8	8	8
5407 94	9	8	8	8	8
5408 10	9	8	8	8	8
5408 21	9	8	8	8	8
5408 22	9	8	8	8	8
5408 23	9	8	8	8	8
5408 24	9	8	8	8	8
5408 31	9	8	8	8	8
5408 32	9	8	8	8	8
5408 33	9	8	8	8	8
5408 34	9	8	8	8	8
5501 10	4	4	4	4	4
5501 20	5	5	5	5	5
5501 30	5	5	5	5	5
5501 40	4	4	4	4	4
5501 90	4	4	4	4	4
5502 00	4	4	4	4	4
5503 11	0	0	0	0	0
5503 19	0	0	0	0	0
5503 20	0	0	0	0	0
5503 30	5	5	5	5	5
5503 40	0	0	0	0	0
5503 90	0	0	0	0	0
5504 10	4	4	4	4	4
5504 90	4	4	4	4	4

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5505 10	5	5	5	5	5
5505 20	5	5	5	5	5
5506 10	4	4	4	4	4
5506 20	4	4	4	4	4
5506 30	4	4	4	4	4
5506 90	4	4	4	4	4
5507 00	4	4	4	4	4
5508 10	4	4	4	4	4
5508 20	4	4	4	4	4
5509 11	5	5	5	4	4
5509 12	5	5	5	4	4
5509 21	5	5	5	4	4
5509 22	5	5	5	4	4
5509 31	5	5	5	4	4
5509 32	5	5	5	4	4
5509 41	5	5	5	4	4
5509 42	5	5	5	4	4
5509 51	5	5	5	4	4
5509 52	5	5	5	4	4
5509 53	5	5	5	4	4
5509 59	5	5	5	4	4
5509 61	5	5	5	4	4
5509 62	5	5	5	4	4
5509 69	5	5	5	4	4
5509 91	5	5	5	4	4
5509 92	5	5	5	4	4
5509 99	5	5	5	4	4
5510 11	5	5	5	4	4
5510 12	5	5	5	4	4
5510 20	5	5	5	4	4
5510 30	5	5	5	4	4
5510 90	5	5	5	4	4
5511 10	5	5	5	4	4
5511 20	5	5	5	4	4
5511 30	5	5	5	4	4
5512 11	9	8	8	8	8
5512 19	9	8	8	8	8
5512 21	9	8	8	8	8
5512 29	9	8	8	8	8
5512 91	9	8	8	8	8
5512 99	9	8	8	8	8
5513 11	9	8	8	8	8
5513 12	9	9	8	8	8
5513 13	9	9	8	8	8
5513 19	9	9	8	8	8
5513 21	9	9	8	8	8
5513 23	9	9	8	8	8
5513 29	9	9	8	8	8
5513 31	9	9	8	8	8
5513 39	9	9	8	8	8
5513 41	9	9	8	8	8
5513 49	9	8	8	8	8
5514 11	9	9	8	8	8
5514 12	9	8	8	8	8
5514 19	9	9	8	8	8
5514 21	9	9	8	8	8
5514 22	9	9	8	8	8

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5514 23	9	9	8	8	8
5514 29	9	9	8	8	8
5514 30	9	9	8	8	8
5514 41	9	9	8	8	8
5514 42	9	9	8	8	8
5514 43	9	8	8	8	8
5514 49	9	8	8	8	8
5515 11	9	8	8	8	8
5515 12	9	8	8	8	8
5515 13	9	8	8	8	8
5515 19	9	8	8	8	8
5515 21	9	8	8	8	8
5515 22	9	8	8	8	8
5515 29	9	8	8	8	8
5515 91	9	8	8	8	8
5515 99	9	8	8	8	8
5516 11	9	9	8	8	8
5516 12	9	9	8	8	8
5516 13	9	9	8	8	8
5516 14	9	9	8	8	8
5516 21	9	9	8	8	8
5516 22	9	9	8	8	8
5516 23	9	8	8	8	8
5516 24	9	9	8	8	8
5516 31	9	9	8	8	8
5516 32	9	9	8	8	8
5516 33	9	9	8	8	8
5516 34	9	9	8	8	8
5516 41	9	9	8	8	8
5516 42	9	9	8	8	8
5516 43	9	9	8	8	8
5516 44	9	9	8	8	8
5516 91	9	9	8	8	8
5516 92	9	9	8	8	8
5516 93	9	9	8	8	8
5516 94	9	9	8	8	8
5601 10	4	4	4	4	4
5601 21	4	4	4	4	4
5601 22	4	4	4	4	4
5601 29	4	4	4	4	4
5601 30	4	4	4	4	4
5602 10	4	4	4	4	4
5602 21	4	4	4	4	4
5602 29	10	4	4	4	4
5602 90	4	4	4	4	4
5603 11	4	4	4	4	4
5603 12	4	4	4	4	4
5603 13	4	4	4	4	4
5603 14	4	4	4	4	4
5603 91	4	4	4	4	4
5603 92	4	4	4	4	4
5603 93	4	4	4	4	4
5603 94	4	4	4	4	4
5604 10	4	4	4	4	4
5604 90	4	4	4	4	4
5605 00	4	4	4	4	4
5606 00 10	4	4	4	4	0

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5606 00 91	4	4	4	4	4
5606 00 99	4	4	4	4	4
5607 21	8	8	8	8	8
5607 29	8	8	8	8	8
5607 41	20	20	20	20	20
5607 49	5	5	5	5	5
5607 50	5	5	5	5	5
5607 90	8	8	8	8	8
5608 11	4	4	4	4	4
5608 19	4	4	4	4	4
5608 90	4	4	4	4	4
5609 00	4	4	4	4	4
5701 10	25	18	12	8	8
5701 90	8	8	8	8	8
5702 10	25	18	12	8	8
5702 20	8	8	8	8	8
5702 31	8	8	8	8	8
5702 32	25	18	12	8	8
5702 39	8	8	8	8	8
5702 41	8	8	8	8	8
5702 42	25	18	12	8	8
5702 49	8	8	8	8	8
5702 50	8	8	8	8	8
5702 91	8	8	8	8	8
5702 92	25	18	12	8	8
5702 99	25	18	12	8	8
5703 10	25	18	12	8	8
5703 20	25	18	12	8	8
5703 30	25	18	12	8	8
5703 90	25	18	12	8	8
5704 10	8	8	8	8	8
5704 90	25	18	12	8	8
5705 00	25	18	12	8	8
5801 10	18	15	10	8	8
5801 21	18	15	10	8	8
5801 22	18	15	10	8	8
5801 23	18	15	10	8	8
5801 24	18	15	10	8	8
5801 25	15	12	10	8	8
5801 26	15	12	10	8	8
5801 31	18	15	10	8	8
5801 32	18	15	10	8	8
5801 33	18	15	10	8	8
5801 34	18	15	10	8	8
5801 35	15	12	10	8	8
5801 36	15	12	10	8	8
5801 90	18	15	10	8	8
5802 11	18	15	10	8	8
5802 19	18	15	10	8	8
5802 20	18	15	10	8	8
5802 30	18	15	10	8	8
5803 00	18	15	10	8	8
5804 10	15	12	10	8	8
5804 21	18	15	10	8	8
5804 29	18	15	10	8	8
5804 30	18	15	10	8	8
5805 00	18	15	10	8	8

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
5806 10	15	12	10	8	8
5806 20	15	12	10	8	8
5806 31	18	15	10	8	8
5806 32	15	12	10	8	8
5806 39	15	12	10	8	8
5806 40	15	12	10	8	8
5807 10	18	15	10	8	8
5807 90	18	15	10	8	8
5808 10	18	15	10	8	8
5808 90	15	12	10	8	8
5809 00	15	12	10	8	8
5810 10	18	15	10	8	8
5810 91	15	12	10	8	8
5810 92	15	12	10	8	8
5810 99	15	12	10	8	8
5811 00	15	12	10	8	8
5901 10	4	4	4	4	4
5901 90	4	4	4	4	4
5902 10	4	4	4	4	4
5902 20	4	4	4	4	4
5902 90	5	5	5	5	5
5903 10	4	4	4	4	4
5903 20	4	4	4	4	4
5903 90	4	4	4	4	4
5904 10	8	8	8	8	8
5904 90	8	8	8	8	8
5905 00	8	8	8	8	4
5906 10	4	4	4	4	4
5906 91	4	4	4	4	0
5906 99	4	4	4	4	4
5907 00	4	4	4	4	4
5908 00	4	4	4	4	4
5909 00	4	4	4	4	4
5910 00	4	4	4	4	4
5911 10	4	4	4	4	4
5911 20	4	4	4	4	4
5911 31	4	4	4	4	4
5911 32	4	4	4	4	4
5911 40	4	4	4	4	4
5911 90	4	4	4	4	4
6001 10	4	4	4	4	4
6001 21	9	8	8	8	8
6001 22	4	4	4	4	4
6001 29	4	4	4	4	4
6001 91	4	4	4	4	4
6001 92	9	8	8	8	8
6001 99	9	8	8	8	8
6002 40	9	8	8	8	8
6002 90	9	8	8	8	8
6003 10	9	8	8	8	8
6003 20	9	8	8	8	8
6003 30	9	8	8	8	8
6003 40	9	8	8	8	8
6003 90	9	8	8	8	8
6004 10	9	8	8	8	8
6004 90	9	8	8	8	8
6005 21	9	8	8	8	8

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6005 22	9	8	8	8	8
6005 23	9	8	8	8	8
6005 24	9	8	8	8	8
6005 31	9	8	8	8	8
6005 32	9	8	8	8	8
6005 33	9	8	8	8	8
6005 34	9	8	8	8	8
6005 41	9	8	8	8	8
6005 42	9	8	8	8	8
6005 43	9	8	8	8	8
6005 44	9	8	8	8	8
6005 90	9	8	8	8	8
6006 10	9	8	8	8	8
6006 21	9	8	8	8	8
6006 22	9	8	8	8	8
6006 23	9	8	8	8	8
6006 24	9	8	8	8	8
6006 31	9	8	8	8	8
6006 32	9	8	8	8	8
6006 33	9	8	8	8	8
6006 34	9	8	8	8	8
6006 41	9	8	8	8	8
6006 42	9	8	8	8	8
6006 43	9	8	8	8	8
6006 44	9	8	8	8	8
6006 90	9	8	8	8	8
6101 20	25	18	12	12	12
6101 30	25	18	12	12	12
6101 90	25	18	12	12	12
6102 10	25	18	12	12	12
6102 20	25	18	12	12	12
6102 30	25	18	12	12	12
6102 90	25	18	12	12	12
6103 10	25	18	12	12	12
6103 22	25	18	12	12	12
6103 23	25	18	12	12	12
6103 29	25	18	12	12	12
6103 31	25	18	12	12	12
6103 32	25	18	12	12	12
6103 33	25	18	12	12	12
6103 39	25	18	12	12	12
6103 41	25	18	12	12	12
6103 42	25	18	12	12	12
6103 43	25	18	12	12	12
6103 49	25	18	12	12	12
6104 13	25	18	12	12	12
6104 19	25	18	12	12	12
6104 22	25	18	12	12	12
6104 23	25	18	12	12	12
6104 29	25	18	12	12	12
6104 31	25	18	12	12	12
6104 32	25	18	12	12	12
6104 33	25	18	12	12	12
6104 39	25	18	12	12	12
6104 41	25	18	12	12	12
6104 42	25	18	12	12	12
6104 43	25	18	12	12	12

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6104 44	25	18	12	12	12
6104 49	25	18	12	12	12
6104 51	25	18	12	12	12
6104 52	25	18	12	12	12
6104 53	25	18	12	12	12
6104 59	25	18	12	12	12
6104 61	25	18	12	12	12
6104 62	25	18	12	12	12
6104 63	25	18	12	12	12
6104 69	25	18	12	12	12
6105 10	25	18	12	12	12
6105 20	25	18	12	12	12
6105 90	25	18	12	12	12
6106 10	25	18	12	12	12
6106 20	25	18	12	12	12
6106 90	25	18	12	12	12
6107 11	25	18	12	12	12
6107 12	25	18	12	12	12
6107 19	25	18	12	12	12
6107 21	25	18	12	12	12
6107 22	25	18	12	12	12
6107 29	25	18	12	12	12
6107 91	25	18	12	12	12
6107 99	25	18	12	12	12
6108 11	25	18	12	12	12
6108 19	25	18	12	12	12
6108 21	25	18	12	12	12
6108 22	25	18	12	12	12
6108 29	25	18	12	12	12
6108 31	25	18	12	12	12
6108 32	25	18	12	12	12
6108 39	25	18	12	12	12
6108 91	25	18	12	12	12
6108 92	25	18	12	12	12
6108 99	25	18	12	12	12
6109 10	25	18	12	12	12
6109 90	25	18	12	12	12
6110 11	25	18	12	12	12
6110 12	25	18	12	12	12
6110 19	25	18	12	12	12
6110 20	25	18	12	12	12
6110 30	25	18	12	12	12
6110 90	25	18	12	12	12
6111 20	25	18	12	12	12
6111 30	25	18	12	12	12
6111 90	25	18	12	12	12
6112 11	25	18	12	12	12
6112 12	25	18	12	12	12
6112 19	25	18	12	12	12
6112 20	25	18	12	12	12
6112 31	25	18	12	12	12
6112 39	25	18	12	12	12
6112 41	25	18	12	12	12
6112 49	25	18	12	12	12
6113 00	25	18	12	12	12
6114 20	25	18	12	12	12
6114 30	25	18	12	12	12

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6114 90	25	18	12	12	12
6115 10	13	12	12	12	12
6115 21	13	12	12	12	12
6115 22	13	12	12	12	12
6115 29	13	12	12	12	12
6115 30	13	12	12	12	12
6115 94	13	12	12	12	12
6115 95	13	12	12	12	12
6115 96	13	12	12	12	12
6115 99	13	12	12	12	12
6116 10	13	12	12	12	12
6116 91	13	12	12	12	12
6116 92	13	12	12	12	12
6116 93	13	12	12	12	12
6116 99	13	12	12	12	12
6117 10	25	18	12	12	12
6117 80	25	18	12	12	12
6117 90	25	18	12	12	12
6201 11	25	18	12	12	12
6201 12	25	18	12	12	12
6201 13	25	18	12	12	12
6201 19	25	18	12	12	12
6201 91	25	18	12	12	12
6201 92	25	18	12	12	12
6201 93	25	18	12	12	12
6201 99	25	18	12	12	12
6202 11	25	18	12	12	12
6202 12	25	18	12	12	12
6202 13	25	18	12	12	12
6202 19	25	18	12	12	12
6202 91	25	18	12	12	12
6202 92	25	18	12	12	12
6202 93	25	18	12	12	12
6202 99	25	18	12	12	12
6203 11	25	18	12	12	12
6203 12	25	18	12	12	12
6203 19	25	18	12	12	12
6203 22	25	18	12	12	12
6203 23	25	18	12	12	12
6203 29	25	18	12	12	12
6203 31	25	18	12	12	12
6203 32	25	18	12	12	12
6203 33	25	18	12	12	12
6203 39	25	18	12	12	12
6203 41	25	18	12	12	12
6203 42	25	18	12	12	12
6203 43	25	18	12	12	12
6203 49	25	18	12	12	12
6204 11	25	18	12	12	12
6204 12	25	18	12	12	12
6204 13	25	18	12	12	12
6204 19	25	18	12	12	12
6204 21	25	18	12	12	12
6204 22	25	18	12	12	12
6204 23	25	18	12	12	12
6204 29	25	18	12	12	12
6204 31	25	18	12	12	12

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6204 32	25	18	12	12	12
6204 33	25	18	12	12	12
6204 39	25	18	12	12	12
6204 41	25	18	12	12	12
6204 42	25	18	12	12	12
6204 43	25	18	12	12	12
6204 44	25	18	12	12	12
6204 49	25	18	12	12	12
6204 51	25	18	12	12	12
6204 52	25	18	12	12	12
6204 53	25	18	12	12	12
6204 59	25	18	12	12	12
6204 61	25	18	12	12	12
6204 62	25	18	12	12	12
6204 63	25	18	12	12	12
6204 69	25	18	12	12	12
6205 20	25	18	12	12	12
6205 30	25	18	12	12	12
6205 90	25	18	12	12	12
6206 10	25	18	12	12	12
6206 20	25	18	12	12	12
6206 30	25	18	12	12	12
6206 40	25	18	12	12	12
6206 90	25	18	12	12	12
6207 11	25	18	12	12	12
6207 19	25	18	12	12	12
6207 21	25	18	12	12	12
6207 22	25	18	12	12	12
6207 29	25	18	12	12	12
6207 91	25	18	12	12	12
6207 99	25	18	12	12	12
6208 11	25	18	12	12	12
6208 19	25	18	12	12	12
6208 21	25	18	12	12	12
6208 22	25	18	12	12	12
6208 29	25	18	12	12	12
6208 91	25	18	12	12	12
6208 92	25	18	12	12	12
6208 99	25	18	12	12	12
6209 20	25	18	12	12	12
6209 30	25	18	12	12	12
6209 90	25	18	12	12	12
6210 10	25	18	12	12	12
6210 20	25	18	12	12	12
6210 30	25	18	12	12	12
6210 40	25	18	12	12	12
6210 50	25	18	12	12	12
6211 11	25	18	12	12	12
6211 12	25	18	12	12	12
6211 20	25	18	12	12	12
6211 32	25	18	12	12	12
6211 33	25	18	12	12	12
6211 39	25	18	12	12	12
6211 41	25	18	12	12	12
6211 42	25	18	12	12	12
6211 43	25	18	12	12	12
6211 49	25	18	12	12	12

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6212 10	25	18	12	12	12
6212 20	25	18	12	12	12
6212 30	25	18	12	12	12
6212 90	25	18	12	12	12
6213 20	25	18	12	12	12
6213 90	25	18	12	12	12
6214 10	25	18	12	12	12
6214 20	25	18	12	12	12
6214 30	25	18	12	12	12
6214 40	25	18	12	12	12
6214 90	25	18	12	12	12
6215 10	25	18	12	12	12
6215 20	25	18	12	12	12
6215 90	25	18	12	12	12
6216 00	25	18	12	12	12
6217 10	25	18	12	12	12
6217 90	25	18	12	12	12
6301 10	25	18	12	12	12
6301 20	25	18	12	12	12
6301 30	25	18	12	12	12
6301 40	25	18	12	12	12
6301 90	25	18	12	12	12
6302 10	25	18	12	12	12
6302 21	25	18	12	12	12
6302 22	25	18	12	12	12
6302 29	25	18	12	12	12
6302 31	25	18	12	12	12
6302 32	25	18	12	12	12
6302 39	25	18	12	12	12
6302 40	25	18	12	12	12
6302 51	25	18	12	12	12
6302 53	25	18	12	12	12
6302 59	25	18	12	12	12
6302 60	25	18	12	12	12
6302 91	25	18	12	12	12
6302 93	25	18	12	12	12
6302 99	25	18	12	12	12
6303 12	25	18	12	12	12
6303 19	25	18	12	12	12
6303 91	25	18	12	12	12
6303 92	25	18	12	12	12
6303 99	25	18	12	12	12
6304 11	25	18	12	12	12
6304 19	25	18	12	12	12
6304 91	25	18	12	12	12
6304 92	25	18	12	12	12
6304 93	25	18	12	12	12
6304 99	25	18	12	12	12
6305 10	4	4	4	4	4
6305 20	4	4	4	4	4
6305 32	4	4	4	4	4
6305 33	18	15	12	12	12
6305 39	5	4	4	4	4
6305 90	5	4	4	4	4
6306 12	25	18	12	12	12
6306 19	25	18	12	12	12
6306 22	25	18	12	12	12

Kod CN	Stawka celna w %				
	2000	2001	2002	2003	2009
6306 29	12	12	12	12	12
6306 30	12	12	12	12	12
6306 40	12	12	12	12	12
6306 91	12	12	12	12	12
6306 99	12	12	12	12	12
6307 10	25	18	12	12	12
6307 20	25	18	12	12	12
6307 90	25	18	12	12	12
6308 00	25	18	12	12	12
6309 00	25	18	12	12	20
6310 10	25	18	12	12	20
6310 90	25	18	12	12	20"

B. List Rządu Republiki Białorusi

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pana listu z dnia ... o następującej treści:

- „1. Mam zaszczyt odwołać się do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi, paraflowanej dnia 1 kwietnia 1993 r., ostatnio zmienionej i przedłużonej umową w formie wymiany listów paraflowaną dnia 19 października 2007 r. (zwanej dalej »umową«).
 2. Mając na uwadze, że umowa wygasa z dniem 31 grudnia 2008 r. i zgodnie z art. 19 ust. 1 umowy, Wspólnota Europejska i Republika Białorusi uzgadniają przedłużenie obowiązywania umowy o kolejny rok z następującymi zmianami i pod następującymi warunkami:
 - 2.1. Treść art. 19 ust. 1 umowy otrzymuje brzmienie:

»Niniejsza umowa wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych w tym celu. Stosuje się ją do dnia 31 grudnia 2009 r.«
 - 2.2. Załącznik II, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej, zastępuje się dodatkiem 1 do niniejszego listu.
 - 2.3. Załącznik do protokołu C, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej po dokonanych czynnościach OPT na obszarze Republiki Białorusi, zastępuje się na okres od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2009 r. dodatkiem 2 do niniejszego listu.
 - 2.4. W roku 2009 przywóz do Białorusi wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej podlega należnościom celnym nieprzekraczającym tych, które przewidziano na 2003 r. w dodatku 4 do Umowy w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, paraflowanej dnia 11 listopada 1999 r., którą zmienia dodatek 3 do niniejszego listu. Zmiana dotyczy wyłącznie pozycji taryfy 5407 72, 5606 00 10, 5905 00, 5906 91, 6309 00, 6310 10 i 6310 90. W 2009 r. taryfy stosowane przez Białoruś w odniesieniu do tych produktów będą następujące: 5407 72 – 4 %, 5606 00 10 – 0 %, 5905 00 – 4 %, 5906 91 – 0 %, 6309 00 – 20 %, 6310 10 – 20 %, 6310 90 – 20 %.
- W przypadku niestosowania tych stawek, Wspólnota będzie miała prawo do ponownego wprowadzenia, proporcjonalnie na okres pozostający do wygaśnięcia umowy, poziomów ograniczeń ilościowych stosowanych w 2008 r., zgodnie z tym, co określono w wymianie listów paraflowanej dnia 19 października 2007 r.
3. Wspólnota Europejska i Białoruś pamiętają o swoim porozumieniu w sprawie rozpoczęcia konsultacji nie później niż sześć miesięcy przed wygaśnięciem niniejszej umowy w związku z możliwym zawarciem nowej umowy.
 4. Jeżeli Republika Białorusi zostanie członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) przed datą wygaśnięcia umowy, porozumienia i zasady WTO są stosowane od daty przystąpienia Republiki Białorusi do WTO.
 5. Byłbym zobowiązany, gdyby był Pan uprzejmy potwierdzić przyjęcie przez Pana Rząd powyższych zmian. W przypadku takiego potwierdzenia niniejsza umowa w formie wymiany listów wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca po dniu, w którym strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu procedur prawnych niezbędnych w tym celu. W międzyczasie umowę stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2009 r. z zastrzeżeniem wzajemności.

Z wyrazami szacunku.”

Mam zaszczyt potwierdzić zgodę rządu Republiki Białorusi na treści zawarte w Pana liście.

Z wyrazami szacunku

W imieniu rządu Republiki Białorusi

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 21 października 2008 r.

ustanawiająca standardowe wymagania w odniesieniu do sprawozdań ze współfinansowanych przez Wspólnotę krajowych programów zwalczania, kontroli i monitorowania niektórych chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych

(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 6032)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/940/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii⁽¹⁾, w szczególności jej art. 24 ust. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja 90/424/EWG ustanawia procedury regulujące wkład finansowy Wspólnoty przeznaczony na programy zwalczania, kontroli i monitorowania chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych.

(2) Zgodnie z art. 24 ust. 1 decyzji 90/424/EWG należy wprowadzić wspólnotowy środek finansowy w celu zwrotu wydatków poniesionych przez państwa członkowskie na finansowanie krajowych programów zwalczania, kontroli i monitorowania chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych, wymienionych w załączniku do wspomnianej decyzji.

(3) W następstwie przyjęcia decyzji Komisji 2008/341/WE z dnia 25 kwietnia 2008 r. ustanawiającej wspólnotowe kryteria dla krajowych programów zwalczania, kontroli i monitorowania niektórych chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych⁽²⁾ oraz w celu dalszego usprawnienia procesu przedkładania i zatwierdzania programów oraz oceny postępów podczas realizacji tych programów, decyzją Komisji 2008/425/WE z dnia 25 kwietnia 2008 r. ustanawiającą standardowe wymagania w zakresie przedkładania przez państwa członkowskie krajowych programów zwalczania, kontroli i monitoro-

wania niektórych chorób zwierząt i chorób odzwierzęcych w celu uzyskania finansowania wspólnotowego⁽³⁾ uaktualniono te standardowe wymagania, tak aby były spójne ze wspomnianymi kryteriami.

(4) Punkt 7 lit. e) załącznika do decyzji 2008/341/WE stanowi, że programy zwalczania chorób przedkładane przez państwa członkowskie Komisji w celu uzyskania współfinansowania zawierają zasady przyznawania odpowiedniego odszkodowania dla rolników z tytułu zwierząt przeznaczonych do uboju lub uśmiercenia w ramach programu oraz z tytułu produktów przeznaczonych do zniszczenia.

(5) Właściwe jest, aby w przypadku braku takich zasad odszkodowanie było wypłacane w ciągu 90 dni w celu uniknięcia obniżenia wsparcia finansowego Wspólnoty.

(6) Decyzja 90/424/EWG stanowi, że państwa członkowskie, w odniesieniu do każdego zatwierdzonego programu, przedstawiają okresowe sprawozdania techniczne i finansowe oraz, najpóźniej do dnia 30 kwietnia każdego roku, roczne szczegółowe sprawozdanie techniczne zawierające ocenę wyników osiągniętych w poprzednim roku i szczegółowe zestawienie wydatków poniesionych w poprzednim roku.

(7) Ustanowiony jest system oceny do celów oceny postępów poczynionych w czasie realizacji programów zwalczania i kontroli chorób. System oceny obejmuje system sprawozdawczy, który dostarcza dane epidemiologiczne na podstawie programów, których podstawą prawną jest decyzja Komisji 2002/677/WE z dnia 22 sierpnia 2002 r. ustanawiająca standardowe wymagania w odniesieniu do sprawozdań dotyczących programów zwalczania i kontroli chorób zwierząt, współfinansowanych przez Wspólnotę, i uchylająca decyzję 2000/322/WE⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ Dz.U. L 115 z 29.4.2008, s. 44.

⁽³⁾ Dz.U. L 159 z 18.6.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 229 z 27.8.2002, s. 24.

- (8) Po przyjęciu decyzji 2008/425/WE pożądana jest harmonizacja systemu sprawozdawczego, należy zatem uchylić decyzję 2002/677/WE i zastąpić ją niniejszą decyzją.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łącucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Państwa członkowskie przedstawiają, zgodnie z niniejszą decyzją, okresowe i końcowe sprawozdania z programów zwalczania, kontroli i monitorowania chorób, przyjętych zgodnie z art. 24 decyzji 90/424/EWG.

Artykuł 2

Do celów niniejszej decyzji stosuje się następujące definicje:

- a) „sprawozdania okresowe” oznaczają okresowe, techniczne i finansowe, sprawozdania oceniające programy w trakcie realizacji, przedstawiane Komisji zgodnie z art. 24 ust. 7 lit. a) decyzji 90/424/EWG;
- b) „sprawozdania końcowe” oznaczają szczegółowe, techniczne i finansowe, sprawozdania przedstawiane Komisji najpóźniej do dnia 30 kwietnia każdego roku za cały rok realizacji programów, zgodnie z art. 24 ust. 7 lit. b) decyzji 90/424/EWG;
- c) „wnioski o płatność” oznaczają wnioski o płatność w związku z wydatkami poniesionymi przez państwo członkowskie, przedstawiane Komisji zgodnie z art. 24 ust. 8 decyzji 90/424/EWG.

Artykuł 3

1. W odniesieniu do programów w trakcie realizacji zatwierdzonych przez Wspólnotę, współfinansowanych zgodnie z art. 24 ust. 5 decyzji 90/424/EWG, sprawozdania okresowe przedstawiane są Komisji najpóźniej do dnia 31 lipca każdego roku.

2. Sprawozdania okresowe zawierają:

- a) w odniesieniu do gruźlicy bydła, brucelozy bydła, brucelozy owiec i kóz (*B. melitensis*), enzootycznej białaczki bydła (EBL), choroby Aujeszkego, choroby niebieskiego języka na obszarach endemicznych lub wysokiego ryzyka, afrykańskiego pomoru świń, choroby pęcherzykowej świń, klasycznego pomoru świń, wąglika, zarazy płucnej bydła, echinokokozy, włośnicy i werotoksycznych szczepów *E. coli* – wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załącznikach I, II, III, IV i VII, stosownie do przypadku;

- b) w odniesieniu do wścieklizny – wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załącznikach I i VII, stosownie do przypadku;

- c) w odniesieniu do salmoneloz (*salmonelli* odzwierzęcych) – wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załącznikach I, V.A i VII, stosownie do przypadku;

- d) w odniesieniu do pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (TSE) – wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załączniku VIII, stosownie do przypadku;

- e) w odniesieniu do grypy ptaków u drobiu i dzikiego ptactwa – wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załączniku IX, stosownie do przypadku;

- f) w odniesieniu do chorób zwierząt akwakultury, takich jak zakaźna martwica układu krwiotwórczego (IHN), zakaźna anemia łososia (ISA), wirusowa posocznica krwotoczna (VHS), zakażenie herpeswirusem koi (KHV), zakażenie wywołane przez *Bonamia ostreae*, zakażenie wywołane przez *Marteilia refrigens* i choroba wywoływana przez Whispovirus (*White spot disease*) u skorupiaków – wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załączniku X, stosownie do przypadku.

Artykuł 4

1. Sprawozdania końcowe zawierają:

- a) w odniesieniu do gruźlicy bydła, brucelozy bydła, brucelozy owiec i kóz (*B. melitensis*), enzootycznej białaczki bydła (EBL), choroby Aujeszkego, choroby niebieskiego języka na obszarach endemicznych lub wysokiego ryzyka, afrykańskiego pomoru świń, choroby pęcherzykowej świń, klasycznego pomoru świń, wąglika, zarazy płucnej bydła, echinokokozy, włośnicy i werotoksycznych szczepów *E. coli* – wniosek o płatność oraz wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załącznikach II, III, IV, V, VI, VII oraz w załącznikach specjalnych VII.A, VII.B, VII.C lub VII.D, stosownie do przypadku;

- b) w odniesieniu do wścieklizny wniosek o płatność oraz wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załącznikach VII i VII.E, stosownie do przypadku;

- c) w odniesieniu do salmoneloz (*salmonelli* odzwierzęcych) – wniosek o płatność oraz wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załącznikach V.A, VI, VII i VII.F, stosownie do przypadku;

d) w odniesieniu do pasażowalnych encefalopatii gąbczastych (TSE) – wniosek o płatność oraz wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załączniku VIII, stosownie do przypadku;

e) w odniesieniu do grypy ptaków u drobiu i dzikiego ptactwa – wniosek o płatność oraz wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załączniku IX, stosownie do przypadku;

f) w odniesieniu do chorób zwierząt akwakultury, takich jak zakaźna martwica układu krwiotwórczego (IHN), zakaźna anemia łososia (ISA), wirusowa posocznica krwotoczna (VHS), zakażenie herpeswirusem koi (KHV), zakażenie wywołane przez *Bonamia ostreae*, zakażenie wywołane przez *Marteilia refrigens* i choroba wywoływana przez Whispovirus (*White spot disease*) u skorupiaków – wniosek o płatność oraz wszystkie istotne informacje, w tym co najmniej informacje określone w załączniku X, stosownie do przypadku.

2. Dla celów wypełniania tabeli określonej w załącznikach VII C, D oraz F i bez uszczerbku dla przepisów art. 4 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 296/96 ⁽¹⁾ państwa członkowskie wykazują w kolumnie „odszkodowanie” sumę odszkodowania przyznanego między 1 a 90 dniem kalendarzowym po dokonaniu uboju zwierzęcia lub zniszczeniu produktów, albo

po przedstawieniu przez właściciela wypełnionego wniosku. Jeżeli odpowiednie organy wypłacą odszkodowanie po upływie 90 dni (między 91 a 210 dniem kalendarzowym), wsparcie finansowe Wspólnoty ulega obniżeniu.

Artykuł 5

Decyzja 2002/677/WE traci moc.

Artykuł 6

Niniejszą decyzję stosuje się do programów zwalczania, kontroli i monitorowania chorób zwierząt, realizowanych, poczynwszy od dnia 1 stycznia 2009 r.

Artykuł 7

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 października 2008 r.

W imieniu Komisji

Androulla VASSILIOU

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 39 z 17.2.1996, s. 5.

ZAŁĄCZNIK I

WYMAGANIA W ZAKRESIE OKRESOWEJ OCENY TECHNICZNEJ I FINANSOWEJ

Państwo członkowskie:

Data:

Choroba/Choroba odzwierzęca ^(a):

Gatunek zwierząt:

Minimalne elementy oceny:

1. ocena techniczna i finansowa:

- 1.1. potwierdzenie, że wszelkie akty prawne dotyczące realizacji programu pozostawały w mocy w chwili rozpoczęcia programu (jeżeli nie, ocena sytuacji);
- 1.2. ocena stosowania wymagań budżetowych niezbędnych do realizacji programu;
- 1.3. szacunek środków pieniężnych już wydanych w kontekście programu na środki współfinansowane;
- 1.4. prognoza środków pieniężnych, które mają być wydane w ciągu całego roku sprawozdawczego na środki współfinansowane.

^(a) Choroba lub choroba odzwierzęca i gatunek zwierząt w razie potrzeby.

ZALĄCZNIK IV

DANE DOTYCZĄCE PROGRAMÓW SZCZEPIEŃ
(oddzielna tabela dla każdej choroby/gatunku)

Państwo członkowskie: Data: Rok:
Okres sprawozdawczy: ☐ Sprawozdanie okresowe
☐ Sprawozdanie końcowe

Choroba ⁽⁴⁾: Gatunek:

Region ^(a)	Łączna liczba stad ^(c)	Łączna liczba zwierząt	Informacje o programie szczepień młodych zwierząt				Informacje o masowym programie szczepień				
			Liczba stad objętych programem szczepień	Liczba stad zaszczepionych	Liczba zwierząt zaszczepionych	Liczba podanych dawek szczepionki	Liczba stad objętych programem szczepień	Liczba stad zaszczepionych	Liczba zaszczepionych dorosłych osobników ^(d)	Liczba zaszczepionych młodych zwierząt ^(d)	Liczba podanych dawek szczepionki
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Łącznie											
Łącznie – 1 ^(c)											

^{a)} Choroba i gatunek, w razie potrzeby.
^{b)} Region zgodnie z definicją w zatwierdzonym programie zwalczania chorób państwa członkowskiego.
^{c)} Stada lub stada praków, lub gospodarstwa, stosownie do przypadku.
^{d)} Zgodnie z definicją w programie.
^{e)} Dane z poprzedniego roku dla takiego samego okresu.

^(a) Choroba i gatunek, w razie potrzeby.

^(b) Region zgodnie z definicją w zatwierdzonym programie zwalczania chorób państwa członkowskiego.

^(c) Stada lub stada ptaków, lub gospodarstwa, stosownie do przypadku.

(^d) Zgodnie z definicją w programie.

(^c) Dane z poprzedniego roku dla takiego samego okresu.

ZAŁĄCZNIK V.A

DANE DOTYCZĄCE SALMONELLI ODZWIERZĘCEJ

— Sprawozdanie techniczne okresowe
— Sprawozdanie techniczne końcowe

Państwo członkowskie: Data: Rok: Okres sprawozdawczy: ☐ Sprawozdanie okresowe
Serotypy salmonelli ⁽⁴⁾: Gatunek zwierząt: Region ⁽⁵⁾:
☐ Sprawozdanie końcowe

Rodzaj stada ⁽⁶⁾	Łączna liczba stad ⁽⁴⁾	Łączna liczba zwierząt	Łączna liczba stad objętych programem	Łączna liczba zwierząt objętych programem	Liczba stad skontrolowanych ⁽⁴⁾	Liczba stad z wynikiem dodatnim ⁽⁶⁾		Liczba stad zlikwidowanych		Łączna liczba zwierząt poddanych ubojowi lub zniszczonych		Ilość zniszczonych jaj (liczba lub kg)		Ilość jaj przeznaczonych na produkty jajeczne (liczba lub kg)	
						Serotypydiagnozowane w programie kontroli ⁽⁷⁾	Inne serotypy ⁽⁸⁾	Serotypydiagnozowane w programie kontroli ⁽⁷⁾	Inne serotypy ⁽⁸⁾	Serotypydiagnozowane w programie kontroli ⁽⁷⁾	Inne serotypy ⁽⁸⁾	Serotypydiagnozowane w programie kontroli ⁽⁷⁾	Inne serotypy ⁽⁸⁾	Serotypydiagnozowane w programie kontroli ⁽⁷⁾	Inne serotypy ⁽⁸⁾

⁽⁴⁾ Określić serotypy objęte programami kontroli, np. *S. Enteritidis*, *S. Typhimurium*, inne serotypy (wymienić).
⁽⁶⁾ Np. stada hodowlane (odchow, stada dorosłe), stada produkcyjne, stada kur miossek, stada brojlerów, indyki hodowlane, indyki brojlery, świnię hodowlane, świnię przeznaczoną na ubój itd. Stada lub stada ptaków, stosownie do przypadku.
⁽⁷⁾ Łączna liczba stad w regionie, w tym stad kwalifikujących się i stad niekwalifikujących się do programu.
⁽⁸⁾ Kontrola oznacza przeprowadzenie w ramach programu badań na obecność salmonelli odzwierzęcej w stadach. W tej kolumnie stado nie może być liczone dwukrotnie, nawet jeżeli zostało skontrolowane więcej niż jeden raz.
⁽⁹⁾ Jeżeli stado zostało skontrolowane zgodnie z przypisem (d) więcej niż jeden raz, próbkę z wynikiem dodatnim należy uwzględnić tylko raz.
⁽¹⁰⁾ *Salmonella Enteritidis* lub *Salmonella Typhimurium*, *Salmonella Hadar*, *Salmonella Virchow*, *Salmonella Infantis* lub wszelkie inne serowary diagnozowane w programie kontroli.
⁽¹¹⁾ Serowary *Salmonella* inne niż określone i diagnozowane w programie kontroli.
⁽¹²⁾ Region lub kraj, stosowanie do przypadku.

ZAŁĄCZNIK VI

WYMAGANIA W ZAKRESIE SPRAWOZDAŃ KOŃCOWYCH

Państwo członkowskie:

Data:

Choroba/Choroba odzwierzęca ^(a): Gatunek zwierząt:Minimalne elementy sprawozdania ^(b):

1. Dostarczenie danych (załącznik II, III, IV, V i Va, stosownie do przypadku).
2. Techniczna ocena sytuacji:
 - 2.1. Mapy epidemiologiczne każdej choroby/zakażenia.
 - 2.2. Informacje o zastosowanych badaniach diagnostycznych (tabela A):

Tabela A

Choroba/gatunek	Badanie ^(c)	Rodzaj próbki ^(d)	Rodzaj badania ^(e)	Liczba przeprowadzonych badań

- 2.3. Dane dotyczące zakażenia:

Choroba/gatunek	Liczba zakażonych stad	Liczba zakażonych zwierząt

- 2.4. Powody zawieszenia statusu wolny lub urzędowo wolny oddzielnie dla każdej choroby (tabela B):

Tabela B

Choroba/gatunek	Powód ^(f)	Liczba stad o statusie zawieszone

- 2.5. Osiągnięcie celów i trudności techniczne.
- 2.6. Dodatkowe informacje epidemiologiczne: informacje dotyczące wywiadów epidemiologicznych, poronień, uszkodzeń wykrytych w rzeźni lub podczas autopsji, przypadków odnotowanych u ludzi itd.
3. Aspekty finansowe:
 - 3.1. Wypełnione tabele załącznika VII.
 - 3.2. Przegląd środków pieniężnych wydanych w ramach programu.
 - 3.3. Szczegółowy wykaz kosztów kwalifikowalnych.

^(a) Choroba lub choroba odzwierzęca i gatunek zwierząt, w razie potrzeby.

^(b) W przypadku programów dotyczących salmonelli odzwierzęcej uwzględnić wyłącznie punkty 1, 2.2, 2.3, 2.5, 2.6 i 3.

^(c) Wskazać: badanie skórne, RB, FC, iELISA, cELISA, izolacja, PCR, analiza bakteriologiczna, inne (wymienić).

^(d) Wskazać w razie potrzeby: surowica krwi, krew, osocze, mleko, zbiornik na mleko, podejrzone uszkodzenia, płód, kał, jaja, padłe kurczęta, smółka, inne (wymienić).

^(e) Wskazać: badanie przesiewowe, badanie potwierdzające, badanie uzupełniające, badanie rutynowe, inne (wymienić).

^(f) Określić motyw:

- brak ujemnego wyniku w badaniu diagnostycznym,
- niezadowalająca częstotliwość badań rutynowych,
- wprowadzanie zwierząt do stada o niewystarczającym statusie,
- podejrzenie choroby,
- inne (wymienić).

Załącznik VII

OKRESOWE/KOŃCOWE SPRAWOZDANIE FINANSOWE I WNIOSEK O PŁATNOŚĆ

(oddzielna tabela dla każdej choroby/choroby odzwierciedlającej gatunku)

Państwo członkowskie: Data: Rok: Okres sprawozdawczy: ☐ Sprawozdanie okresowe ☐ Sprawozdanie końcowe

Choroba/Choroba odzwierciedlająca: Gatunek:

Region ⁽⁴⁾	Środki kwalifikujące się do współfinansowania ⁽⁶⁾			
	Odszkodowanie	Analiza laboratoryjna lub inne badanie diagnostyczne próbek urzędowych	Szczepionki	Inne (proszę wymienić)
1	2	3	4	5
				6
Łącznie				

⁽⁴⁾ Region zgodnie z definicją w zatwierdzonym programie zwalczania chorób państwa członkowskiego.

⁽⁶⁾ Dane w walucie krajowej, bez VAT.

Niniejszym zaświadcza, że:

- powyższe wydatki zostały rzeczywiście poniesione, rzetelnie zaksięgowane i mogą być zakwalifikowane zgodnie z przepisami decyzji/rozporządzenia (WE) nr (podać konkretną decyzję w sprawie finansowania),
- wszystkie dokumenty dotyczące tych wydatków są dostępne dla celów kontroli, przede wszystkim w celu uzasadnienia poziomu odszkodowania za zwierzęta,
- nie wnioskowano o żaden inny wkład wspólnotowy dla tego programu, a wszystkie dochody pochodzące z działań wynikających z programu zostały zgłoszone Komisji,
- program został zrealizowany zgodnie z odpowiednim prawodawstwem Wspólnoty, w szczególności z zasadami dotyczącymi konkurencji, przyznawania zamówień publicznych i pomocy państwa,
- zastosowanie mają procedury kontroli, w szczególności dla celów weryfikacji dokładności zgłoszonych środków pieniężnych, zapobiegania nieprawidłowościom, ich wykrywania i korekty.

Data:

Nazwisko i podpis kierownika operacyjnego:

CZĘŚĆ 2

Załącznik do Sprawozdania końcowego dla Programów Chorób Bydła

.....
Państwo członkowskie:

.....
Okres sprawozdawczy:

Rok:
Gatunek:

Bruceloza bydła – Gruźlica bydła – Enzootyczna białaczka bydła ⁽¹⁾

Środki kwalifikujące się do współfinansowania ⁽¹⁾																
Analizy laboratoryjne i inne badania diagnostyczne																
Region ⁽²⁾	Liczba badań lub analiz laboratoryjnych (określić rodzaj badania lub analizy)						Koszt badań lub analiz laboratoryjnych (określić rodzaj badania lub analizy)						Szczepienia			
	Test ELISA	Róż bengalski	Odczyn wiązania dopętniacza	Próba tuberkulinowa	A.G.I.D.	Inne (podać jakie)	Test ELISA	Róż bengalski	Odczyn wiązania dopętniacza	Próba tuberkulinowa	A.G.I.D.	Inne (podać jakie)	Liczba dawek szczepionki (podać rodzaj szczepionki)	Koszt dawek szczepionki (podać rodzaj szczepionki)		

⁽¹⁾ Oddzielna tabela dla każdego programu. Należy uwzględnić tylko odpowiadający program i usunąć pozostałe.

(2) Region zgodnie z definicją w zatwierdzonym programie zwalczania chorób państwa członkowskiego.

(³) Dane w walucie krajowej, bez VAT.

CZĘŚĆ 2

Załącznik do Sprawozdania końcowego dla Programu Melitensis

Państwo członkowskie: .

Okres sprawozdawczy

Rok: .

Gatunek: .

Bruceloza owiec i kóz

Środki kwalifikujące się do współfinansowania (2)										
Analizy laboratoryjne i inne badania diagnostyczne										Szczepienia
Region (1)	Liczba badań lub analiz laboratoryjnych (określić rodzaj badania lub analizy)			Koszt badań lub analiz laboratoryjnych (określić rodzaj badania lub analizy)			Liczba dawek szczepionki (podać rodzaj szczepionki)		Koszt dawek szczepionki (podać rodzaj szczepionki)	
	Róż bengalski	Odczyn wiązania dopet-niacza	Inne (podać jakie)	Róż bengalski	Odczyn wiązania dopet-niacza	Inne (podać jakie)	Inne (podać jakie)			
Łącznie	0	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0	0,00	0,00

(1) Region zgodnie z definicją w zatwierdzonym programie zwalczania chorób państwa członkowskiego.
(2) Dane w walucie krajowej, bez VAT.

⁽¹⁾ Region zgodnie z definicją w zatwierdzonym programie zwalczania chorób państwa członkowskiego.

(²) Dane w walucie krajowej, bez VAT.

CZĘŚĆ 2

Załącznik do Sprawozdania końcowego dla Programów Salmonelli

Państwo członkowskie:

Okres sprawozdawczy:

Rok:
Gatunek:

Salmonella

Region (1)	Środki kwalifikujące się do współfinansowania (2)									
	Analizy laboratoryjne i inne badania diagnostyczne					Szczepienia				
	Liczba badań bakteriologicznych (podać rodzaj badania)		Koszt badań bakteriologicznych (podać rodzaj badania)			Liczba dawek szczepionki (podać rodzaj szczepionki)		Koszt dawek szczepionki (podać rodzaj szczepionki)		
Łącznie	0	0	0	0,00	0,00	0,00	0	0	0,00	0,00

⁽¹⁾ Region zgodnie z definicją w zatwierdzonym programie zwalczania chorób państwa członkowskiego.

(²) Dane w walucie krajowej, bez VAT.

ZAŁĄCZNIK VIII

OKRESOWE/KOŃCOWE SPRAWOZDANIE TECHNICZNE I FINANSOWE ORAZ WNIOSKI O PŁATNOŚĆ

Państwo członkowskie: Data: Rok: Okres sprawozdawczy: ☐ Sprawozdanie okresowe
 Choroba ⁽⁴⁾: ☐ Sprawozdanie końcowe

Tabela A

Monitoring TSE				
Państwo członkowskie:				Rok:
Badania bydła				
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem	
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część I pkt 2.1, 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾				
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część I pkt 2.2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Łącznie				
Badania owiec				
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem	
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 3 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 5 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Badania przeprowadzone zgodnie z różnymi wymaganiami załącznika VII rozdział A rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Inne (wymienić)				
Łącznie				

⁽⁴⁾ Choroba i gatunek, w razie potrzeby.

Badania kóz				
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem	
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 3 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 5 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Badania przeprowadzone zgodnie z różnymi wymaganiami załącznika VII rozdział A rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Inne (wymienić)				
Badania zwierząt innych gatunków				
Badania zwierząt innych gatunków (podać oddzielnie dla każdego gatunku)				
Łącznie				
Określanie genotypów				
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem	
Określanie genotypów zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 8.1 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Określanie genotypów zwierząt, o których mowa w załączniku III rozdział A część II pkt 8.2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Wstępne badania molekularne z odróżnianym znakowaniem immunologicznym				
	Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem	
Badania zwierząt, o których mowa w załączniku X rozdział C pkt 3.2 lit. c) ppkt (i) rozporządzenia (WE) nr 999/2001				

(¹) Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1.

(¹) Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1.

Tabela B

Zwalczanie TSE				
Państwo członkowskie:		Miesiąc:	Rok:	
Uśmiercanie zwierząt z BSE				
		Liczba zwierząt	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem
Zwierzęta zabite na mocy załącznika VII rozdział A pkt 2.1 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Trzęsawka owiec				
Uśmiercanie				
		Liczba zwierząt	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem
Zwierzęta zabite na mocy załącznika VII rozdział A rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Określanie genotypów				
		Liczba badań	Koszt jednostkowy	Koszty ogółem
Zwierzęta, których genotyp został określony na mocy załącznika VII rozdział A pkt 2.3 rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Owce maciorki, których genotyp został określony w ramach programu hodowlanego określonego w art. 6a rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Tryki, których genotyp został określony w ramach programu hodowlanego określonego w art. 6a rozporządzenia (WE) nr 999/2001				
Łącznie				

Niniejszym zaświadczamy, że:

- powyższe wydatki zostały rzeczywiście poniesione, rzetelnie zaksięgowane i mogą być zakwalifikowane zgodnie z przepisami decyzji/rozporządzenia (WE) nr (podać konkretną decyzję w sprawie finansowania),
- wszystkie dokumenty dotyczące tych wydatków są dostępne dla celów kontroli, przede wszystkim w celu uzasadnienia poziomu odszkodowania za zwierzęta,
- nie wnioskowano o żaden inny wkład wspólnotowy dla tego programu, a wszystkie dochody pochodzące z działań wynikających z programu zostały zgłoszone Komisji,
- program został zrealizowany zgodnie z odpowiednim prawodawstwem Wspólnoty, w szczególności z zasadami dotyczącymi konkurencji, przyznawania zamówień publicznych i pomocy państwa,
- zastosowanie mają procedury kontroli, w szczególności dla celów weryfikacji dokładności zgłoszonych środków pieniężnych, zapobiegania nieprawidłowościom, ich wykrywania i korekty.

Data:

Nazwisko i podpis kierownika operacyjnego:

Załącznik IX

OKRESOWE/KOŃCOWE SPRAWOZDANIE TECHNICZNE I FINANSOWE ORAZ WNIOSKI O PŁATNOŚĆ

Państwo członkowskie:

Data:

Rok:

Okres sprawozdawczy: ☐ Sprawozdanie okresowe

Choroba:

Gatunek:

☐ Sprawozdanie końcowe

CZĘŚĆ A: SPRAWOZDANIE TECHNICZNE

Tabela 1

Gospodarstwa ^(a) drobiarskie (z wyjątkiem ferm kaczek i gęsi), z których pobrano próbki

Badanie serologiczne zgodnie z wytycznymi pkt B załącznika I do decyzji Komisji 2007/268/WE ⁽¹⁾ w odniesieniu do ferm brojlerów (wyłącznie w przypadku ryzyka/indyków rzeźnych/kur hodowlanych/indyków hodowlanych/kur niosek chowanych na wolnym wybiegu/ptaków bezgrzebiemiowych/ptactwa dzikiego utrzymywanego w warunkach fermowych (bażanty, kuropatwy, przepiórki itp.)/stad w chowie przydomowym/innych (niepotrzebne skreślić)

PROSZĘ UŻYĆ ODDZIELNEGO FORMULARZA DLA KAŻDEJ KATEGORII DROBIU

Kod NUTS 2 ^(b)	Łączna liczba gospodarstw ^(c)	Łączna liczba gospodarstw, z których pobrano próbki	Liczba próbek na gospodarstwo	Łączna liczba badań wykonanych według danej metody	Metody badania laboratoryjnego
Łącznie					

⁽¹⁾ Dz.U. L 115 z 3.5.2007, s. 3.

^(a) Gospodarstwa lub stada, lub fermy, stosownie do przypadku.

^(b) Dotyczy położenia gospodarstwa pochodzenia. Jeżeli nie można użyć kodu NUTS (wspólnej klasyfikacji jednostek terytorialnych do celów statystycznych) poziomu 2, należy określić położenie w stopniach długości i szerokości geograficznej lub podać region.

^(c) Łączna liczba gospodarstw jednej kategorii drobiu w danej jednostce NUTS 2 lub w danym regionie.

Tabela 2

Fermy kaczek i gęsi, z których pobrano próbki ^(a) zgodnie z wytycznymi pkt C załącznika I do decyzji 2007/268/WE

Badanie serologiczne

Kod NUTS 2 ^(b)	Łączna liczba ferm kaczek i gęsi ^(c)	Łączna liczba ferm kaczek i gęsi, z których pobrano próbki	Liczba próbek na fermę	Łączna liczba badań wykonanych według danej metody	Metody badania laboratoryjnego
Łącznie					

^(a) Gospodarstwa lub stada, lub fermy, stosownie do przypadku.
^(b) Dotyczy położenia gospodarstwa pochodzenia. Jeżeli nie można użyć kodu NUTS 2, należy określić położenie w stopniach długości i szerokości geograficznej lub region.
^(c) Łączna liczba ferm kaczek i gęsi w danej jednostce NUTS 2 lub w danym regionie.

Tabela 3

Dzikie ptactwo – badania zgodnie z programem nadzoru nad grypą ptaków u dzikiego ptactwa określonym w załączniku II do decyzji 2007/268/WE

Kod NUTS 2 ⁽⁴⁾	Łączna liczba ptaków, od których pobrano próbki	Łączna liczba próbek pobranych w celu czynnego nadzoru	Łączna liczba próbek pobranych w celu biernego nadzoru
Łącznie			

⁽⁴⁾ Miejsce pobrania ptaków/próbek. Jeżeli nie można użyć kodu NUTS 2, należy określić położenie w stopniach długości i szerokości geograficznej.

Załącznik X

OKRESOWE/KOŃCOWE SPRAWOZDANIE TECHNICZNE I FINANSOWE

Państwo członkowskie:

Choroba ⁽⁴⁾:

Date:

Gatunek:

Rok:

Okres sprawozdawczy:

☐ Sprawozdanie okresowe

☐ Sprawozdanie końcowe

CZĘŚĆ A SPRAWOZDANIE TECHNICZNE

1. Choroby

1.1. Ryby	☐ VHS ☐ IHN ☐ ISA ☐ KHV
1.2. Mięczaki	☐ <i>Marteilia refringens</i> ☐ <i>Bonamia ostreae</i>
1.3. Skorupiaki	☐ Choroba wywoływana przez <i>Whispovirus</i>

2. Informacje ogólne o programach

2.1. Właściwy organ ⁽¹⁾	
2.2. Organizacja i nadzorowanie wszystkich podmiotów biorących udział w programie ⁽²⁾	
2.3. Czas trwania programu	

⁽¹⁾ Podaje się opis struktury, kompetencji, obowiązków i uprawnień właściwego organu lub właściwych organów, którego(-ych) to dotyczy.

⁽²⁾ Podaje się opis organów, którym powierza się nadzorowanie i koordynowanie programu, oraz poszczególnych zaangażowanych podmiotów.

⁽⁴⁾ Choroba i gatunek, w razie potrzeby.

CZĘŚĆ B: SPRAWOZDANIE FINANSOWE

Tabela A

Szczegółowa analiza kosztów programu

Przeznaczenie kosztów	Wyszczególnienie	Liczba jednostek	Koszt jednostkowy w EUR	Łączna kwota w EUR	Wniosek o finansowanie wspólnotowe ⁽¹⁾ (tak/nie)
1. Badania					
1.1. Koszt analizy	Badanie:				
	Badanie:				
	Badanie:				
1.2. Koszt pobierania próbek					
1.3. Inne koszty					
2. Szczepienie lub leczenie					
2.1. Zakup szczepionki/leku					
2.2. Koszty dystrybucji					
2.3. Koszty podawania					
2.4. Koszty kontroli					
3. Usuwanie i utylizacja zwierząt akwakultury					
3.1. Odszkodowanie za zwierzęta					
3.2. Koszty transportu					
3.3. Koszty usuwania					

[illegible]

⁽¹⁾ Odniesienie do funduszy weterynaryjnych lub Europejskiego Funduszu Rybackiego (rozporządzenie Rady (WE) nr 1198/2006).

Niniejszym zaświadczamy, że:

- powyższe wydatki zostały rzeczywiście poniesione, rzetelnie zaksięgowane i mogą być zakwalifikowane zgodnie z przepisami decyzji/rozporządzenia (WE) nr (podać konkretną decyzję w sprawie finansowania)
- wszystkie dokumenty dotyczące tych wydatków są dostępne dla celów kontroli, przede wszystkim w celu uzasadnienia poziomu odszkodowania za zwierzęta,
- nie wnioskowano o żaden inny wkład wspólnotowy dla tego programu, a wszystkie dochody pochodzące z działań wynikających z programu zostały zgłoszone Komisji,
- program został zrealizowany zgodnie z odpowiednim prawodawstwem Wspólnoty, w szczególności z zasadami dotyczącymi konkurencji, przyznawania zamówień publicznych i pomocy państwa,
- zastosowanie mają procedury kontroli, w szczególności dla celów weryfikacji dokładności zgłoszonych środków pieniężnych, zapobiegania nieprawidłowościom, ich wykrywania i korekty.

Data:

Nazwisko i podpis kierownika operacyjnego:

DECYZJA KOMISJI**z dnia 8 grudnia 2008 r.****dotycząca niewłączenia określonych substancji czynnych do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające te substancje***(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 7803)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2008/941/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.

uwzględniając dyrektywę Rady nr 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 2 akapit czwarty,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 8 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG stanowi, że państwo członkowskie może, w okresie 12 lat od dnia notyfikacji wymienionej dyrektywy, zezwolić na wprowadzenie do obrotu środków ochrony roślin zawierających substancje czynne niewymienione w załączniku I do tej dyrektywy, a znajdujące się w obrocie dwa lata po notyfikacji, podczas gdy prowadzone są równocześnie stopniowe badania tych substancji w ramach programu prac.
- (2) Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1112/2002 ⁽²⁾ i nr 2229/2004 ⁽³⁾ ustanawiają szczegółowe zasady realizacji czwartego etapu programu prac, o którym mowa w art. 8 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG, oraz wykaz substancji czynnych, które zostaną poddane ocenie w celu ich ewentualnego włączenia do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG. Wykaz ten obejmuje substancje dodane w załączniku do niniejszej decyzji.
- (3) W ciągu dwóch miesięcy od daty otrzymania projektu sprawozdania z oceny zainteresowane podmioty powiadające dobrowolnie wycofały, zgodnie z art. 24e rozporządzenia (WE) nr 2229/2004, swoje poparcie dla włączenia tych substancji do wspomnianego załącznika.
- (4) Komisja zbadała projekty sprawozdań z oceny, zalecenia państw członkowskich pełniących rolę sprawozdawców oraz uwagi pozostałych państw członkowskich i doszła do wniosku, że art. 24b i 24f wymienionego rozporządzenia nie mają zastosowania. W związku z powyższym zastosowanie ma art. 24e.
- (5) Substancje czynne wymienione w załączniku do niniejszej decyzji nie powinny zatem zostać włączone do załącznika I dyrektywy 91/414/EWG.
- (6) Ponieważ niewłączenie tych substancji nie opiera się na wyraźnych przesłankach dotyczących szkodliwych skutków zgodnie z treścią załącznika VII do rozporządzenia (WE) nr 2229/2004, państwa członkowskie powinny mieć możliwość utrzymania zezwoleń do dnia 31 grudnia 2010 r., zgodnie z art. 25 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2229/2004.
- (7) Dodatkowy okres przyznany przez państwa członkowskie na likwidację, składowanie, wprowadzanie do obrotu lub zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających wymienione substancje powinien być ograniczony do 12 miesięcy w celu wykorzystania istniejących zapasów nie dłużej niż przez jeden kolejny sezon wegetacyjny.
- (8) Niniejsza decyzja nie wyklucza możliwości złożenia nowego wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG i rozporządzeniem Komisji (WE) nr 33/2008 z dnia 17 stycznia 2008 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 91/414/EWG w odniesieniu do zwykłej i przyspieszonej procedury oceny substancji czynnych objętych programem prac, o którym mowa w art. 8 ust. 2 tej dyrektywy, ale niewłączonych do załącznika I do tej dyrektywy ⁽⁴⁾, zgodnie z przyspieszoną procedurą przewidzianą w art. 13–22 tego rozporządzenia.
- (9) Artykuły 13–22 rozporządzenia (WE) nr 33/2008 przewidują przyspieszoną procedurę dla tego nowego zastosowania. Procedura ta umożliwia powiadającym, których substancja nie została włączona na skutek wycofania przez nich wniosku, złożenie nowego wniosku zgodnie z przyspieszoną procedurą przewidzianą w rozporządzeniu (WE) nr 33/2008. Składając nowy wniosek w ramach tej procedury, powiadający mogą przekazać jedynie dodatkowe dane niezbędne do rozpatrzenia konkretnych kwestii, w odniesieniu do których wskazano na potrzebę uzupełnienia informacji w trakcie oceny ryzyka. Powiadający otrzymał projekt sprawozdania z oceny, w którym dane te zostały określone.

⁽¹⁾ Dz.U. L 230 z 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 168 z 27.6.2002, s. 14.⁽³⁾ Dz.U. L 379 z 24.12.2004, s. 13.⁽⁴⁾ Dz.U. L 15 z 18.1.2008, s. 5.

- (10) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łącucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Substancji wymienionych w załączniku do niniejszej decyzji nie włącza się jako substancji czynnych do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG.

Artykuł 2

Najpóźniej do dnia 31 grudnia 2010 r. państwa członkowskie wycofują zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające jedną lub więcej substancji czynnych wymienionych w załączniku.

Artykuł 3

Dodatkowy okres przyznany przez państwa członkowskie zgodnie z przepisami art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG upływa najpóźniej dnia 31 grudnia 2011 r.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

WYKAZ SUBSTANCJI CZYNNYCH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 1

Substancja czynna	Data przesłania powiadamiającemu projektu sprawozdania z oceny
1-dekanol	7 kwietnia 2008 r.
6-benzyladenina	25 lutego 2008 r.
Siarczan glinu	31 marca 2008 r.
Azadirachtyna	18 lutego 2008 r.
Bromadiolon	11 lipca 2008 r.
Etoksychina	13 marca 2008 r.
Alkohole tłuszczowe	3 kwietnia 2008 r.
Kwas indoliloctowy	13 marca 2008 r.
Kwas indolilo-3-masłowy	13 marca 2008 r.
Siarczanka wapienna	31 marca 2008 r.
Kwas naftyloctowy	3 marca 2008 r.
1-naftyloacetamid	3 marca 2008 r.
Propizochlor	16 maja 2008 r.
Gorzknia właściwa (Quassia)	17 marca 2008 r.
Fosforek cynku	11 lipca 2008 r.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 9 grudnia 2008 r.

dotycząca zmiany współczynników korygujących stosowanych od dnia 1 sierpnia 2007 r., 1 września 2007 r., 1 października 2007 r., 1 listopada 2007 r., 1 grudnia 2007 r. i 1 stycznia 2008 r., do wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich

(2008/942/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

czyła w niektórych krajach trzecich 5 % od momentu ich ostatniego ustalenia lub dostosowania,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 ⁽¹⁾, a w szczególności art. 13 akapit drugi załącznika X do tego rozporządzenia,

Artykuł

Współczynniki korygujące stosowane do wypłacanych w walucie kraju zatrudnienia wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony oraz pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich ulegają zmianie w przypadku krajów wskazanych w załączniku. Załącznik ten zawiera sześć tabel dotyczących poszczególnych miesięcy, określających kraje, których dostosowania dotyczą, i kolejne daty zastosowania dla każdego z nich (1 sierpnia 2007 r., 1 września 2007 r., 1 października 2007 r., 1 listopada 2007 r., 1 grudnia 2007 r. i 1 stycznia 2008 r.).

a także mając na uwadze, co następuje:

Kursy walutowe wykorzystywane do naliczenia tych wynagrodzeń są ustalane zgodnie z przepisami wykonawczymi rozporządzenia finansowego i odpowiadają poszczególnym datom określonym w akapicie pierwszym.

(1) W rozporządzeniu Rady (WE) nr 624/2008 ⁽²⁾ ustalono, zgodnie z art. 13 akapit pierwszy załącznika X do regulaminu pracowniczego, współczynniki korygujące, którym podlegają od dnia 1 lipca 2007 r. wypłacane w walucie krajów zatrudnienia wynagrodzenia urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 grudnia 2008 r.

(2) Zgodnie z art. 13 akapit drugi załącznika X do regulaminu pracowniczego należy dostosować niektóre współczynniki korygujące stosowane od dnia 1 sierpnia 2007 r., 1 września 2007 r., 1 października 2007 r., 1 listopada 2007 r., 1 grudnia 2007 r. i 1 stycznia 2008 r. w przypadku gdy, w świetle danych statystycznych, jakimi dysponuje Komisja, zmiana kosztów utrzymania mierzonych na podstawie współczynnika korygującego oraz odpowiedniego kursu walutowego przekro-

W imieniu Komisji
Benita FERRERO-WALDNER
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 172 z 2.7.2008, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

SIERPIEŃ 2007 R.

Miejsce oddelegowania	Kursy walutowe sierpień 2007 r. (*)	Współczynniki korygujące sierpień 2007 r. (**)	Parytety gospodarcze sierpień 2007 r.
Bangladesz	94,2022	49,9	47,03
Ghana	1,279	67,5	0,863
Sudan	2,77849	53,6	1,489

WRZESIEŃ 2007 R.

Miejsce oddelegowania	Kursy walutowe wrzesień 2007 r. (*)	Współczynniki korygujące wrzesień 2007 r. (**)	Parytety gospodarcze wrzesień 2007 r.
Kazachstan (Astana) ⁽¹⁾	170,67	71,8	122,6
Paragwaj	6 968	76,0	5 298
Jemen ⁽²⁾	271,551	72,1	195,7

PAŹDZIERNIK 2007 R.

Miejsce oddelegowania	Kursy walutowe październik 2007 r. (*)	Współczynniki korygujące październik 2007 r. (**)	Parytety gospodarcze październik 2007 r.
Erytrea	21,4263	45,5	9,744
Gwinea (Konakry) ⁽³⁾	5 398,58	63,8	3 445
Indie	56,215	54,3	30,52

LISTOPAD 2007 R.

Miejsce oddelegowania	Kursy walutowe listopad 2007 r. (*)	Współczynniki korygujące listopad 2007 r. (**)	Parytety gospodarcze listopad 2007 r.
Armenia	465,26	116,1	540,1
Kambodża	5 832	69,1	4 029
Gabon	655,957	116,6	765
Lesotho	9,4923	59,1	5,612
Madagaskar	2 586,65	77,6	2 008
Wenezuela ⁽⁴⁾	3 097,51	64,1	1 987
Jemen ⁽²⁾	286,558	64,5	184,7

GRUDZIEŃ 2007 R.

Miejsce oddelegowania	Kursy walutowe grudzień 2007 r. (*)	Współczynniki korygujące grudzień 2007 r. (**)	Parytety gospodarcze grudzień 2007 r.
Dżibuti	261,925	90,9	238
Jamajka	104,777	83,6	87,59
Tonga	2,8039	87,0	2,438
Trynidad i Tobago	9,2323	67,0	6,19

STYCZEŃ 2008 R.

Miejsce oddelegowania	Kursy walutowe styczeń 2008 r. (*)	Współczynniki korygujące styczeń 2008 r. (**)	Parytety gospodarcze styczeń 2008 r.
Algieria	97,9677	90,0	88,13
Chile	718,74	66,2	476
Gambia	32,75	69,7	22,82
Ghana	1,3895	65,3	0,907
Gwinea (Konakry) ⁽³⁾	6 072,9	59,6	3 618
Kazachstan (Astana) ⁽¹⁾	173,75	75,3	130,9
Suazi	10,0012	58,0	5,805
Tadżykistan	5,08916	65,2	3,319
Wenezuela ⁽⁴⁾	3 158,78	67,4	2 130
Jemen ⁽²⁾	289,84	59,9	173,6

(*) 1 EUR = waluta krajowa.

(**) Bruksela = 100 %.

⁽¹⁾ Współczynnik dla Astany dostosowany dwukrotnie w okresie, którego dotyczy niniejsza decyzja: we wrześniu 2007 r. i w styczniu 2008 r.⁽²⁾ Współczynnik dla Jemenu dostosowany trzykrotnie w okresie, którego dotyczy niniejsza decyzja: we wrześniu 2007 r., w listopadzie 2007 r. i w styczniu 2008 r.⁽³⁾ Współczynnik dla Konakry dostosowany dwukrotnie w okresie, którego dotyczy niniejsza decyzja: w październiku 2007 r. i w styczniu 2008 r.⁽⁴⁾ Współczynnik dla Wenezeli dostosowany dwukrotnie w okresie, którego dotyczy niniejsza decyzja: w listopadzie 2007 r. i w styczniu 2008 r.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 12 grudnia 2008 r.

dotycząca niewłączania oleju kostnego do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające tę substancję

(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 8083)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/943/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady nr 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 2 akapit czwarty,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 8 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG stanowi, że państwo członkowskie może, w okresie 12 lat od dnia notyfikacji wymienionej dyrektywy, zezwolić na wprowadzenie do obrotu środków ochrony roślin zawierających substancje czynne niewymienione w załączniku I do tej dyrektywy, a znajdujące się w obrocie dwa lata po notyfikacji, podczas gdy prowadzone są równocześnie stopniowe badania tych substancji w ramach programu prac.
- (2) Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1112/2002 ⁽²⁾ i (WE) nr 2229/2004 ⁽³⁾ określają szczegółowe zasady realizacji czwartego etapu programu prac, o którym mowa w art. 8 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG, oraz wykaz substancji czynnych, które zostaną poddane ocenie w celu ich ewentualnego włączenia do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG. Wykaz ten obejmuje olej kostny.
- (3) Wpływ oleju kostnego na zdrowie człowieka i środowisko naturalne został poddany ocenie zgodnie z przepisami ustanowionymi w rozporządzeniach (WE) nr 1112/2002 i (WE) nr 2229/2004 w odniesieniu do zakresu zastosowań proponowanych przez powiadamiającego. Ponadto w rozporządzeniach tych wyznaczono państwa członkowskie pełniące rolę sprawozdawców, które mają przedłożyć odpowiednie sprawozdania

z oceny i zalecenia Europejskiemu Urzędowi ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 2229/2004. W przypadku oleju kostnego państwem członkowskim pełniącym rolę sprawozdawcy była Belgia, a wszelkie istotne informacje przekazano w październiku 2006 r.

- (4) Komisja zbadała olej kostny zgodnie z art. 24a rozporządzenia (WE) nr 2229/2004. Projekt sprawozdania z przeglądu został zweryfikowany przez państwa członkowskie oraz Komisję w ramach Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt i sfinalizowany w dniu 26 września 2008 r. w formie sprawozdania z przeglądu opracowanego przez Komisję.
- (5) Podczas badania tej substancji czynnej przez Komitet, przy uwzględnieniu uwag otrzymanych od państw członkowskich, stwierdzono istnienie wyraźnych dowodów na to, że może ona mieć szkodliwy wpływ dla zdrowie ludzi, w szczególności brak zasadniczych danych nie pozwala na ustalenie akceptowanego dziennego pobrania (ADI) oraz ostrej dawki referencyjnej (ARfD), a wartości te są konieczne do przeprowadzenia oceny ryzyka. Narażenie operatora przekracza ponadto 100 % dopuszczalnego poziomu narażenia operatora (AOEL) we wszystkich modelowych scenariuszach. Co więcej, sprawozdanie z przeglądu dla tej substancji obejmuje również inne zagrożenia wskazane przez państwo członkowskie pełniące rolę sprawozdawcy w jego sprawozdaniu z oceny.
- (6) Komisja poprosiła powiadamiającego o przedstawienie uwag w odniesieniu do badania oleju kostnego oraz o poinformowanie jej, czy powiadamiający nadal chce utrzymać wniosek o wydanie zezwolenia dla substancji. Powiadamiający przedstawił uwagi, które zostały dokładnie zbadane. Pomimo argumentów przedstawionych przez powiadamiającego nie udało się jednak rozwiązać istniejących obaw, a oceny zagrożenia dokonane na podstawie przedłożonych informacji nie wykazały, by w proponowanych warunkach stosowania środki ochrony roślin zawierające olej kostny zasadniczo spełniały wymogi ustanowione w art. 5 ust. 1 lit. a) oraz b) dyrektywy 91/414/EWG.
- (7) Nie należy zatem włączać oleju kostnego do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG.
- (8) Należy podjąć odpowiednie środki, aby istniejące zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające olej kostny zostały wycofane w ustalonym czasie i nie były odnawiane oraz, aby nie były udzielane nowe zezwolenia na te produkty.

⁽¹⁾ Dz.U. L 230 z 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 168 z 27.6.2002, s. 14.⁽³⁾ Dz.U. L 379 z 24.12.2004, s. 13.

- (9) Dodatkowy okres przyznany przez państwa członkowskie na likwidację, składowanie, wprowadzanie do obrotu lub zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających olej kostny powinien być ograniczony do 12 miesięcy w celu wykorzystania istniejących zapasów nie dłużej niż przez jeden kolejny sezon wegetacyjny, co zapewni dostępność środków ochrony roślin zawierających olej kostny przez 18 miesięcy od daty przyjęcia niniejszej decyzji.
- (10) Niniejsza decyzja nie wyklucza możliwości złożenia wniosku dla oleju kostnego, zgodnie z przepisami art. 6 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 33/2008 z dnia 17 stycznia 2008 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania dyrektywy Rady 91/414/EWG w odniesieniu do zwykłej i przyspieszonej procedury oceny substancji czynnych objętych programem prac, o którym mowa w art. 8 ust. 2 tej dyrektywy, ale niewłączonych do załącznika I do tej dyrektywy⁽¹⁾, w celu ewentualnego włączenia go do załącznika I.
- (11) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Oleju kostnego nie włącza się jako substancji czynnej do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG.

Artykuł 2

Państwa członkowskie dopilnowują, aby:

- zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające olej kostny zostały wycofane do dnia 12 czerwca 2009 r.;
- zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające olej kostny nie były udzielane ani odnawiane, począwszy od daty publikacji niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Dodatkowy okres przyznany przez państwa członkowskie zgodnie z przepisami art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG jest możliwie jak najkrótszy i upływa najpóźniej dnia 12 czerwca 2010 r.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji

Androulla VASSILIOU

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 15 z 18.1.2008, s. 5.

III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

WSPÓLNE STANOWISKO RADY 2008/944/WPZiB

z dnia 8 grudnia 2008 r.

określające wspólne zasady kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

zapobiegania i zwalczania nielegalnego handlu bronią konwencjonalną.

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Państwa członkowskie wyrażają zamiar oparcia się na wspólnych kryteriach uzgodnionych na posiedzeniach Rady Europejskiej w Luksemburgu i Lizbonie w 1991 i 1992 r. oraz na Kodeksie Postępowania Unii Europejskiej w sprawie wywozu broni przyjętym przez Radę w 1998 r.
- (2) Państwa członkowskie uznają szczególną odpowiedzialność państw eksportujących technologie wojskowe i sprzęt wojskowy.
- (3) Państwa członkowskie są zdecydowane, aby ustanowić wysokie wspólne standardy, które traktuje się jako minimalne przy zarządzaniu transferem technologii wojskowych i sprzętu wojskowego i jego ograniczaniu przez wszystkie państwa członkowskie, które to standardy służą wzmocnieniu wymiany stosownych informacji, w celu osiągnięcia większej przejrzystości.
- (4) Państwa członkowskie są zdecydowane zapobiegać wywozowi technologii wojskowych i sprzętu wojskowego, które mogłyby zostać użyte do celów represji wewnętrznych lub agresji międzynarodowej, lub które mogłyby przyczynić się do niestabilności w regionie.
- (5) Państwa członkowskie zamierzają wzmocnić współpracę oraz wspierać zbieżność działań w zakresie wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego w ramach Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa (WPZiB).
- (6) Zastosowano środki uzupełniające przeciwko nielegalnym transferom w postaci programu UE na rzecz

- (7) W dniu 12 lipca 2002 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2002/589/WPZiB w sprawie wkładu Unii Europejskiej w zwalczanie destabilizującego gromadzenia i rozpowszechniania ręcznej broni strzeleckiej i broni lekkiej ⁽¹⁾.
- (8) W dniu 23 czerwca 2003 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2003/468/WPZiB w sprawie kontroli pośrednictwa w handlu bronią ⁽²⁾.
- (9) Rada Europejska przyjęła w grudniu 2003 r. strategię przeciwko rozpowszechnianiu broni masowego rażenia, a w grudniu 2005 r. strategię zwalczania nielegalnego gromadzenia ręcznej broni strzeleckiej i broni lekkiej oraz amunicji do nich oraz nielegalnego handlu nimi, które wiążą się ze zwiększonym wspólnym zainteresowaniem państw członkowskich Unii Europejskiej w skoordynowanym podejściu do kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego.
- (10) Program działania ONZ w sprawie zapobiegania, zwalczania i likwidacji nielegalnego handlu ręczną bronią strzelecką i bronią lekką we wszystkich jego aspektach został przyjęty w 2001 r.
- (11) Rejestr Broni Konwencjonalnej Organizacji Narodów Zjednoczonych został utworzony w 1992 r.
- (12) Państwa mają prawo do transferu środków do obrony własnej, zgodnie z prawem do samoobrony uznanym przez Kartę NZ.
- (13) Uznaje się pragnienie utrzymania przez państwa członkowskie przemysłu obronnego jako części swojej bazy przemysłowej oraz potencjału obronnego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 191 z 19.7.2002, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 156 z 25.6.2003, s. 79.

- (14) Wzmocnieniu europejskiej obronnej bazy technologicznej i przemysłowej, która przyczynia się do wdrożenia Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa, w szczególności Wspólnej Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony, powinna towarzyszyć współpraca i zbieżność działań w zakresie technologii wojskowych i sprzętu wojskowego.
- (15) Państwa członkowskie zamierzają wzmocnić politykę Unii Europejskiej w zakresie kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego poprzez przyjęcie niniejszego wspólnego stanowiska, które uaktualnia i zastępuje Kodeks Postępowania Unii Europejskiej w sprawie wywozu broni przyjęty przez Radę dnia 8 czerwca 1998 r.
- (16) W dniu 13 czerwca 2000 r. Rada przyjęła Wspólny wykaz uzbrojenia Unii Europejskiej, który jest regularnie przeglądany z uwzględnieniem w stosownych przypadkach podobnych wykazów krajowych i międzynarodowych ⁽¹⁾.
- (17) Unia musi zapewnić spójność całości swych działań zewnętrznych w ramach swoich stosunków zewnętrznych zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu; w związku z tym Rada przyjmuje do wiadomości wnioski Komisji dotyczący zmiany rozporządzenia Rady (WE) nr 1334/2000 z dnia 22 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli eksportu produktów i technologii podwójnego zastosowania ⁽²⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE STANOWISKO:

Artykuł 1

1. Każde państwo członkowskie ocenia składane w nim wnioski o udzielenie zezwolenia na wywóz towarów znajdujących się we Wspólnym wykazie uzbrojenia UE, o którym mowa w art. 12, rozpatrując indywidualnie każdy przypadek pod względem jego zgodności z kryteriami zawartymi w art. 2.

2. Wnioski o udzielenie zezwolenia na wywóz, o których mowa w ust. 1, obejmują:

- wnioski o zezwolenie na fizyczny wywóz, w tym takie, które są wydawane do celów licencjonowanej produkcji sprzętu wojskowego w państwach trzecich,
- wnioski o zezwolenie na pośrednictwo,
- wnioski o zezwolenie „tranzytowe” lub „przeładunkowe”,
- wnioski o zezwolenie na wszelkie niematerialne transfery oprogramowania i technologii środkami, takimi jak nośniki elektroniczne, faks lub telefon.

⁽¹⁾ Ostatnio zmieniony dnia 10 marca 2008 r., Dz.U. C 98 z 18.4.2008, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 159 z 30.6.2000, s. 1.

Przepisy państw członkowskich określają, w jakich przypadkach w odniesieniu do tych wniosków wymagane jest zezwolenie na wywóz.

Artykuł 2

Kryteria

1. Kryterium 1: Poszanowanie międzynarodowych zobowiązań państw członkowskich, w szczególności sankcji przyjętych przez Radę Bezpieczeństwa ONZ lub Unię Europejską, porozumień o nierozprzestrzenianiu i w innych sprawach, jak również innych zobowiązań międzynarodowych

Odmawia się wydania zezwolenia na wywóz, jeśli udzielenie go byłoby niezgodne między innymi z:

- a) międzynarodowymi zobowiązaniami państw członkowskich i ich zobowiązaniami do wprowadzania embarga na broń nałożonego przez ONZ, Unię Europejską oraz Organizację Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie;
 - b) międzynarodowymi zobowiązaniami państw członkowskich w ramach Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej, Konwencji o zakazie broni biologicznej i toksycznej oraz Konwencji o zakazie broni chemicznej;
 - c) zobowiązaniami państw członkowskich do niewywożenia wszelkiego rodzaju min przeciwpiechotnych;
 - d) zobowiązaniami państw członkowskich w ramach Grupy Australijskiej, Reżimu Kontrolnego Technologii Rakietowych, Komitetu Zanggera, Grupy Dostawców Sprzętu Jądrowego, porozumienia z Wassenaar i Haskiego kodeksu postępowania przeciwko proliferacji rakiet balistycznych.
2. Kryterium 2: Poszanowanie praw człowieka w państwie końcowego przeznaczenia, jak również poszanowanie przez to państwo międzynarodowego prawa humanitarnego

— Po ocenie postawy państwa odbiorcy względem stosownych zasad ustanowionych przez międzynarodowe instrumenty praw człowieka, państwa członkowskie:

- a) odmawiają wydania zezwolenia na wywóz, jeśli istnieje wyraźne ryzyko, że przeznaczone do wywozu technologia wojskowa lub sprzęt wojskowy mogłyby być użyte do represji wewnętrznych;
- b) zachowują szczególną ostrożność i czujność przy wydawaniu zezwoleń państwom, w których kompetentne organy ONZ, Unii Europejskiej lub Rady Europy stwierdziły poważne pogwałcenia praw człowieka, rozpatrując wnioski indywidualnie i uwzględniając charakter technologii wojskowej lub sprzętu wojskowego.

Do tych celów do technologii lub sprzętu, które mogłyby być użyte do represji wewnętrznych, będą zaliczane między innymi technologie lub sprzęt, co do których istnieją dowody używania przez proponowanego użytkownika końcowego tych lub podobnych technologii lub sprzętu do represji wewnętrznych, lub gdy istnieją powody do przypuszczeń, że może nastąpić zmiana deklarowanego użytkownika końcowego lub sposobu końcowego wykorzystania technologii lub sprzętu i użycie ich do represji wewnętrznych. Zgodnie z art. 1 niniejszego wspólnego stanowiska charakter danej technologii lub sprzętu należy dokładnie zbadać, szczególnie, jeżeli ma być on wykorzystany do celów związanych z bezpieczeństwem wewnętrznym. Represje wewnętrzne obejmują między innymi tortury i inne okrutne, nieludzkie i poniżające traktowanie lub karanie, zbiorowe lub samowolne egzekucje, zaginięcia, samowolne aresztowania i inne poważne pogwałcenia praw człowieka i podstawowych wolności, które są określone w odpowiednich międzynarodowych instrumentach praw człowieka, w tym w Powszechnej deklaracji praw człowieka oraz w Międzynarodowym pakcie praw obywatelskich i politycznych.

— Po ocenie postawy państwa odbiorcy wobec stosownych zasad określonych przez instrumenty międzynarodowego prawa humanitarnego, państwa członkowskie:

- c) odmawiają udzielenia zezwolenia na wywóz, jeśli istnieje wyraźne ryzyko, że przeznaczone do wywozu technologie wojskowe lub sprzęt wojskowy mogłyby zostać użyte do działań stanowiących poważne pogwałcenia międzynarodowego prawa humanitarnego.

3. Kryterium 3: Wewnętrzna sytuacja w państwie końcowego przeznaczenia wynikająca z napięć lub konfliktów zbrojnych

Państwa członkowskie odmawiają udzielenia zezwolenia na wywóz technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego, które mogłyby wywołać lub przedłużać konflikty zbrojne lub też zaostrzyć istniejące napięcia lub konflikty w państwie końcowego przeznaczenia.

4. Kryterium 4: Zachowanie pokoju, bezpieczeństwa i stabilności w regionie

Państwa członkowskie odmawiają udzielenia zezwolenia na wywóz, jeżeli istnieje wyraźne ryzyko, że zamierzony odbiorca będzie używał przeznaczonych do wywozu technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego w celach agresji przeciwko innemu państwu lub do wysuwania przy pomocy siły roszczeń terytorialnych. Rozważając takie ryzyko, państwa członkowskie uwzględniają między innymi:

- a) istnienie konfliktu zbrojnego między odbiorcą a innym państwem lub prawdopodobieństwo zaistnienia takiego konfliktu;
- b) roszczenia terytorialne przeciwko sąsiedniemu państwu, które w przeszłości odbiorca próbował zrealizować lub groził ich zrealizowaniem za pomocą siły;

- c) prawdopodobieństwo użycia technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego w innym celu niż do uzasadnionego zapewnienia narodowego bezpieczeństwa i obrony odbiorcy;

- d) konieczność uniknięcia znaczącego negatywnego wpływu na stabilność w regionie.

5. Kryterium 5: Bezpieczeństwo narodowe państw członkowskich i terytoriów, za których stosunki zewnętrzne państwa członkowskie są odpowiedzialne oraz bezpieczeństwo państw zaprzyjaźnionych i sprzymierzonych

Państwa członkowskie uwzględniają:

- a) potencjalny wpływ przeznaczonych do wywozu technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego na interesy związane z obroną i bezpieczeństwem, własnym oraz innych państw członkowskich oraz państw zaprzyjaźnionych i sprzymierzonych, uznając jednocześnie, że czynnik ten nie może mieć wpływu na kryteria poszanowania praw człowieka oraz na pokój, bezpieczeństwo i stabilność w regionie;

- b) ryzyko wykorzystania danej technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego przeciwko siłom zbrojnym państw członkowskich oraz państw zaprzyjaźnionych i sprzymierzonych.

6. Kryterium 6: Zachowanie się państwa kupującego wobec społeczności międzynarodowej, a w szczególności: jego nastawienie do terroryzmu, charakter jego sojuszy i poszanowanie przez niego prawa międzynarodowego

Państwa członkowskie uwzględniają między innymi dotychczasowe zachowanie państwa kupującego, w zakresie:

- a) popierania przez nie terroryzmu i międzynarodowej przestępczości zorganizowanej lub zachęcania do takich działań;
- b) przestrzegania przez nie międzynarodowych zobowiązań, w szczególności dotyczących niestosowania siły, oraz przestrzegania międzynarodowego prawa humanitarnego;
- c) jego zaangażowania w dziedzinie nierozprzestrzeniania broni i w innych obszarach kontroli zbrojeń i rozbrojenia, w szczególności podpisania, ratyfikacji i wprowadzania w życie odpowiednich konwencji o kontroli zbrojeń i rozbrojeniu, o których mowa w kryterium 1 lit. b).

7. Kryterium 7: Istnienie ryzyka, że nastąpi zmiana przeznaczenia technologii wojskowej lub sprzętu wojskowego w państwie kupującym lub dojdzie do jego ponownego wywozu na niepożądanych warunkach

Oceniając wpływ technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego przeznaczonych do wywozu na państwo odbiorcę oraz ryzyko, że taka technologia wojskowa lub taki sprzęt wojskowy mogą zmienić przeznaczenie i trafić do niepożądanego użytkownika końcowego, rozważa się następujące czynniki:

- a) uzasadniony interes obronności i bezpieczeństwa wewnętrznego państwa odbiorcy, włącznie z uczestnictwem w działaniach na rzecz utrzymania pokoju w ramach ONZ lub innych organizacji;
- b) techniczną zdolność państwa odbiorcy do użytkowania danej technologii lub sprzętu;
- c) zdolność państwa odbiorcy do stosowania skutecznych środków kontroli wywozu;
- d) ryzyko, że taka technologia lub sprzęt będą ponownie wywożone do niepożądanych miejsc przeznaczenia oraz dane na temat przestrzegania przez państwo odbiorcę wszelkich określonych przez wywoźące państwo członkowskie postanowień dotyczących ponownego wywozu lub zgody na ponowny wywóz przed jego dokonaniem;
- e) ryzyko, że taka technologia lub sprzęt mogą zostać przeznaczone dla organizacji terrorystycznych lub dla indywidualnych terrorystów;
- f) ryzyko zastosowania inżynierii wstecznej lub ryzyko niezamierzonego transferu technologii.

8. Kryterium 8: Zgodność wywożonych technologii wojskowych i sprzętu wojskowego z technicznymi i ekonomicznymi możliwościami państwa odbiorcy, uwzględniając fakt, że pożądanym jest, by państwa zaspokajały swoje uzasadnione potrzeby bezpieczeństwa i obronności przy jak najmniejszym przeznaczeniu zasobów ludzkich i gospodarczych na rzecz uzbrojenia

Państwa członkowskie uwzględniają, w świetle informacji z odpowiednich źródeł, takich jak sprawozdania Programu Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju, Banku Światowego, Międzynarodowego Funduszu Walutowego oraz Organizacji Współpracy i Rozwoju Gospodarczego, czy proponowany wywóz poważnie zahamowałby zrównoważony rozwój państwa odbiorcy. W tym kontekście biorą pod uwagę poziom wojskowych i socjalnych wydatków państwa odbiorcy, z uwzględnieniem pomocy dwustronnej lub pochodzącej z UE.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne stanowisko nie ma wpływu na prawo państw członkowskich do stosowania bardziej restrykcyjnych polityk krajowych.

Artykuł 4

1. Państwa członkowskie informują się wzajemnie o wnioskach o wydanie zezwolenia na wywóz, co do których wydano decyzję odmowną zgodnie z kryteriami niniejszego

wspólnego stanowiska, wraz z uzasadnieniem odmowy wydania zezwolenia. Przed udzieleniem przez państwo członkowskie zezwolenia, którego odmówiono na zasadniczo taką samą transakcję w innym państwie lub państwach członkowskich w ciągu ostatnich trzech lat, konsultuje się ono z państwem lub państwami członkowskimi, które odmówiły wydania zezwolenia. Jeżeli po konsultacjach państwo członkowskie udziela jednak zezwolenia, informuje ono państwo lub państwa członkowskie, które odmówiły wydania zezwolenia, przedstawiając szczegółowe uzasadnienie swojej decyzji.

2. Decyzja o transferze lub odmowie transferu wszelkich technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego pozostaje w gestii każdego państwa członkowskiego. Uznaje się, że odmowa wydania zezwolenia ma miejsce w przypadku, gdy państwo członkowskie nie wyraża zgody na faktyczną sprzedaż lub fizyczny wywóz danej technologii wojskowej lub danego sprzętu wojskowego, jeżeli w przeciwnym wypadku sprzedaż lub zawarcie odpowiedniej umowy doszłoby do skutku. Dla tych celów odmowa wymagająca notyfikacji, zgodnie z krajowymi procedurami, może obejmować odmowę zezwolenia na rozpoczęcie rokowań lub odmowną odpowiedź na formalne zapytanie wstępne dotyczące określonego zamówienia.

3. Państwa członkowskie traktują informacje o takich odmowach i konsultacjach jako informacje niejawne i nie wykorzystują ich do osiągnięcia korzyści handlowych.

Artykuł 5

Zezwolenia na wywóz są udzielane wyłącznie w oparciu o uzyskaną wcześniej rzetelną wiedzę na temat końcowego wykorzystania w państwie końcowego przeznaczenia. Będzie to na ogół wymagać gruntownie sprawdzonego certyfikatu użytkownika końcowego albo stosownej dokumentacji lub innej formy oficjalnego upoważnienia wydanego przez państwo końcowego przeznaczenia. Rozpatrując wnioski o udzielenie zezwolenia na wywóz technologii wojskowej lub sprzętu wojskowego do celów produkcji w państwach trzecich, państwa członkowskie w szczególności uwzględniają potencjalne wykorzystanie gotowego produktu w państwie produkcji oraz ryzyko przeznaczenia lub wywozu gotowego produktu dla niepożądanego użytkownika końcowego.

Artykuł 6

Bez uszczerbku dla rozporządzenia (WE) nr 1334/2000 kryteria określone w art. 2 niniejszego wspólnego stanowiska oraz procedury konsultacji przewidziane w art. 4 są również stosowane do państw członkowskich w odniesieniu do towarów i technologii podwójnego zastosowania, określonych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1334/2000, gdy istnieją poważne podstawy do przypuszczenia, że ostatecznym użytkownikiem tych towarów i technologii będą siły zbrojne lub siły bezpieczeństwa wewnętrznego lub podobne organy w państwie odbiorcy. Odniesienia w niniejszym wspólnym stanowisku do technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego uznaje się za obejmujące również takie towary i technologie.

Artykuł 7

W celu zapewnienia jak największej skuteczności niniejszego wspólnego stanowiska państwa członkowskie działają w ramach WPZiB w celu wzmocnienia współpracy i wspierania współdziałania w zakresie wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego.

Artykuł 8

1. Każde państwo członkowskie przekazuje w trybie niejawnym pozostałym państwom członkowskim roczne sprawozdania dotyczące wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego oraz wdrażania niniejszego wspólnego stanowiska.

2. Roczne sprawozdanie UE, oparte na danych przedstawionych przez wszystkie państwa członkowskie, jest przedkładane Radzie i publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, seria C.

3. Ponadto każde państwo członkowskie, które prowadzi wywóz technologii lub sprzętu znajdującego się we Wspólnym wykazie uzbrojenia UE, publikuje krajowe sprawozdanie na temat wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego, którego treść będzie w odpowiednich przypadkach zgodna z prawem krajowym i które dostarczało informacji na potrzeby rocznego sprawozdania UE dotyczącego stosowania niniejszego wspólnego stanowiska, jak przewidziano w przewodniku użytkownika.

Artykuł 9

Państwa członkowskie, w odpowiednich przypadkach, oceniają wspólnie w ramach WPZiB sytuację potencjalnych lub faktycznych odbiorców wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego z państw członkowskich w świetle zasad i kryteriów niniejszego wspólnego stanowiska.

Artykuł 10

Podczas gdy państwa członkowskie, w odpowiednich przypadkach, mogą także uwzględnić wpływ proponowanego wywozu na ich interesy ekonomiczne, socjalne, handlowe i przemysłowe, jednakże czynniki te nie wpływają na stosowanie powyższych kryteriów.

Artykuł 11

Państwa członkowskie dokładają wszelkich starań w celu zachęcenia innych państw dokonujących wywozu technologii wojskowych lub sprzętu wojskowego do stosowania kryteriów niniejszego wspólnego stanowiska. Prowadzą one z państwami

trzecimi stosującymi te kryteria regularną wymianę doświadczeń na temat polityk kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego i na temat stosowania tych kryteriów.

Artykuł 12

Państwa członkowskie zapewniają, by ich przepisy krajowe umożliwiały im kontrolę wywozu technologii i sprzętu znajdującego się we Wspólnym wykazie uzbrojenia UE. Wspólny wykaz uzbrojenia UE stanowi punkt odniesienia dla krajowych wykazów technologii i sprzętu w państwach członkowskich, ale bezpośrednio ich nie zastępuje.

Artykuł 13

Przewodnik użytkownika do Europejskiego kodeksu postępowania w sprawie wywozu sprzętu wojskowego, który jest poddawany regularnym przeglądom, zawiera wskazówki dotyczące stosowania niniejszego wspólnego stanowiska.

Artykuł 14

Niniejsze wspólne stanowisko staje się skuteczne od daty jego przyjęcia.

Artykuł 15

Niniejsze wspólne stanowisko jest poddawane przeglądowi trzy lata po jego przyjęciu.

Artykuł 16

Niniejsze wspólne stanowisko zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2008 r.

W imieniu Rady
B. KOUCHNER
Przewodniczący

NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.